

# Informačné listy predmetov

## OBSAH

1. mSV-006/15	Bulharský jazyk v praxi 1.....	3
2. mSV-008/15	Bulharský jazyk v praxi 2.....	5
3. mSV-010/15	Bulharský jazyk v praxi 3.....	7
4. mSV-102/22	Dejiny dvoch slovanských literatúr v kontexte širšieho kultúrneho areálu (podľa profilového zamerania štúdia) ( <b>štátnicový predmet</b> ).....	9
5. mSV-002/15	Ekológia slovanských jazykov.....	15
6. A-moSE-402/21	Fonetické a konverzačné cvičenia zo slovinského jazyka.....	17
7. mSV-013/22	Chorvátsky jazyk v praxi 1.....	19
8. mSV-015/22	Chorvátsky jazyk v praxi 2.....	21
9. mSV-017/15	Chorvátsky jazyk v praxi 3.....	23
10. mSV-009/15	Interpretačný seminár z bulharskej literatúry.....	25
11. mSV-016/15	Interpretačný seminár z chorvátskej literatúry.....	27
12. mSV-030/15	Interpretačný seminár zo slovinskej literatúry.....	29
13. mSV-037/15	Interpretačný seminár zo srbskej literatúry.....	31
14. mSV-023/15	Interpretačný seminár z poľskej literatúry.....	33
15. A-moSE-400/18	Ivan Cankar v kontexte slovinskej moderny.....	35
16. A-mpSZ-021/22	Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 1.....	38
17. mSV-011/15	Konfrontačná jazykoveda.....	40
18. mSV-018/22	Konfrontačná jazykoveda.....	42
19. mSV-025/22	Konfrontačná jazykoveda.....	44
20. mSV-032/22	Konfrontačná jazykoveda.....	46
21. mSV-039/22	Konfrontačná jazykoveda.....	49
22. mSV-005/15	Obhajoba diplomovej práce ( <b>štátnicový predmet</b> ).....	51
23. mSV-046/22	Odborná exkurzia 1.....	53
24. mSV-047/22	Odborná exkurzia 2.....	55
25. mSV-020/15	Poľský jazyk v praxi 1.....	57
26. mSV-022/15	Poľský jazyk v praxi 2.....	59
27. mSV-024/15	Poľský jazyk v praxi 3.....	61
28. mpPL-107/15	Prekladové cvičenia.....	63
29. mSV-043/22	Prekladový seminár zo slovinského jazyka 1.....	65
30. mSV-045/22	Prekladový seminár zo slovinského jazyka 2.....	67
31. mpCH-103/22	Preklad umeleckého textu.....	69
32. mpBU-102/15	Preklad umeleckých textov.....	71
33. mpPL-105/15	Preklad umeleckých textov 1.....	73
34. bpBU-102/22	Recepcia a preklad bulharskej literatúry na Slovensku.....	75
35. mSV-050/22	Recepcia južnoslovanských literatúr na Slovensku.....	77
36. mSV-004/22	Seminár k diplomovej práci 1.....	79
37. mSV-103/22	Seminár k diplomovej práci 2.....	81
38. mpBU-100/15	Simultánne tlmočenie 1.....	83
39. mpCH-100/15	Simultánne tlmočenie 1.....	85
40. mpBU-101/15	Simultánne tlmočenie 2.....	87
41. mpCH-101/15	Simultánne tlmočenie 2.....	89
42. mSV-042/22	Slovanská dialektológia.....	91
43. mSV-003/15	Slovanská frazeológia.....	94
44. mSV-049/22	Slovensko-slovanské kultúrne a literárne vzťahy v 19. a 20. storočí.....	97
45. mSV-027/15	Slovinský jazyk v praxi 1.....	99
46. mSV-029/15	Slovinský jazyk v praxi 2.....	101

47. mSV-031/15	Slovinský jazyk v praxi 3.....	103
48. mSV-034/15	Srbský jazyk v praxi 1.....	105
49. mSV-036/15	Srbský jazyk v praxi 2.....	107
50. mSV-038/15	Srbský jazyk v praxi 3.....	109
51. mSV-007/15	Súčasná bulharská literatúra.....	111
52. mSV-014/22	Súčasná chorvátska literatúra.....	113
53. mSV-021/22	Súčasná poľská literatúra.....	115
54. mSV-028/15	Súčasná slovinská literatúra.....	117
55. mSV-035/22	Súčasná srbská literatúra.....	119
56. A-moHI-426/22	ŠK: Byzancia a latinský Západ v rokoch 1054-1204.....	121
57. A-moHI-451/00	ŠK: Európa a svet v prvej polovici 20. storočia 1.....	123
58. A-moHI-454/00	ŠK: Juhovýchodná Európa v 19. a 20. storočí 1.....	125
59. A-moHI-456/00	ŠK: Národnostné konflikty v juhovýchodnej Európe v 19. a 20. storočí.....	127
60. mSV-101/22	Teória a prax dvoch slovanských jazykov podľa zamerania štúdia ( <b>štátnicový predmet</b> ).....	129
61. A-mpSZ-025/15	Úvod do literárnej komparistiky.....	134
62. A-mpSZ-007/22	Úvod do práva a právnej terminológie.....	136
63. A-mpSZ-007/22	Úvod do práva a právnej terminológie.....	138
64. mSV-044/20	Vybrané kapitoly zo slovinskej gramatiky.....	140
65. bSV-002/15	Vývin slovanských spisovných jazykov.....	142

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-006/15	<b>Názov predmetu:</b> Bulharský jazyk v praxi 1
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár / cvičenie <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 / 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 5	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> V priebehu semestra sa budú vyžadovať dva testy na preverenie gramatických kompetencií a konverzačných schopností; dve písomné práce - koncipovanie argumentačných textov a kratších odborných textov. Na konci semestra bude záverečná skúška pozostávajúca z písomného testu a ústnej skúšky, zameraná na preverenie teoretických a praktických znalostí z bulharskej gramatiky, jazykových kompetencií a konverzačných schopností. Študent môže mať počas semestra maximálne jednu absenciu bez preukázania akceptovateľných dokladov a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. K ústnej skúške môže byť pripustený iba v prípade, ak splní všetky požadované podmienky priebežného hodnotenia. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Klasifikačná stupnica v percentách: A: 100 % – 92 % B: 93 % – 85 % C: 84 % – 76 % D: 77 % – 68 % E: 69 % – 60 % FX: 59 % – 0 % Termíny záverečného testu a ústnej časti záverečnej skúšky budú zverejnené najneskôr posledný týždeň výučbovej časti semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50 % priebežne, 50 % v skúškovom období	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti majú vedomosti z bulharského jazyka na úrovni stupňa C1.1. Ovládajú pojmový aparát lexikálnej jazykovej roviny a majú poznatky o slovnej zásobe bulharského jazyka z hľadiska synchronnej a historickej lexikológie. Rozširujú si slovnú zásobu a znalosti z oblasti frazeológie. Sú schopní porozumieť dlhším písomným a ústnym prejavom odborného charakteru, vedú argumentovať a dokázu sa pohotovo vyjadriť ku konkrétnej téme v rámci diskusie.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Základná terminológia, súčasná bulharská lexikografia.	

2. Dynamika a rozvoj slovnej zásoby bulharského jazyka.
3. Diferenciácia slovnej zásoby bulharského jazyka z hľadiska pôvodu.
4. Diferenciácia slovnej zásoby bulharského jazyka zo sémantického hľadiska.
5. Diferenciácia slovnej zásoby bulharského jazyka z hľadiska teritoriálneho používania.
6. Diferenciácia slovnej zásoby bulharského jazyka z hľadiska sociálneho používania.
7. Diferenciácia slovnej zásoby bulharského jazyka zo štylistického hľadiska.
8. Lexikálne, gramatické a pravopisné cvičenia.
9. Syntaktické a štylistické cvičenia.
10. Práca so slovníkmi, interpretácia textov – prekladateľský aspekt.
11. Koncipovanie argumentačných textov a kratších odborných textov (pozvánka, inzerát, rôzne typy žiadostí, potvrdenie, prihláška, odporúčanie, diskusný príspevok).
12. Konverzácia.

#### **Odporúčaná literatúra:**

BOJADŽIEV, Todor, KUCAROV, Ivan, a Jordan PENČEV. Sävremenen bälgarski ezik. Sofija: IK Petär Beron, 1999. ISBN 954-402-036-5.

PAŠOV, Petär. Praktičeska bälgarska gramatika. Sofija: Chermes, 1999. ISBN 954-459-653-4.

PACEVA, Mirena. Bälgarski ezik za čuždenci (naprednali). Sofija: Propeler, 2013. ISBN 978-954-392-211-6.

CHADŽIEVA, Elena et al. Bälgarski ezik kato čužd za naprednali B2, C1, C2. Sofija: Gutenberg, 2014. ISBN 978-619-176-016-9.

VASEVA, Milena. Pätevoditel v pravopisa. Sofija: Robertino, 2020. ISBN 954-619-246-017-4.

MURDAROV, Vladko et al. Oficialen pravopisen rečnik na bälgarskija ezik. Sofija: Prosveta, 2012. ISBN 978-954-01-2701-9.

Slovníky (výkladové, synonymické, frazeologické, etymologické a i.). [online] Dostupné na: Resursi. Institut za bälgarski ezik ([www.bas.bg](http://www.bas.bg)).

Bulharské denníky, týždenníky, mesačníky, televízne stanice, internetové stránky. [online] Dostupné na: [www.dnevnik.bg](http://www.dnevnik.bg), [www.vesti.bg](http://www.vesti.bg), [www.president.bg](http://www.president.bg), [www.tv.bnt.bg](http://www.tv.bnt.bg) ap.

#### **Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský jazyk a bulharský jazyk.

#### **Poznámky:**

#### **Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 21

A	B	C	D	E	FX
23,81	42,86	14,29	14,29	4,76	0,0

**Vyučujúci:** Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

**Dátum poslednej zmeny:** 26.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-008/15	<b>Názov predmetu:</b> Bulharský jazyk v praxi 2
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár / cvičenie <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 / 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 5	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b> FiF.KSF/mSV-006/15 - Bulharský jazyk v praxi 1	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> V priebehu semestra sa budú vyžadovať dva testy na preverenie gramatických kompetencií a konverzačných schopností, dve písomné práce - koncipovanie argumentačných textov a kratších odborných textov. Seminárna práca spojená s prezentáciou o funkčných štýloch. V skúšobnom období záverečný test a ústna skúška zamerané na preverenie teoretických a praktických znalostí z bulharskej gramatiky, jazykových kompetencií a konverzačných schopností. Študent môže mať počas semestra maximálne jednu absenciu bez preukázania akceptovateľných dokladov a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. K ústnej skúške môže byť pripustený iba v prípade, ak splní všetky požadované podmienky priebežného hodnotenia. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Klasifikačná stupnica v percentách: A: 100 % – 92 % B: 93 % – 85 % C: 84 % – 76 % D: 77 % – 68 % E: 69 % – 60 % FX: 59 % – 0 % Termíny záverečného testu a ústnej časti záverečnej skúšky budú zverejnené najneskôr posledný týždeň výučbovej časti semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50 % priebežne, 50 % v skúšobnom období	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti po úspešnom absolvovaní kurzu majú znalosti z bulharského jazyka na úrovni stupňa C1.2. Majú prehľad o funkčnom využití jazykových a mimojazykových prostriedkov v komunikácii. Získajú nové teoretické poznatky a praktické znalosti z bulharskej gramatiky a štylistiky. Sú schopní lepšie porozumieť písomným a ústnym prejavom odborného charakteru a v rámci diskusie sa plynulo vyjadriť k akejkoľvek preberanej téme. Takisto sú schopní písať a prekladať texty rôzneho zamerania.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b>	

1. Analýza funkčných štýlov súčasnej spisovnej bulharčiny.
2. Gramatické prostriedky jazykového prejavu.
3. Lexikálne prostriedky jazykového prejavu.
4. Štylistické a kompozičné prostriedky jazykového prejavu.
5. Intonačné jazykové prostriedky a neverbálna komunikácia.
6. Lexikálne, gramatické a pravopisné cvičenia.
7. Rétorické a štylistické cvičenia.
8. Koncipovanie argumentačných textov a
9. Koncipovanie kratších odborných textov.
10. Vypĺňanie formulárov – dotazník, colná deklarácia, poukážky a i.
11. Koncipovanie dlhších publicistických textov (recenzia, posudok, referát, rôzne typy príležitostných prejavov, tlačová správa, rozhovor a pod.).
12. Konverzácia.

### **Odporúčaná literatúra:**

KREJČOVÁ, Elena. Příručka pro výuku bulharské stylistiky. Brno: Masarykova univerzita, 2014. ISBN 978-80-210-7095-0.

KREJČOVÁ, Elena. Česko-bulharský právnický slovník. Brno: Masarykova univerzita, 2014. ISBN 978-80-210-7068-8.

PANAJOTOV, Veličko, IVANOVA, Diana a Silvija LICHANOVA. Kratak slovaško-balgarski rečnik na ikonomičeskite termini. Sofija: UI Sv. Kliment Ochridski, 2013. ISBN 978-954-07-3568-9.

ŠAMRAJ, Tatjana. Členuvani i nečlenuvani imena v balgarskija ezik. Sofija: Narodna prosveta, 1989.

CHADŽIEVA, Elena et al. Balgarski ezik kato čužd za naprednali B2, C1, C2. Sofija: Gutenberg, 2014. ISBN 978-619-176-016-9.

ŽELEZAROVA, Radost. Lingvistični problemi i greški v prevoda ot slavianski ezici na balgarski. Sofija: Stiluet, 2016. ISBN 978-619-194-021-9.

Slovníky (výkladové, synonymické, frazeologické, etymologické a i.). [online] Dostupné na: Resursi. Institut za balgarski ezik ([www.bas.bg](http://www.bas.bg)).

Bulharské denníky, týždenníky, mesačníky, televízne spravodajstvo, internetové stránky. [online] Dostupné na: [www.dnevnik.bg](http://www.dnevnik.bg), [www.vesti.bg](http://www.vesti.bg), [www.president.bg](http://www.president.bg), [www.tv.bnt.bg](http://www.tv.bnt.bg) a pod.

### **Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský jazyk a bulharský jazyk.

### **Poznámky:**

### **Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 21

A	B	C	D	E	FX
42,86	28,57	28,57	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 26.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-010/15	<b>Názov predmetu:</b> Bulharský jazyk v praxi 3
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár / cvičenie <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 / 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 5	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b> FiF.KSF/mSV-008/15 - Bulharský jazyk v praxi 2	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> V priebehu semestra sa budú vyžadovať dva testy na preverenie gramatických kompetencií a konverzačných schopností, dve písomné práce – koncipovanie rozsiahlejších textov rôzneho zamerania. Seminárna práca spojená s prezentáciou o kritickej analýze televíznej relácie, divadelného predstavenia či kultúrneho podujatia, politickej či športovej udalosti. V skúšobnom období sa vyžaduje záverečný test a ústna skúška zamerané na preverenie teoretických a praktických znalostí z bulharskej gramatiky, jazykových kompetencií a konverzačných schopností. Študent môže mať počas semestra maximálne jednu absenciu bez preukázania akceptovateľných dokladov a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. K ústnej skúške môže byť pripustený iba v prípade, ak splní všetky požadované podmienky priebežného hodnotenia. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. <b>Klasifikačná stupnica:</b> A: 100 – 92 % B: 93 – 85 % C: 84 – 76 % D: 77 – 68 % E: 69 – 60 % FX: 59 – 0 % Termíny záverečného testu a ústnej časti záverečnej skúšky budú zverejnené najneskôr posledný týždeň výučbovej časti semestra. <b>Váha priebežného / záverečného hodnotenia:</b> 50 % priebežne, 50 % v skúškovom období	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti majú po absolvovaní predmetu vedomosti z bulharského jazyka na úrovni stupňa C1. Prehĺbia si teoretické i praktické znalosti z bulharskej gramatiky, lexikológie a štylistiky, rozumejú písomným a ústnym prejavom rôzneho charakteru a plynulo sa dokážu vyjadriť ku každej téme nastolenej v rámci diskusie. Vedia dobre koncipovať a prekladať texty rôzneho druhu. Získané	

vedomosti z bulharského jazyka dokážu aplikovať v rôznych modelových situáciách formálnej i neformálnej komunikácie. Disponujú komplexnými poznatkami z bulharských reálií.

**Stručná osnova predmetu:**

1. Lexikálno-štylistická analýza textov umeleckej literatúry.
2. Tvorenie slov v bulharskom jazyku v porovnaní so slovenčinou.
3. Kritická analýza divadelných a filmových predstavení.
4. Diskusia o rozhlasových a televíznych reláciách.
5. Diskusia o súčasnej bulharskej hudobnej produkcii.
6. Diskusia o rôznych formách bulharskej ústnej ľudovej slovesnosti.
7. Konverzačné témy zamerané na hovorovú a neutrálnu lexiku.
8. Konverzačné témy zamerané na spisovnú a nespisovnú lexiku.
9. Konverzačné témy zamerané na neutrálnu a expresívnu lexiku.
10. Lexikálne, gramatické a pravopisné cvičenia.
11. Rétorické a štylistické cvičenia.
12. Koncipovanie rôznych typov ústnych a písomných výpovedí.

**Odporúčaná literatúra:**

CHADŽIEVA, Elena et al. Inovativni praktiki v čuždoezikovoto obučenje. Sofija: UI Sv. kliment Ochridski, 2020, ISBN 978-619-176-016-9.

CHADŽIEVA, Elena et al. Bălgarski ezik kato čužd za naprednali B2, C1, C2. Sofija: Gutenberg, 2014. ISBN 978-954-07-4904-4.

KOŠKOVÁ, Mária. Z bulharsko-slovenskej frazeológie. Bratislava, 1999. ISBN: 80-968162-1-7.

KREJČOVÁ, Elena. Příručka pro výuku bulharské stylistiky. Brno: Masarykova univerzita, 2014. ISBN 978-80-210-7095-0.

PERNIŠKA, Emilija, BLAGOEVA, Diana a Sija KOLKOVSKA. Rečnik na novite dumi v bălgarskija ezik. Sofía: Nauka i izkustvo, 2010. ISBN 978-954-02-0322-5.

Slovníky (výkladové, synonymické, prekladové, frazeologické, etymologické a i.). [online] Dostupné na: Resursi. Institut za bălgarski ezik. (www.bas.bg).

Bulharské denníky, týždenníky, mesačníky, televízne stanice, internetové stránky. [online] Dostupné na: www.dnevnik.bg, www.vesti.bg, www.president.bg, www.tv.bnt.bg ap.

Videonahrávky, filmy, záznamy divadelných predstavení, koncertov vážnej a ľudovej hudby, rozhlasových a televíznych relácií a pod.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský jazyk a bulharský jazyk.

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 17

A	B	C	D	E	FX
17,65	58,82	23,53	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

**Dátum poslednej zmeny:** 26.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-102/22	<b>Názov predmetu:</b> Dejiny dvoch slovanských literatúr v kontexte širšieho kultúrneho areálu (podľa profilového zamerania štúdia)
<b>Počet kreditov:</b> 6	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Štátnu skúšku môže študent vykonať a) po získaní minimálne takého počtu kreditov, aby po získaní kreditov za úspešné absolvovanie štátnych skúšok dosiahol potrebný počet kreditov na riadne skončenie štúdia, b) po úspešnom absolvovaní povinných predmetov, povinne voliteľných predmetov a výberových predmetov v skladbe určenej študijným programom, c) po splnení povinností študenta vyplývajúcich z § 71, ods. 3 písm. b zákona o vysokých školách, d) ak nie je proti nemu vedené disciplinárne konanie. Úspešné absolvovanie predmetu štátnej skúšky je jednou z podmienok úspešného absolvovania študijného programu. Predmet štátnej skúšky sa hodnotí komisiou pre štátne skúšky klasifikačnými stupňami A až FX. O hodnotení štátnej skúšky alebo jej súčasti rozhoduje skúšobná komisia konsenzuálne. Ak skúšobná komisia nedospeje ku konsenzu, o hodnotení štátnej skúšky alebo jej súčasti sa rozhoduje hlasovaním. V súlade so znením študijného poriadku fakulty (VP 5/2020, čl. 15) rámcové termíny štátnych skúšok stanovuje dekan a s fakultným harmonogramom štúdia. Katedry sú povinné zverejniť svoje termíny štátnych skúšok na webovej stránke najneskôr 5 týždňov pred ich konaním. Študent sa prihlasuje na štátnu skúšku prostredníctvom akademického informačného systému minimálne tri týždne pred termínom jej konania. Študent má nárok na jeden riadny a dva opravné termíny štátnej skúšky. Riadny termín je ten, na ktorý sa študent prihlásil prvýkrát v termíne stanovenom pre štátne skúšky. Ak bol študent na riadnom termíne štátnej skúšky hodnotený známku FX, opravné termíny štátnej skúšky môže študent vykonať a) v nasledujúcich termínoch na konanie štátnych skúšok v príslušnom akademickom roku alebo b) v termínoch na konanie štátnych skúšok v niektorom z nasledujúcich akademických rokov v súlade s § 65, ods. 2 zákona o vysokých školách. Ak sa študent nemôže z vážnych dôvodov zúčastniť na termíne štátnej skúšky, na ktorý sa prihlásil, je povinný písomne sa ospravedlniť predsedovi skúšobnej komisie vopred alebo najneskôr do troch pracovných dní po termíne štátnej skúšky alebo jej súčasti, ak existovali vážne prekážky, ktoré mu bránili ospravedlniť sa vopred. Ak sa študent bez ospravedlnenia nedostaví na štátnu skúšku alebo jej súčasť v určenom termíne, alebo ak predseda skúšobnej komisie jeho ospravedlnenie neuzná, z daného termínu štátnej skúšky je hodnotený známku FX. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent po absolvovaní predmetu štátnej skúšky Dejiny dvoch slovanských literatúr v kontexte širšieho kultúrneho areálu (podľa profilového zamerania štúdia) v študijnom programe Slované štúdiá (2. stupeň) komplexne zvláda problematiku štátnej skúšky v kontexte stanovených okruhov, disponuje širokými vedomosťami o problematike literárnej komparatistiky, medziliterárnosti a recepcii bulharskej/chorvátskej/poľskej/slovinskej/srbskej literatúry na Slovensku, ako aj	

slovenskej literatúry v zvolenom jazykovom a kultúrnom areáli. Výborne sa orientuje v dejinách bulharskej/chorvátskej/poľskej/slovinskej/srbskej literatúry, pozná všetky špecifiká kultúry zvoleného jazykového areálu a dokáže ich tvorivo využiť pri interpretácii a analýze literárnych diel, ako aj pri literárnokritických reflexiách aktuálnej literárnej tvorby.

#### **Stručná osnova predmetu:**

Študent absolvuje skúšku z dvoch literatúr podľa profilového zamerania štúdia, pričom z každej literatúry skladá písomnú a ústnu časť štátnej skúšky.

Písomná časť pozostáva z testu s otvorenými otázkami, ako aj otázkami s výberom správnej odpovede, a realizuje sa spravidla jeden deň pred ústnou časťou. Termíny písomnej a ústnej časti sú vopred zverejnené na internetovej stránke katedry.

Na ústnej časti dostane študent jednu otázku z jednej literatúry a jednu otázku z druhej literatúry. Otázky sa zadávajú písomne a anonymne formou náhodného výberu z vytlačených otázok alebo generátora. Skúšobná komisia poskytne študentovi primeraný čas na prípravu ústnej odpovede na zadanú otázku. Študent prezentuje pripravenú odpoveď na otázku pred skúšobnou komisiou a odpovedá aj na doplňujúce otázky.

Po ukončení odpovede študenta prebehne rozhodovanie skúšobnej komisie o výsledkoch štátnej skúšky, ktoré sa uskutoční na neverejnom zasadnutí skúšobnej komisie. Priebeh štátnej skúšky a vyhlásenie jej výsledkov sú verejné. Počas vyhlásenia výsledkov komisia informuje študenta o výsledkoch písomnej a ústnej štátnej skúšky a oznámi mu záverečné hodnotenie predmetu štátnej skúšky.

Dejiny literatúry zvoleného jazykového a kultúrneho areálu od najstarších čias po začiatok 21. storočia.

Recepcia literatúry zvoleného jazykového a kultúrneho areálu na Slovensku a slovenskej literatúry v zvolenom jazykovom a kultúrnom areáli.

Interpretácia kľúčových literárnych diel zvoleného jazykového a kultúrneho areálu v kontexte európskej literatúry a kultúry.

Aplikácia vedomostí získaných z dejín, kultúry a literatúry v praxi umeleckého prekladu.

#### **Obsahová náplň štátnicového predmetu:**

Tézy na skúšku z bulharskej literatúry:

1. Žánre staršej bulharskej literatúry: životopisy (hagiografie) (Kliment Ochridski: Prostranno žitie na Konstantin-Kiril Filosof), básne (Konstantin Preslavski: Azbučna molitva), retorické texty (Černorizec Chrabar: Za bukvite), traktáty o stvorení sveta (hexamerony) (Joan Exzarch: Šestodnev), apokryfy (Chodene na Bogorodica po makite).
2. Počiatky bulharskej obrodeneckej literatúry. Osvietenstvo (Paisij Chilendarski: Istorija slavianobalgarska, Sofronij Vračanski: Žitie i stradanija grešnogo Sofronija). Rozvoj školstva a formovanie spisovnej bulharčiny.
3. Koexistencia romantických a realistických prvkov v bulharskej obrodeneckej literatúre (poézia Christa Boteva, próza Ľubena Karavelova, dráma Dobriho Vojnikova).
4. Bulharská literatúra po oslobodení (r. 1878) do konca 19. storočia. Tvorba Ivana Vazova; prvý bulharský román Pod igoto. Aleko Konstantinov: Baj Gaňo.
5. Bulharská poézia od začiatku 20. storočia po koniec druhej svetovej vojny (Pejo Javorov, Christo Smirnenski, Geo Milev, Elisaveta Bagriana, Atanas Dalčev, Nikola Vapcarov).
6. Bulharská próza od začiatku 20. storočia po koniec druhej svetovej vojny (poviedky Elina Pelina, Jordana Jovkova a Svetoslava Minkova).
7. Bulharská literatúra v období socialistického realizmu. Rozvoj románového žánru (Dimitar Talev: Železnijat svetilnik, Dimitar Dimov: Osadeni duši, Blaga Dimitrova: Otklonenie).
8. Nová vlna bulharskej literatúry (Pavel Vežinov: Barrierata; próza a dráma Jordana Radičkova a Stanislava Stratieva).

9. Bulharská poézia po druhej svetovej vojne do 90. rokov 20. storočia. (Boris Christov, Ľubomir Levčev, Valeri Petrov, Konstantin Pavlov, Damian Damianov, Christo Fotev, Blaga Dimitrova, Miriana Baševa, Peťa Dubarova).

10. Literárny život v Bulharsku po roku 1989 (tendencie a procesy, časopisy a iné periodiká, spolky a zoskupenia, vydavateľstvá, festivaly a pod.).

11. Bulharská postmoderná literatúra (typické znaky postmodernej poetiky a prví predstavitelia bulharskej postmodernity: Bojko Lambovski, Ivan Krastev, Konstantin Pavlov, Mirela Ivanova).

12. Postmoderná próza v Bulharsku od 90. rokov po súčasnosť (Georgi Gospodinov, Alek Popov, Teodora Dimova, Milen Ruskov, Zachary Karabašliev).

Tézy na skúšku z chorvátskej literatúry:

1. Charakteristika najstarších chorvátskych literárnych pamiatok.

2. Renesancia a humanizmus v chorvátskej literatúre.

3. Charakteristika tvorby Ivana Gundulića.

4. Charakteristika tvorby Ivana Mažuranića.

5. Realizmus v chorvátskej literatúre.

6. Chorvátska básnická moderna.

7. Charakteristika tvorby Vesny Parun a Slavka Mihalića.

8. Súčasná chorvátska poézia.

9. Charakteristika tvorby Slavenky Drakulić a Dubravky Ugrešić.

10. Recepcia chorvátskej postmodernej literatúry na Slovensku.

Tézy na skúšku z poľskej literatúry:

1. Stredovek: Najstaršie pamiatky poľskej literatúry

2. Renesancia: Mikołaj Rej, Jan Kochanowski

3. Barok: Jan Andrzej Morsztyn, Daniel Naborowski, Wacław Potocki

4. Osvietenstvo: Ignacy Krasicki

5. Romantizmus: Adam Mickiewicz, Juliusz Słowacki

6. Pozitivismus: Bolesław Prus, Henryk Sienkiewicz, Eliza Orzeszkowa

7. Mladé Poľsko: poézia (Kazimierz Przewa Tetmajer, Leopold Staff), próza (Władysław Reymont, Stefan Żeromski), dráma (Gabriela Zapolska, Stanisław Wyspiański)

8. Medzivojnové obdobie: poézia (avantgardné skupiny), próza (Witold Gombrowicz, Bruno Schulz)

9. Poézia 20. storočia: Czesław Miłosz, Wisława Szymborska, Zbigniew Herbert

10. Dráma 20. storočia (Tadeusz Różewicz, Sławomir Mrożek)

11. Súčasná próza: Dorota Masłowska, Olga Tokarczuk, Andrzej Sapkowski

12. Poľská škola reportáže a jej recepcia na Slovensku (Ryszard Kapuściński, Hanna Krall, Mariusz Szczygieł)

Tézy na skúšku zo slovinskej literatúry:

1. Periodizácia slovinskej literatúry

2. Slovinská literatúra v období stredoveku (Frizinské pamiatky, Stiški rukopis, ľudová slovesnosť a motivika)

3. Slovinská reformácia – jej význam pri vytváraní národnej identity, osobnosti, ktoré vplývali na vývin slovinskej reformácie (Primož Trubar, Sebastijan Krelj, Adam Bohorič, Jurij Dalmatin) a obdobie protireformácie

4. Barok v slovinskej kultúre (výtvarné a hudobné umenie, význam jezuitov pre vývin divadla a hudby, charakteristika slovinskej barokovej literatúry, predstavitelia slovinskej barokovej literatúry – Janez Svetokriški, oče Rogerij, Jernej Basar, Janez Vajkard Valvasor)

5. Osvietenstvo v slovinskej literatúre (priekopník Marko Pohlin, prvý zborník slovinskej poézie Pisanice, Žiga Zois a jeho krúžok, Anton Tomaž Linhart, Valentin Vodnik)

6. Romantizmus v slovinskej literatúre a kultúre (Jernej Kopitar, Matija Čop, almanach poézie Krajnska čbelica, France Prešeren, Janez Cigler, Janez Bleiweis, Anton Martin Slomšek, Josipina Turnograjska)
  7. Obdobie medzi romantizmom a realizmom (Janez Trdina, Fran Levstik, Josip Stritar, Josip Jurčič, Simon Jenko, Simon Gregorčič, Anton Aškerc, Ivan Tavčar)
  8. Spisovatelia a diela slovinskej moderny (Dragotin Kette, Josip Murn, Ivan Cankar, Oton Župančič)
  9. Literatúra medzi vojnami (Srečko Kosovel, Vladimir Bartol, Božo Vodušek, Edvard Kocbek, Slavko Grum, Bratko Kreft)
  10. Najväčší predstavitelia sociálneho realizmu a autori pochádzajúci z okrajových oblastí Slovinska (Ciril Kosmač, Miško Kranjec a Prežihov Voranc)
  11. Slovinská literatúra počas 2. svetovej vojny
  12. Súčasná slovinská literatúra (obdobia a literárne smery)
  13. Súčasná slovinská literatúra – lyrika (Matej Bor, Edvard Kocbek, Ivan Minatti, Tone Pavček, Janez Menart, Ciril Zlobec, Kajetan Kovič, Dane Zajc, Gregor Strniša, Veno Taufer, Tomaž Šalamun, Niko Grafenauer, Svetlana Makarovič, Ivo Svetina, Milan Jesih)
  14. Súčasná slovinská literatúra – próza (Miško Kranjec, Ciril Kosmač, Anton Ingolič, Ivan Potrč, Vitomil Zupan, Andrej Hieng, Lojze Kovačič, Pavle Zidar, Marjan Rožanc, Rudi Šeligo, Drago Jančar, Florjan Lipuš)
  15. Súčasná slovinská literatúra – dramatika (Ivan Potrč, Matej Bor, Dominik Smole, Primož Kozak, Dane Zajc, Gregor Strniša, Dušan Jovanović, Tone Partljič, Milan Jesih, Drago Jančar, Vitomil Zupan)
  16. Slovinská literatúra po roku 1990
- Tézy na skúšku zo srbskej literatúry:
1. Najstaršie pamiatky srbského písomníctva.
  2. Srbská literatúra v stredoveku (legenda o sv. Savovi, tvorba Stefana Lazarevića)
  3. Recepčia tvorby Dositeja Obradovića a Vuka Stefanovića Karadžića na Slovensku.
  4. Srbský romantizmus, charakteristika tvorby Branka Radičevića, Laza Kostića, Jovana Jovanovića Zmaja.
  5. Realizmus v srbskej literatúre a jeho najvýznamnejší predstavitelia.
  6. Charakteristika symbolistickej básnickej tvorby Jovana Dučića a Vladislava Petkovića Disa.
  7. Recepčia tvorby Miloša Crnjanského na Slovensku.
  8. Charakteristika tvorby Iva Andrića a jej recepčia na Slovensku.
  9. Srbská poézia v druhej polovici 20. storočia.
  10. Charakteristika postmodernej tvorby Milorada Pavića, Dušana Kovačevića, Janka Vujinovića, Svetislava Basaru.

### **Odporúčaná literatúra:**

K dejinám bulharskej literatúry:

IGOV, Svetlozar. Istorija na bǎlgarskata literatura. Sofija: Siela, 2010. ISBN 978-54-28-0634-9.

PENEV, Bojan. Istorija na bǎlgarskata literatura. Načalo na Bǎlgarskato Vǎzrajdane. Sofija: Bǎlgarski pisatel, 1976.

IGOV, Svetlozar. Bǎlgarskata literatura sled 1989 godina [online]. ©2009 [cit. 2017-10-04].

Dostupné na: <http://litenet.bg/publish/sigov/1989.htm>

ANTOV, Plamen. Bǎlgarskijat postmodernizam XXI - XIX v. (Kam filozofiata na bǎlgarskata literatura). Plovdiv: Žanet 45, 2016. ISBN 978-619-186-262-7. Dostupné v príručnej knižnici KSF.

KOŠKA, Ján. Recepčia ako tvorba. Slovensko-bulharské literárne vzťahy (1826-1989).

Bratislava: Veda, 2003. ISBN 80-224-0748-8.

DOROVSKÝ, Ivan. Slovník balkánských spisovatelů. Praha: Libri, 2001. ISBN 80-7277-006-32001.

DOBŘÍKOVÁ, Mária, ed. Slovensko-bulharské jazykové a literárne vzťahy. Bratislava: T.R.I. Médium, 1998. ISBN 80-88676-16-9.

K dejinám chorvátskej literatúry:

CHOMA, Branislav. Chorvátska literatúra. Slovník spisovateľov. Bratislava: LUFEMA, 1997. ISBN 80-966972-1-8. Dostupné v príručnej knižnici KSF.

ŠICEL, Miroslav. Hrvatska književnost. Zagreb: Školska knjiga, 1982. Bez ISBN.

JANKOVIČ, Ján. Chorvátska literatúra v slovenskej kultúre I. (do roku 1938). Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 1997. ISBN 80-88815-06-01. Dostupné v príručnej knižnici KSF.

JANKOVIČ, Ján. Chorvátska literatúra v slovenskej kultúre II. (1939 - 1948). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2002. ISBN 80-224-0703-8. Dostupné v príručnej knižnici KSF.

ŠICEL, Miroslav. Povijest hrvatske književnosti 19. stoljeća (Knjiga 2 - Realizam). Zagreb: Naklada Ljevak, 2005. ISBN 953-178-637-2.

BEDNÁROVÁ, Marcela. Symboly a mýty chorvátskeho národného hnutia (Fenomén ilyrizmu). Bratislava: Veda, 2012. ISBN 978-80-224-1253-7. Dostupné v príručnej knižnici KSF.

DETONI-DUJMIĆ, Dunja. Lijepi prostori (Hrvatske prozaistice od 1949. do 2010.). Zagreb: Naklada Ljevak, 2011. ISBN 978-953-303-430-0. Dostupné v príručnej knižnici KSF.

K dejinám poľskej literatúry:

HVIŠČ, Jozef. Poľská literatúra. Vývin a texty. Bratislava, Univerzita Komenského, 2001. ISBN 80-223-1537-0

MIŁOSZ, Czesław. Historia literatury polskiej. Kraków, Znak 2010. ISBN 978-83-240-1449-1

WILKOŃ, Aleksander et al. Dejiny poľskej literatúry. Bratislava, Tatran, 1987.

ADAMCZYK, Maria, CHRZĄSTOWSKA, Bożena – POKRZYWIĄK, Józef Tomasz. Starożytność – oświecenie. Warszawa, Wydawnictwo Szkolne i Pedagogiczne, 1998. ISBN 83-02-04889-5. Dostupné v katedrovej knižnici.

MAKOWSKI, Stanisław. Romantyzm. Warszawa, Wydawnictwo Szkolne i Pedagogiczne, 1996. ISBN 83-02-05733-9. Dostupné v katedrovej knižnici.

MAKOWIECKI, Andrzej. Słownik postaci literackich. Literatura polska. Warszawa: Świat książki, 2004. ISBN 83-7391-402-1.

PÁSZT Patrícia. Súčasná poľská dráma. Bratislava: Kalligram, 2013. ISBN 978-80-8101-731-5

CZAPLIŃSKI, Przemysław. Ruchome marginesy szkice o literaturze lat 90. Kraków: Znak, 2002. ISBN 83-240-0145-X

K dejinám slovinskej literatúry:

KOS, Janko. Pregled slovenskega slovstva. Ljubljana DZS, 1996. ISBN 86-341-0692-6.

RYCHLÍK, Jan a kol. Dějiny Slovinska. Praha: Lidové noviny, 2011. ISBN 978-80-74222-131-6.

AMBROŽ, Darinka a kol. Branja 1. Berilo in učbenik za 1. letnik gimnazij ter srednjih strokovnih šol. Ljubljana: DZS, 2004. ISBN 86-341-2488-6.

CUDERMAN, Vinko a kol. Branja 2. Berilo in učbenik za 2. letnik gimnazij ter srednjih strokovnih šol. Ljubljana: DZS, 2006. ISBN 86-341-2489-4.

AMBROŽ, Darinka a kol. Branja 3. Berilo in učbenik za 3. letnik gimnazij ter srednjih strokovnih šol. Ljubljana: DZS, 2004. ISBN 86-341-2966-7 .

GERALDINI, Koloman K. (ed.). Piesne zpod Triglava. Bratislava: Slovensko-juhoslovenská liga, 1940.

Rojstni list slovenske kulture: Brižinski spomeniki, Celovški (Rateški) rokopis, Stiški rokopis, Čedadski (Černjejski) rokopis: razstavni katalog. Ljubljana: Narodna in univerzitetna knjižnica, 2004. ISBN 961-6285-29-7.

SLODNJAK, Anton. Zgodovina slovenskega slovstva 3. Realizem. Ljubljana: Slovenska matica, 1961.

SLODNJAK, Anton. Zgodovina slovenskega slovstva 4. Nova struja (1859-1900). Ljubljana: Slovenska matica, 1963.

KOS, Janko: Romantika. Ljubljana: Državna založba. 1980.

MAHNIČ, Joža. Od Zoisa prek moderne do Kocbeka. Ljubljana: Slovenska matica, 2006. ISBN 961-213-151-1.

Wikivir [online]. Dostupné na: <https://sl.wikisource.org/wiki/Kategorija:Avtorji>

K dejinám srbskeje literatúry:

TRIFUNOVIĆ, Gjorgje. Stara srpska književnost. Osnove. Beograd: Filip Višnjić, 1995. ISBN 86-7363-148-3. Dostupné v príručnej knižnici KSF.

KOVIJANIĆ, Risto. Srpski pisci u Bratislavi i Modri u XVIII veku. Novi Sad: Matica srpska, 1973. Bez ISBN. Dostupné v príručnej knižnici KSF.

NEDVĚDOVÁ, Milada K. Srbská a černohorská literatura v době národního obrození. In. Počátky novodobých literatur a metamorfózy romantismu u jižních Slovanů, Rumunů a Albánců. Praha: Filozofická fakulta Univerzity Karlovy, 2015, s. 375-431. ISBN 978-80-7308-646-6. Dostupné v príručnej knižnici KSF.

JANKOVIĆ, Ján. Poézia slovensko-srbskej vzájomnosti (1827 - 1938). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV - Juga, 2008. ISBN 978-80-89030-40-8. Dostupné v príručnej knižnici KSF.

LOMPAR, Milo, NESTOROVIĆ, Zorica. Srpska književnost XVIII i XIX veka (Knjiga prva). Beograd: Čigoja štampa, 2009. ISBN 978-86-7558-638-8. Dostupné v príručnej knižnici KSF.

DERETIĆ, Jovan. Istorija srpske književnosti, Beograd: Nolit, 1983. Bez ISBN. Dostupné v príručnej knižnici KSF.

JANKOVIĆ, Ján. Srbská dráma na Slovensku. Bratislava: Juga - Divadelný ústav, 2016. ISBN 80-89030-30-0. Dostupné v príručnej knižnici KSF.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský jazyk a dva profilové slovanské jazyky (bulharský, chorvátsky, poľský, slovinský alebo srbský).

**Dátum poslednej zmeny:** 02.04.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-002/15	<b>Názov predmetu:</b> Ekológia slovanských jazykov
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> prednáška / seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 5	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Počas semestra budú dve písomné previerky (po 35 bodov) a domáca seminárna práca (30 bodov). Študent môže mať počas semestra najviac dve absencie a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. Klasifikačná stupnica: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Poslucháči po absolvovaní predmetu vedia uvažovať o jazykovej rozmanitosti a disponujú hlbšími poznatkami z ekológie slovanských jazykov, ako aj zručnosťami v chápaní jazykových kontaktov v slovanskom jazykovom svete.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Jazyková situácia v slovanských jazykoch v minulosti a dnes. 2. Kodifikačné procesy a prirodzený vývin slovanských jazykov. 3. Jazykový purizmus. 4. Ekolinguvistické procesy v slovanských jazykoch. 5. Purizmus. 6. Slovanské jazyky v kontakte. 7. Jazykový konflikt. 8. Riešenie konfliktov. 9. Preventívna lingvistika. 10. Veľký vs. malý jazyk.	

11. Zánik jazyka.  
12. Nové trendy v ekolingvistike.

**Odporúčaná literatúra:**

ONDREJOVIČ, Slavomír: Jazyk, veda o jazyku, societa. Bratislava 2008. ISBN 978-80-224-1026-7

DUDOK, Miroslav: Spoločenský diskurz a kontaktné jazyky. Zborník SVS 16-18, Nový Sad 2000, s. 63-70.

NELDE, P.H.: Konfliktná lingvistika. In: Slovenčina v kontaktoch a konfliktoch s inými jazykmi. Ed. S. Ondrejovič. Bratislava: Veda 1999, s. 13 - 22. ISBN 80-224-0603-1

DRESSLER, W. U.: Smrť jazykov. In: Slovenčina v kontaktoch a konfliktoch s inými jazykmi. Ed. S. Ondrejovič. Bratislava: Veda 1999, s. 22 - 42. ISBN 80-224-0603-1

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský jazyk

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 16

A	B	C	D	E	FX
25,0	68,75	6,25	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** prof. Dr. Miroslav Dudok, DrSc.

**Dátum poslednej zmeny:** 02.04.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/A-moSE-402/21	<b>Názov predmetu:</b> Fonetické a konverzačné cvičenia zo slovinského jazyka
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> cvičenie <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Predmet je hodnotený priebežným hodnotením počas výučbovej časti. Hodnotením budú priebežné aktivity študentov na cvičeniach (správna výslovnosť slovinských samohlások, spoluhlások, hodnotenie správnosti prízvuku a intonácie). Vyučujúca poskytuje študentom spätnú väzbu priebežne. Na každej hodine študenti spracujú zadania, ktoré musia priebežne riešiť. Na každom stretnutí dostávajú za úspešne zvládnuté úlohy maximálne 5 bodov, spolu 60 bodov za semester. Klasifikačná stupnica: 60 – 56: A 55 – 51: B 50 – 46: C 45 – 41: D 40 – 36: E 35 – 0: Fx Povolené sú maximálne dve absencie. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Po úspešnom absolvovaní predmetu študenti disponujú základnými teoretickými znalosťami z oblasti fonetiky slovinského spisovného jazyka, ako aj praktickými fonetickými znalosťami slovinčiny s dôrazom na správnu výslovnosť slovinských samohlások (predovšetkým správna výslovnosť úzkych a širokých o a e, polohláska) a spoluhlások (najmä správna výslovnosť spoluhlások v, l, d, t, n). Študenti sú schopní ortoepicky korektne prízvukovať slovinské slová. Taktiež poznajú tónovú moduláciu reči. Okrem nových fonetických znalostí študenti majú aj širšie rozšíria komunikačné a konverzačné kompetencie.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Predmet výskumu fonetiky, hláska, fonéma, fonetika a aplikované vedné odbory. 2. Tvorba, recepcia a systematické rozdelenie slovinských hlások. Systém a rozdelenie slovinských samohlások a spoluhlások. Prízvuk v slovinskom jazyku. Základný popis slovinskej vetnej intonácie. Interferencia slovenského jazyka v slovinskom jazyku.	

3. Samohlásky i, u, a v slovinskem spisovnom jazyku. Konverzačné témy: Zoznámme sa. Rodina.
4. Samohláska e (úzke, široké, polohláska) v slovinskem spisovnom jazyku. Konverzačná téma: Dom.
5. Samohláska o (úzke, široké) v slovinskem spisovnom jazyku. Konverzačná téma: Ľudské telo. U lekára.
6. Klasifikácia spoluhlások. Opis výslovnosti spoluhlások. Zvučné (sonórne) spoluhlásky v slovinskem spisovnom jazyku. Spoluhlásky m, n, r, j v slovinskem spisovnom jazyku. Konverzačná téma: Služby: pošta a banka.
7. Spoluhlásky v a l slovinskem spisovnom jazyku. Konverzačná téma: Cestovný ruch.
8. Znelé spoluhlásky b, d, ž, g, z, dž v slovinskem spisovnom jazyku. Konverzačná téma: Jedlo a nápoje.
9. Neznelé spoluhlásky t, s, h, š, f, c, k, p, č v slovinskem spisovnom jazyku. Konverzačná téma: Oblečenie a obuv.
10. Znelostná asimilácia v spisovnej slovinčine. Konverzačná téma: Súčasná slovinská hudba.
11. Prízvuk v slovinskem spisovnom jazyku. Konverzačná téma: Súčasná slovinská hudba.
12. Tónová modulácia reči.
13. Cvičenia na opakovanie.

**Odporúčaná literatúra:**

TIVADAR, Hotimir a BATISTA, Urban. Fonetika 1. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani. Center za slovenščino kot drugi in tuji jezik Oddelka za slovenistiko, 2019. ISBN 978-961-06-0193-7.

TOPORIŠIČ, Jože. Slovenska slovnica. Maribor: Založba Obzorja, 2004. ISBN 961-230-171-9.

VOJTECHOVÁ POKLAČ, Saša a VOJTECH, Miloslav. Kapitoly zo slovensko-slovinskej konverzacie. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2014. ISBN 978-80-223-3831-8.

LEVSTIK, Fran. Martin Krpan. Zbirka: Slovenščina po korakih. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani. Center za slovenščino kot drugi in tuji jezik pri Oddelku za slovenistiko, 2021. ISBN: 978-961-06-0473-0.

Fran, slovarji Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU [online]. ©2014–, različica 8.0. Dostupné na: <https://fran.si/>

MMC RTV Slovenija (ISSN 1581-372X) [online]. ©1995–. Dostupné na: <https://www.rtv slo.si/>

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovinský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 5

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 02.04.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-013/22	<b>Názov predmetu:</b> Chorvátsky jazyk v praxi 1
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár / cvičenie <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 / 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 5	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> a) priebežné hodnotenie počas výučbovej časti: dve písomné práce počas semestra, dve ústne previerky (15+15 bodov). b) v skúškovom období: záverečný test a ústna skúška (30 bodov). Na skúšku bude študent pripustený len s min. počtom 18 bodov z priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 60-56: A; 55-51: B; 50-46: C; 45-41: D; 40-36: E; 35-0: FX. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Vyučujúci akceptuje max. 2 absencie s preukázanými dokladmi. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti majú po absolvovaní kurzu vedomosti z chorvátskeho jazyka na úrovni stupňa B2 a tomu zodpovedajúcu širokú slovnú zásobu, disponujú ucelenými vedomosťami o chorvátskom gramatickom systéme. Sú schopní porozumieť zložitejším písomným a ústnym prejavom rôzneho typu, ako aj pohotovo sa vyjadriť ku konkrétnej téme v rámci diskusie, samostatne formulujú rôzne druhy textov. Orientujú sa v chorvátskych reáliách.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Gramatická analýza novinových článkov o aktuálnych spoločenských témach. 2. Lexikálna analýza novinových článkov o aktuálnych spoločenských témach. 3. Vyjadrovanie vlastných názorov na aktuálne spoločenské a politické dianie v Chorvátsku a vo svete. 4. Opakovanie pravopisných princípov. 5. Opakovanie morfológických javov. 6. Syntax jednoduchej a zložitej vety. Spojky a spojovací výrazy. 7. Slovosledné zvláštnosti. 8. Štylistické a rétorické cvičenia. 9. Písomný prejav (dve eseje, jedna kritika prekladu, jeden športový komentár, jeden článok o kultúrnom podujatí).	

10. Chorvátske reálie (aktuálne dianie v Chorvátsku: politika, kultúra, šport ap.).

**Odporúčaná literatúra:**

ŠONJE, Jure (ur.). Rječnik hrvatskoga jezika. Zagreb: Leksikografski zavod, 2000. ISBN 953-6036-64-9.

BARIĆ, Eugenija et al. Hrvatski jezični savjetnik. Zagreb: Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, 1999. ISBN 953-6637-03-0.

ČILAŠ-MIKULIĆ, Marica et al. Razgovarajte s nama! Udžbenik hrvatskoga kao drugoga i stranoga jezika za razinu B2, Zagreb: FF press, 2015. ISBN: 978-953-175-573-3

ČILAŠ-MIKULIĆ, Marica et al. Razgovarajte s nama! Vježbenica i zvučna vježbenica hrvatskoga kao drugoga i stranoga jezika za razinu B2, Zagreb: FF press, 2016. ISBN: 978-953-175-574-0

HUDEČEK, Lana, MIHALJEVIĆ, Milica. Hrvatska školska gramatika [online]. Dostupné na: <http://gramatika.hr>.

Hrvatski pravopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje [online]. Dostupné na: <http://pravopis.hr>.

Hrvatski jezični portal. Rječnička baza hrvatskog jezika [online]. Dostupné na: <http://hjp.znanje.hr>.

Jezični savjetnik Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje [online]. Dostupné na: <http://jezicni-savjetnik.hr>.

Hrvatski terminološki portal Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje [online]. Dostupné na: <http://nazivlje.hr>.

Baza frazema hrvatskoga jezika. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje [online]. Dostupné na: <http://frazemi.ihjj.hr>

Valencije Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje [online]. Dostupné na: <http://valencije.ihjj.hr>.

Hrvatski na maturi [online]. Dostupné na: <http://matura.ihjj.hr>.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský a chorvátsky jazyk.

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 46

A	B	C	D	E	FX
39,13	45,65	10,87	4,35	0,0	0,0

**Vyučujúci:** doc. Mgr. Pavel Krejčí, PhD., Mgr. Goran Marjanović

**Dátum poslednej zmeny:** 02.04.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-015/22	<b>Názov predmetu:</b> Chorvátsky jazyk v praxi 2
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár / cvičenie <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 / 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 5	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b> FiF.KSF/mSV-013/22 - Chorvátsky jazyk v praxi 1	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> a) priebežné hodnotenie počas výučbovej časti: dve písomné práce počas semestra, dve ústne previerky (15+15 bodov). b) v skúškovom období: záverečný test a ústna skúška (30 bodov). Na skúšku bude študent pripustený len s min. počtom 18 bodov z priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 60-56: A; 55-51: B; 50-46: C; 45-41: D; 40-36: E; 35-0: FX. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Vyučujúci akceptuje max. 2 absencie s preukázanými dokladmi. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti majú po absolvovaní kurzu vedomosti z chorvátskeho jazyka na úrovni stupňa B2 -C1. Sú schopní funkčne využívať jazykové a mimojazykové prostriedky v komunikácii. Svoje praktické znalosti z chorvátskej gramatiky a štylistiky, ktoré si na kurze prehĺbia, sú schopní využívať v praxi, rozumejú písomným a ústnym prejavom odborného charakteru a vedú sa plynulo vyjadriť ku konkrétnej téme v rámci diskusie. Takisto sú schopní písať a prekladať texty rôzneho druhu. Poznajú chorvátske reálie a orientujú sa v nich.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Analýza funkčných štýlov súčasnej spisovnej chorvátčiny. 2. Gramatické prostriedky jazykového prejavu. 3. Lexikálne prostriedky jazykového prejavu. 4. Štylistické a kompozičné prostriedky jazykového prejavu. 5. Intonačné jazykové prostriedky a neverbálna komunikácia. 6. Lexikálne, gramatické a pravopisné cvičenia. 7. Rétorické a štylistické cvičenia. 8. Koncipovanie argumentačných textov a kratších odborných textov. 9. Vypĺňanie formulárov – dotazník, colná deklarácia, poukážky a i.	

10. Koncipovanie dlhších odborných a publicistických textov (recenzia, posudok, referát, rôzne typy príležitostných prejavov, tlačová správa, rozhovor a pod.).

**Odporúčaná literatúra:**

ŠONJE, Jure (ur.). Rječnik hrvatskoga jezika. Zagreb: Leksikografski zavod, 2000. ISBN 953-6036-64-9.

BARIĆ, Eugenija et al. Hrvatski jezični savjetnik. Zagreb: Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, 1999. ISBN 953-6637-03-0.

VULETIĆ, Branko. Govorna stilistika. Zagreb: FF press, 2006. ISBN 953-175-248-6.

ČILAŠ-MIKULIĆ, Marica et al. Razgovarajte s nama! Udžbenik hrvatskoga kao drugoga i stranoga jezika za razine B2–C1: Zagreb, FF press, 2014. ISBN: 978-953-175-535-1

ČILAŠ-MIKULIĆ, Marica et al. Razgovarajte s nama! Gramatika i pravopis hrvatskoga jezika s vježbama za razine B2–C1: Zagreb, FF press, 2014. ISBN: 987-953-175-536-8

HUDEČEK, Lana, MIHALJEVIĆ, Milica. Hrvatska školska gramatika [online]. Dostupné na: <http://gramatika.hr>.

Hrvatski pravopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje [online]. Dostupné na: <http://pravopis.hr>.

Hrvatski jezični portal. Rječnička baza hrvatskog jezika [online]. Dostupné na: <http://hjp.znanje.hr>.

Jezični savjetnik Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje [online]. Dostupné na: <http://jezicni-savjetnik.hr>.

Hrvatski terminološki portal Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje [online]. Dostupné na: <http://nazivlje.hr>.

Baza frazema hrvatskoga jezika. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje [online]. Dostupné na: <http://frazemi.ihjj.hr>

Valencije Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje [online]. Dostupné na: <http://valencije.ihjj.hr>.

Hrvatski na maturi [online]. Dostupné na: <http://matura.ihjj.hr>.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský a chorvátsky jazyk.

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 42

A	B	C	D	E	FX
61,9	23,81	9,52	4,76	0,0	0,0

**Vyučujúci:** doc. Mgr. Pavel Krejčí, PhD., Mgr. Goran Marjanović

**Dátum poslednej zmeny:** 05.04.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-017/15	<b>Názov predmetu:</b> Chorvátsky jazyk v praxi 3
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár / cvičenie <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 / 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 5	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b> FiF.KSF/mSV-015/15 - Chorvátsky jazyk v praxi 2	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> a) Počas semestra sa hodnotí domáca príprava referátu študenta (20 bodov) a absolvovanie písomnej previerky ( 30 bodov). b) Počas skúškového obdobia bude písomná a ústna skúška/komentár k písomnej za 50 bodov. Na skúšku bude študent pripustený len s minimálnym počtom 30 bodov z priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Poslucháči ovládajú základné zákonitosti z funkčného používania jazyka a štylistiky modernej chorvátčiny. Disponujú základnou spôsobilosťou pre identifikáciu chorvátskych komunikačných sfér, pre kvalifikované porozumenie textov a používanie chorvátčiny v komunikácii. Súčasťou kurzu je aj precvičovanie konverzačných tém, na konci kurzu sú preto študenti schopní zvládať a vhodne používať slovnú zásobu moderného jazyka a dosiahnu úroveň C1.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Pojem jazykovej kultúry. 2. Obohacovanie lexikálneho fondu vo vyjadrovaní. 3. Gramatické a lexikografické pomôcky. 4. Výber adekvátnych prostriedkov v jazykovej komunikácii. 5. Primárne komunikačné sféry verejného styku. 6. Vecné žánre. 7. Precvičovanie žánrov epištolárneho charakteru.	

8. Precvičovanie konverzačných tém na zvládnutie novej slovnej zásoby (600 slov), gramatické a štylistické cvičenia.  
 9. Precvičovanie žánrov vecnej literatúry.  
 10. - 12. Upevňovanie látky.

**Odporúčaná literatúra:**

ANIĆ, Vladimir. Rječnik hrvatskoga jezika. Zagreb: Novi Liber 1994. ISBN 953-6045-601  
 DUDOK, Miroslav. Úvod do textiky. Petrovec: Kultúra 2008. ISBN 86-7103-132-2  
 ČILAŠ-MIKULIĆ, Marica et al. Razgovarajte s nama! Udžbenik hrvatskoga kao drugoga i stranoga jezika za razine B2–C1: Zagreb, FF press, 2014. ISBN: 978-953-175-535-1  
 ČILAŠ-MIKULIĆ, Marica et al. Razgovarajte s nama! Gramatika i pravopis hrvatskoga jezika s vježbama za razine B2–C1: Zagreb, FF press, 2014. ISBN: 987-953-175-536-8  
 Hrvatsko strukovno nazivlje. Dostupné na: <http://struna.ihj.hr>

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský a chorvátsky jazyk.

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 18

A	B	C	D	E	FX
44,44	33,33	22,22	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** prof. Dr. Miroslav Dudok, DrSc., Mgr. Goran Marjanović

**Dátum poslednej zmeny:** 05.04.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-009/15	<b>Názov predmetu:</b> Interpretačný seminár z bulharskej literatúry
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> a) Priebežné hodnotenie počas výučbovej časti: referát na vybranú interpretačnú tému z ponúknutého bulharského literárneho korpusu (30 bodov) b) V skúškovom období: písomná skúška (70 bodov). Na skúšku bude študent pripustený len s min. počtom 20 bodov z priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 100-92: A; 91-84: B; 83-76: C; 75-68: D; 67-60: E; 59-0: FX Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Vyučujúci akceptuje max. 2 absencie s preukázanými dokladmi. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 30/70	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent má po úspešnom absolvovaní predmetu vedomosti o interpretácii umeleckých textov vybraných bulharských spisovateľov. Rozumie všetkým kľúčovým teoretickým metódam interpretácie zvolených bulharských literárnych diel a vie s nimi správne narábať. Je schopný zhodnotiť kvalitu všetkých originálnych diel a poskytnúť ucelené výklady k niektorým slovenským prekladom spomenutých bulharských diel.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Metodológia interpretácie umeleckých textov: čitateľ vs. dielo. 2. Interpretačné sondy k vybraným textom bulharských autorov. 3. Bulharské originály vs. slovenské preklady. 4. Emilijan Stanev - Zlodej broskýň 5. Jordan Radičkov - Prak a iné prózy. 6. Stanislav Stratiev - Balkánsky syndróm '93. 7. Ivan Radoev - Uka lebo divadlo na konci storočia. 8. Alek Popov - Misia Londýn 9. Georgi Gospodinov - Estestven roman 10. Zdravka Evtimova - Poviedky 11. Zachary Karabašiev - 18 % sivej	

12. Interpretáčny výber z bulharskej poézie v slovenskom preklade za posledných tridsať rokov.

**Odporúčaná literatúra:**

- CANEV, Georgi et al. Rečnik na bālgarskata literatura. I.-III. Sofia: Bālgarska akademija na naukite 1976-1982. Bez ISBN.
  - DOROVSKÝ, I.: Slovník balkánských spisovatelů. Praha: Libri, 2001. ISBN 80-7277-006-3.
  - IGOV, Svetlozar. Bālgarskata literatura sled 1989 godina [online]. ©2009 [cit. 2017-10-04]. Dostupné na: <http://liternet.bg/publish/sigov/1989.htm>
  - ANTOV, Plamen. Bālgarskijat postmodernizam XXI - XIX v. (Kam filozofiata na bālgarskata literatura). Plovdiv: Žanet 45, 2016. ISBN 978-619-186-262-7. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
  - SIMEONOVA- KONACH, Galya: Postmodernizmat. Bālgarskijat slučaj. Sofia: Iztok-Zapad, 2011. ISBN 978-954-411-177-9. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
  - POPMARINOV, Dimitar et al. Pravoslavie i postmodernizam. Sofia: Fondacija "Pokrov Bogorodičen", 2010. ISBN 978-954-9700-90-9. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
- Doplňková literatúra bude prezentovaná na začiatku a počas semestra.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 21

A	B	C	D	E	FX
47,62	38,1	14,29	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 26.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-016/15	<b>Názov predmetu:</b> Interpretačný seminár z chorvátskej literatúry
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> a) Priebežné hodnotenie počas výučbovej časti: referát na vybranú tému z problematiky manažmentu informačných inštitúcií (30 bodov) b) V skúškovom období: písomná skúška (70 bodov). Na skúšku bude študent pripustený len s min. počtom 20 bodov z priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 100-92: A; 91-84: B; 83-76: C; 75-68: D; 67-60: E; 59-0: FX Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Vyučujúci akceptuje max. 2 absencie s preukázanými dokladmi. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 30/70	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent má po úspešnom absolvovaní predmetu vedomosti o interpretácii umeleckých textov vybraných chorvátskych spisovateľov. Rozumie všetkým kľúčovým teoretickým metódam interpretácie zvolených chorvátskych literárnych diel a vie s nimi správne narábať. Je schopný zhodnotiť kvalitu všetkých originálnych diel a poskytnúť ucelené výklady k niektorým slovenským prekladom spomenutých chorvátskych diel.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Metodológia interpretácie umeleckých textov: čitateľ vs. dielo. 2. Interpretačné sondy k vybraným textom chorvátskych autorov. 3. Ludwig Bauer - Perly pre Karolínu. 4. Nedeljko Fabrio - Smrť Vronského. 5. Pavao Pavličić - Večerný akt. 6. Julijana Matanovićová: Prečo som vám klamala. 7. Dubravka Ugrešićová: Európa v sépiovej. 8. Slavenka Drakulićová: Obžalovaná. 9. Goran Tribuson: Dejiny pornografie. 10. Ivan Aralica: Asmodeov šál. 11. Ivana Sajko: Malé smrti.	

12. Interpretáčny výber z chorvátskej poézie v slovenskom preklade za posledných tridsať rokov.

**Odporúčaná literatúra:**

- BREŠIĆ, Vinko. Teme novije hrvatske književnosti. Zagreb: Nakladni zavod Matice hrvatske, 2001. ISBN 953-185-056-9. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
  - JELČIĆ, Dubravko. Povijest hrvatske književnosti. Zagreb: Naklada Pavičić, 1997. ISBN 953-6308-09-6.
  - BITI, Vladimir. Doba svjedočenja (Tvorba identiteta u suvremenoj hrvatskoj prozi). Zagreb: Matica hrvatska, 2005. ISBN 953-150-710-4. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
  - ORAIĆ TOLIĆ, Dubravka. Teorija citatnosti. Zagreb: Grafički zavod Hrvatske, 1990. ISBN 86-399-0183-X. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
  - JAVOR, Ranka, TEŽAK, Dubravka (Eds.). Hrvatska dječja knjiga u europskom kontekstu. Zagreb: Učiteljski fakultet - Knižnice grada Zagreba, 2017. ISBN 978-953-8115-17-2. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
  - DUJIĆ, Lidija. Ženskom stranom hrvatske književnosti. Zagreb: Mala zvona, 2011. ISBN 978-953-7760-15-1. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
- Doplnková literatúra bude prezentovaná na začiatku a počas semestra.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**  
slovenský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 16

A	B	C	D	E	FX
56,25	25,0	12,5	6,25	0,0	0,0

**Vyučujúci:** doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 26.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-030/15	<b>Názov predmetu:</b> Interpretačný seminár zo slovinskej literatúry
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Predmet bude ukončený priebežným hodnotením. Súčasťou hodnotenia bude aktívna účasť na seminároch a zapájanie sa do diskusií (maximálne 20 bodov za semester) a vlastná písomná interpretácia vybraného literárneho textu zo slovinskej literatúry (maximálne 30 bodov). Témy študenti dostanú k dispozícii na začiatku semestra. Klasifikačná stupnica: 50 - 47: A 46 - 43: B 42 - 39: C 38 - 35: D 34 - 30: E 29 - 0: Fx Povolené sú maximálne dve absencie. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti disponujú po absolvovaní predmetu hlbšími vedomosťami z najnovšej slovinskej literatúry, sú oboznámení s postupmi interpretácie básnického, prozaického a dramatického textu a ich špecifikami. Majú poznatky o aktuálnych trendoch v slovinskej literatúre a jej širších spoločensko-kultúrnych súvislostiach.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> Aktuálne trendy v slovinskej literatúre. Interpretácie súčasnej slovinskej poézie (so zameraním na aktuálne vydané básnické zbierky). Interpretácie súčasnej slovinskej krátkej prózy (poviedka, novela). Podoby súčasného slovinského románu (interpretácie aktuálne vydaných románových textov. ocenených cenou Kresnik za najlepší slovinský román roka). Podoby súčasnej slovinskej drámy a divadelného života. Interpretácia textov slovinskej literatúry, ktoré vznikli v menšinovom prostredí (súčasná slovinská literatúra v rakúskom Korutánsku a Taliansku).	

Tematologický profil súčasnej slovenskej literatúry.

**Odporúčaná literatúra:**

VOJTECHOVÁ POKLAČ, Saša a VOJTECH, Miloslav (eds.). Čítame súčasnú slovenskú literatúru. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2014. ISBN 978-80-223-3711-3.  
ZUPAN SOSIČ, Alojzija a NIDORFER ŠIŠKOVIČ, Mojca (eds.). Svetovni dnevi slovenske literature. Almanah - Svetovni dnevi slovenske literature (20. do 25. 11. 2006). Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik pri Oddelku za slovenistiko Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2006. ISBN-10 961-237-169-5. Dostupné na: <https://centerslo.si/na-tujih-univerzah/kulturni-projekti/svetovni-dnevi-slovenske-literature/>

BABIÁK, Michal: Slovinská dramatika v slovenskom kontexte. In: 90. výročie vzniku Univerzity Komenského v Bratislave a Univerzity v Ljubljane. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2010, s. 29 – 35. ISBN 978-80-223-2859-3.

DOBRIKOVÁ, Mária: Interkultúrne a interpretačne súradnice prekladového textu. Nad slovenským a českým prekladom románu S. Tratnik Ime mi je Damjan. In: 90. výročie vzniku Univerzity Komenského v Bratislave a Univerzity v Ljubljane. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2010, s. 86 – 96. ISBN 978-80-223-2859-3.

JANKOVIČ, Jan. Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: JUGA – Veda, 2005. ISBN 80-89030-22-X.

PAVIČIĆ, Mladen: Odnosi med Slovenci in prišleki s področja nekdanje Jugoslavije v romanih Fužinski bluz Andreja Skubica in Čefurji raus! Gorana Vojnovića. In: 90. výročie vzniku Univerzity Komenského v Bratislave a Univerzity v Ljubljane. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2010, s. 293 – 306. ISBN 978-80-223-2859-3.

SEVŠEK ŠRAMEL, Špela: Urbano in ruralno v slovenski in slovaški kratki prozi konec tisočletja. In: 90. výročie vzniku Univerzity Komenského v Bratislave a Univerzity v Ljubljane. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2010, s. 53 – 65. ISBN 978-80-223-2859-3.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský/slovinský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 7

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 26.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-037/15	<b>Názov predmetu:</b> Interpretačný seminár zo srbskej literatúry
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> a) Priebežné hodnotenie počas výučbovej časti: referát na vybranú tému z problematiky manažmentu informačných inštitúcií (30 bodov) b) V skúškovom období: písomná skúška (70 bodov). Na skúšku bude študent pripustený len s min. počtom 20 bodov z priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 100-92: A; 91-84: B; 83-76: C; 75-68: D; 67-60: E; 59-0: FX Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Vyučujúci akceptuje max. 2 absencie s preukázanými dokladmi. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 30/70	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent má po úspešnom absolvovaní predmetu vedomosti o interpretácii umeleckých textov vybraných srbských spisovateľov. Rozumie všetkým kľúčovým teoretickým metódam interpretácie zvolených srbských literárnych diel a vie s nimi správne narábať. Je schopný zhodnotiť kvalitu všetkých originálnych diel a poskytnúť ucelené výklady k niektorým slovenským prekladom spomenutých srbských diel.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Metodológia interpretácie umeleckých textov: čitateľ vs. dielo. 2. Interpretačné sondy k vybraným textom srbských autorov. 3. Miloš Crnjanski: Seobe (Cestami života a smrti). 4. Meša Selimović: Derviš a smrť. 5. Milorad Pavić: Chazarský slovník. 6. Danilo Kiš: Hrobka pre Borisa Davidoviča. 7. Dušan Kovačević: Generálka na samovraždu. 8. Biljana Srbljanović: Rodinné príbehy 9. Mihailo Pantić: Stretnutie v ulici gaštanov. 10. Janko Vujanović: Panika v ICEčku. 11. Svetislav Basara: Vrtuľa pre Isu a iné politické spisy.	

12. Interpretáčny výber zo srbskej poézie v slovenskom preklade za posledných tridsať rokov.

**Odporúčaná literatúra:**

- MILENKOVIĆ, Žarko (Eds.). Dušan Kovačević – ideologija, čovek, drama. Zbornik radova. Gračanica: Dom kulture „Gračanica“, 2017. Bez ISBN. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
  - ŽIVKOVIĆ, Dušan R. Otvoreni lavirinti: Eko i Pavić. Kragujevac: FILUM, 2016. ISBN 978-86-85991-89-9. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
  - DAMJANOV, Sava (Eds.). Pavićevi palimpsesti. Zbornik radova. Bajina Bašta: Fondacija Račanska baština, 2010. ISBN 978-86-907347-2-6. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
  - DOROVSKÝ, Ivan. Některé zvláštnosti postmodernismu v srbské literatuře. In. Slovanské meziliterární shody a rozdíly. Brno: Masarykova univerzita, 2004, s. 134-140. ISBN 80-210-3530-7. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
  - KOVAČEVIĆ, Miloš – BOŠKOVIĆ, Dragan (Eds.). Srpski jezik, književnost i kultura u procesu evrointegracija. Kragujevac: Filološko-umetnički fakultet, 2014. ISBN 978-86-85991-62-2. Dostupné tiež na: [http://www.filum.kg.ac.rs/dokumenta/izdavastvo/zbornici/EVROINTEGRACIJE\\_zbornik.pdf](http://www.filum.kg.ac.rs/dokumenta/izdavastvo/zbornici/EVROINTEGRACIJE_zbornik.pdf)
  - BOŠKOVIĆ, Dragan (Eds.). Interkulturni horizonti: Južnoslovenske/evropske paradigme i srpska književnost. Kragujevac: Filološko-umetnički fakultet, 2009. Bez ISBN. Dostupné tiež na: <http://www.filum.kg.ac.rs/dokumenta/izdavastvo/zbornici/2009%20Zbornik%20III%20veliki%20skup%202008%20knjiga2.pdf>
- S doplnkovou literatúrou budú študenti oboznámení počas výučby.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 7

A	B	C	D	E	FX
14,29	28,57	57,14	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 26.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-023/15	<b>Názov predmetu:</b> Interpretačný seminár z poľskej literatúry
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Počas výučby dve písomné interpretácie literárneho textu za semester na vybranú tému po 25 bodov. Ústna skúška v skúškovom období po 50 bodov. Klasifikačná stupnica: A: 100 - 93 B: 92 - 84 C: 83 - 76 D: 75 - 68 E: 67 - 60 Fx: 59 - 0 Počas semestra môže mať študent maximálne dve absencie. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Po úspešnom absolvovaní kurzu má študent vedomosti o povahe a premenách textov súčasnej kultúry. Je schopný utvoriť si vlastný názor na literárnohistorický proces. Študent dokáže usúvzťažniť relevantné literárnovedné práce s konkrétnymi literárnymi dielami.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Populárna literatúra (A. Stasiuk, P. Lejeune, W. Nowicki, R. Barthes).</li><li>2. Świat przedstawiony (R. Ingarden).</li><li>3. Literatúra a skutočnosť (mimesis; koncept silva rerum R. Nycza).</li><li>4. Poľská pieseň v druhej polovici 20. storočia (A. Osiecka, J. Kořta, J. Przybora).</li><li>5. Súčasná poľská dráma.</li><li>6. Literatúra faktu (A. Domosławski, A. Franaszek, J. Olczak-Ronikier).</li><li>7. Pluralizmus tendencií v literatúre po r. 1989.</li><li>8. Fantasy literatúra (S. Lem, A. Sapkowski).</li><li>9. Literatúra menšín (M. Witkowski, I. Filipiak)</li><li>10. Preklady poľskej literatúry do slovenčiny.</li></ol>	

**Odporúčaná literatúra:**

NIEWIADOWSKI, Andrzej. Polska fantastyka naukowa. Bratislava: Stimul, 2011. ISBN 978-80-8127-054-3

MAKOWIECKI, Andrzej. Słownik postaci literackich. Literatura polska. Warszawa: Świat książki, 2004. ISBN 83-7391-402-1.

PECHAL, Zdeněk et al. Současná ruská, polská a ukrajinská literatura. Olomouc: Univerzita Palackého, 2013. ISBN 978-80-244-3924-2.

PÁSZT Patrícia. Súčasná poľská dráma. Bratislava: Kalligram, 2013. ISBN 978-80-8101-731-5

CZAPLIŃSKI, Przemysław. Ruchome marginesy szkice o literaturze lat 90. Kraków: Znak, 2002. ISBN 83-240-0145-X

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský, poľský na úrovni B2

**Poznámky:****Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 13

A	B	C	D	E	FX
46,15	23,08	7,69	15,38	0,0	7,69

**Vyučujúci:** Mgr. Zuzana Obertová, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 26.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/A-moSE-400/18	<b>Názov predmetu:</b> Ivan Cankar v kontexte slovinskej moderny
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 4	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Seminár je hodnotený priebežným hodnotením. Hodnotí sa aktívna spolupráca študentov na seminári, v polovici výučbovej časti semestra (v 7. týždni) študent odovzdá seminárnu prácu na tému spojenú so spisovateľom Ivanom Cankarom alebo kontextom slovinskej moderny (napríklad Ivan Cankar a jeho neskoré texty, Tematické aspekty diela Ivana Cankara, Ivan Cankar ako dramatik, Poézia Ivana Cankara v slovenských prekladoch, Porovnanie obdobia moderny v Slovinsku a na Slovensku atď.) V druhej polovici semestra budú nasledovať prezentácie jednotlivých seminárnych prác spojené s diskusiou. Za seminárnu prácu a jej prezentáciu študent získa 40 bodov. V záverečnom týždni semestra študenti píšú záverečný test (60 bodov). Výsledné hodnotenie je súčtom získaných bodov za seminárnu prácu (vrátane jej prezentácie) a test. Klasifikačná stupnica: 100 - 94: A 93 - 87: B 86 - 80: C 79 - 73: D 72 - 60: E 59 - 0: Fx Povolené sú maximálne dve absencie. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Po úspešnom absolvovaní predmetu študenti disponujú poznatkami o slovinskej moderne, jej medziliterárnych súvislostiach a o básnickej, prozaickej a dramatickej tvorbe hlavného predstaviteľa slovinskej moderny Ivana Cankara. Orientujú sa v danom období, poznajú spisovateľovu osobnosť, vedú ju zaradiť do širších stredoeurópskych súvislostí slovinskej kultúry a politiky na prelome 19. a 20. storočia.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Typologická charakteristika slovinskej moderny. 2. Medziliterárne súvislosti slovinskej moderny.	

3. Básnická tvorba Ivana Cankara.
4. Prozaická tvorba Ivana Cankara.
5. Dramatická tvorba Ivana Cankara.
6. Ivan Cankar v slovenských prekladoch.
7. Dramatika Ivana Cankara na scénach slovenských divadiel.
8. Cankarova Viedeň.
9. Aktualizácie diel Ivana Cankara v súčasnej slovinskej literatúre a kultúre.
10. Čítanie a interpretácia textov Ivana Cankara.
11. Literárnokritická reflexia literárneho diela Ivana Cankara.
12. Prezentácia seminárnych prác.
13. Záverečný test.

#### **Odporúčaná literatúra:**

ANTOLOGIJA LITERATURE IVANA CANKARJA S PREVODI V TUJE JEZIKE. Projekt Svetovni dnevi Ivana Cankarja. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2018. ISBN 978-961-06-0127-2.

MURATOVIĆ, Amir. Resnično življenje Ivana Cankarja. In: 54. seminar slovenskega jezika, literature in kulture. 1918 v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2018, s. 62 – 71. Dostupné na: <https://centerslo.si/seminar-sjlk/zborniki-ssjlk/54-ssjlk/>

ZUPAN SOSIČ, Alojzija. Novosti v treh romanih Ivana Cankarja. In: 54. seminar slovenskega jezika, literature in kulture. 1918 v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2018, s. 38 – 46. Dostupné na: <https://centerslo.si/seminar-sjlk/zborniki-ssjlk/54-ssjlk/>

PEZDIRC BARTOL, Mateja. Cankarjevo Pohušanje in vprašanje formalnih inovacij. In: 54. seminar slovenskega jezika, literature in kulture. 1918 v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2018, s. 47 – 54. Dostupné na: <https://centerslo.si/seminar-sjlk/zborniki-ssjlk/54-ssjlk/>

PAVLIČ, Darja. Narativnost in dekadencia v Cankarjevih Dunajskih večerih. In: 54. seminar slovenskega jezika, literature in kulture. 1918 v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2018, s. 55 – 61. Dostupné na: <https://centerslo.si/seminar-sjlk/zborniki-ssjlk/54-ssjlk/>

KULIHOVÁ, Alica: Ivan Cankar v slovenských prekladoch. In: 90. výročie vzniku Univerzity Komenského v Bratislave a Univerzity v Ľubľane. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2010, s. 79 – 85. ISBN 978-80-223-2859-3.

VOJTECH POKLAČ, Saša a VOJTECH, Miloslav. Dramatika Ivana Cankarja v slovaških prevodih in na odrskih deskah slovaških gledališč. In: Zora. Maribor: Univerza založba Univerze v Mariboru, 2018, s. 149 – 159. ISBN 978-961-286-206-0.

#### **Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovinský, slovenský

#### **Poznámky:**

#### **Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 12

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 25.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSLLV/A-mpSZ-021/22	<b>Názov predmetu:</b> Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 1
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> prednáška <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 4	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Predmet je hodnotený priebežne, podmienkou udelenia hodnotenia je absolvovanie prednášok (povolené sú dve absencie). Priebežné hodnotenie pozostáva z dvoch častí: po 1. časti kurzu (staršia literatúra: stredovek, renesancia, barok) test alebo písomná práca z odprednášanej látky; po 2. časti (osvietenstvo, klasicizmus, preromantizmus, romantizmus, postromantizmus a realizmus) test alebo písomná práca z odprednášanej látky. Výsledné hodnotenie je súčtom čiastkových hodnotení a na známku „E“ je potrebné získať minimálne 60% z celkového hodnotenia. Kritériá celkového hodnotenia budú upresnené na začiatku semestra. Porušenie akademickej etiky študentom má za následok anulovanie hodnotenia v príslušnej položke. Klasifikačná stupnica: A: 100% - 93% B: 92% - 85% C: 84% - 77% D: 76% - 69% E: 68% - 60% FX: 59% - 0% Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti po absolvovaní predmetu získajú prehľad o dejinách umeleckého prekladu na Slovensku od najstarších čias po prelom 19. a 20. storočia a o podobe a premenách medziliterárnych vzťahov a recepcii inonárodných literatúr v slovenskom kultúrnom a literárnom priestore.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Počiatky dejín prekladu od stredoveku po koniec baroka; 2. Preklady Biblie a duchovnej poézie do češtiny a predpisovnej slovenčiny v 16. - 18. storočí; 3. Recepčia antickej literatúry od 15. storočia po koniec baroka; 4. Slovensko-české literárne vzťahy v 16. – 18. storočí;	

5. Latinský humanizmus na Slovensku a v Európe;
6. Miesto prekladov (z nemčiny a latinčiny) v duchovnej poézii 16. – 18. storočia;
7. Problematika medziliterárnych súvislostí slovenskej literatúry v období 19. storočia (česko-slovenské a uhorské medziliterárne spoločenstvo, stredoeurópske a slovanské súvislosti slovenskej literatúry);
8. Recepcia antickej literatúry v období slovenského klasicizmu a preklady z antickej literatúry po roku 1780 (J. Palkovič, S. Rožnay, P. J. Šafárik, J. Hollý)
9. Slovensko-české literárne vzťahy v 19. storočí a preklady z českej literatúry na Slovensku;
10. Vzťahy slovenskej a ruskej literatúry a recepcia ostatných slovanských literatúr v 19. storočí;
11. Recepcia západoeurópskych literatúr na Slovensku (nemecká, anglická, francúzska a talianska literatúra, severské literatúry) a preklady zo západoeurópskych literatúr v 19. storočí;
12. Recepcia maďarskej literatúry a umelecké preklady z maďarskej literatúry v 19. storočí.

**Odporúčaná literatúra:**

KOPRDA, Pavol: Medziliterárne aspekty staršej literatúry, Zväzok 1. Nitra : UKF, 1999. ISBN 80-8050-238-2

POPOVIČ, Anton: Ruská literatúra na Slovensku v rokoch 1863 – 1875. Bratislava: Vydavateľstvo SAV, 1961.

ŠMATLÁK, Stanislav: Dejiny slovenskej literatúry I. Bratislava: LIC, 2002. ISBN 80-88878-70-5.

ŠMATLÁK, Stanislav: Dejiny slovenskej literatúry II. Bratislava: NLC, 1999. ISBN 80-88878-50-0.

VOJTECH, Miloslav: Literatúra, literárna história a medziliterárnosť. Bratislava: Univerzita Komenského, 2004. ISBN 80-223-2017-X.

BEDNÁROVÁ, Katarína: Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku I. Od sakrálneho k profánnemu. Bratislava: Veda, 2013. ISBN 978-80-224-1348-0.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 16

A	B	C	D	E	FX
12,5	50,0	6,25	25,0	6,25	0,0

**Vyučujúci:** doc. PhDr. Zuzana Kákošová, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 29.06.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-011/15	<b>Názov predmetu:</b> Konfrontačná jazykoveda
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> prednáška / seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> V priebehu semestra sa vyžadujú dva testy o preberaných gramatických javoch z teoretického a praktického hľadiska (15 %), dve domáce písomné práce zamerané na aplikovateľnosť gramatických javov (15 %), referát na porovnávaciu jazykovednú tému, napr. Zámena v bulharčine a slovenčine, Minulé slovesné časy v bulharčine a slovenčine, Neologizmy v bulharčine a slovenčine a pod. (20%). V skúšobnom období záverečný test (35 %) a ústna skúška (15 %) zamerané na preverenie znalostí z bulharskej gramatiky v porovnaní so slovenskou gramatikou. Vo všetkých súčiastiach hodnotenia študent musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. Klasifikačná stupnica v percentách: A: 100 % – 92 % B: 93 % – 85 % C: 84 % – 76 % D: 77 % – 68 % E: 69 % – 60 % FX: 59 % – 0 % Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie s preukázateľnými dokladmi. Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené v dostatočnom časovom predstihu v úvodnej časti semestra. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50 % priebežne, 50 % v skúšobnom období	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti po absolvovaní predmetu disponujú znalosťami o základných otázkach konfrontačnej analýzy textov na úrovni jednotlivých jazykových rovín. Z teoretického aj praktického hľadiska vedú špecifikovať a diferencovať jazykový systém bulharského spisovného jazyka v porovnaní so slovenčinou. Sú schopní hlbšie analyzovať slovensko-bulharské jazykové javy, získané vedomosti o zhodách a rozdieloch medzi bulharčinou a slovenčinou vedú uplatniť na všetkých jazykových rovinách. Majú poznatky o dynamike vývinu súčasnej bulharčiny v konfrontácii so slovenčinou.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b>	



1. Teoreticko-metodologické otázky konfrontačnej jazykovedy.
2. Bulharský jazyk v porovnaní s ostatnými slovanskými jazykmi.
3. Zhody a rozdiely vo fonetickom systéme bulharčiny a slovenčiny.
4. Slovné druhy v bulharčine a slovenčine (zhody a rozdiely).
5. Kategória určitost' a jej vyjadrenie.
6. Temporálne systémy bulharčiny a slovenčiny.
7. Konfrontácia slovnej zásoby bulharského a slovenského jazyka.
8. Homonymia a polysémia a ich využitie v prekladateľskej praxi.
9. Slovtvorné charakteristiky bulharčiny v porovnaní so slovenčinou.
10. Syntaktické a slovosledné charakteristiky bulharčiny v porovnaní so slovenčinou.
11. Predložky a predložkové výrazy v bulharčine a slovenčine.
12. Dynamické procesy v súčasnom bulharskom a slovenskom jazyku.

**Odporúčaná literatúra:**

ANDREJČIN, Ľubomir, POPOV, Konstantin a Stojan STOJANOV. Gramatika na bälgarskija ezik. Sofija: Nauka i izkustvo, 1977.  
 BANOVA, Savelina. Bälgarskijat glagol. Sofija: Dr Ivan Bogorov, 2005. ISBN 954-316-008-2.  
 BOJADŽIEV, Todor, KUCAROV, Ivan, a Jordan PENČEV. Sävremenen bälgarski ezik. Sofija: IK Petär Beron, 1999. ISBN 954-402-036-5.  
 DOBRÍKOVÁ, Mária, VLČANOVA, Marinela. Základy bulharčiny. Teória a prax. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4222-3.  
 CHADŽIEVA, Elena et al. Nova praktičeska gramatika na bälgarskija ezik za čuždenci. Sofija: Gutenberg, 2016. ISBN 978-619-176-016-3.  
 KARASTANEVA, Cena, MAROVSKA, Vera. Praktičeska gramatika na sävremennija bälgarski ezik. Plovdiv, 1998.

**Jazyk, ktorého znalost' je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský jazyk a bulharský jazyk.

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 21

A	B	C	D	E	FX
28,57	42,86	28,57	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD., prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

**Dátum poslednej zmeny:** 03.04.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-018/22	<b>Názov predmetu:</b> Konfrontačná jazykoveda
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> prednáška / seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> a) Počas semestra sa hodnotí domáca príprava na referáte študenta (20 bodov) a absolvovanie písomnej previerky (30 bodov). b) Počas skúškového obdobia bude jedna písomná skúška za 50 bodov. Na skúšku bude študent pripustený len s minimálnym počtom 30 bodov z priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 100-92: A; 91-84: B; 83-76: C; 75-68: D; 67-60: E; 59-0: FX Akceptované sú dve absencie. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti po úspešnom absolvovaní predmetu disponujú dobre osvojenými širokými vedomosťami o jazykovom systéme chorvátčiny v konfrontácii so slovenčinou. Dokážu uplatniť základné princípy konfrontačnej analýzy na konkrétnom jazykovom materiáli. Sú dobre oboznámení s problematikou základných odlišností vo fonologickej a gramatickej rovine a interlingválnej homonymie. Sú schopní definovať vývinové tendencie v súčasnom chorvátskom jazyku v konfrontácii so slovenčinou.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Typy jazykového porovnávania. 2. Základné vývinové otázky konfrontačnej/ kontrastívnej jazykovedy. 3. Kontrastívna fonológia. 4. Konfrontačná lexikológia. 5. Konfrontovanie morfológického subsystému. Deklinačné systémy. 6. Konfrontovanie morfológického subsystému. Časovanie. 7. Konfrontovanie morfológického subsystému. Synsémantické slová. 8. Konfrontovanie syntaktického subsystému. 9. Konfrontovanie štylistickej roviny jazyka, 10. Konfrontovanie textiky. 11. Porovnávanie komunikačných sfér v dvoch jazykoch. 12. Etnolingvistické charakteristiky L1 a L2.	

**Odporúčaná literatúra:**

DUDOK, Miroslav. Úvod do textiky. Petrovec : Kultúra, 1998. ISBN 86-7103-132-2  
SESAR, Dubravka (ed.):Slavenski jezici u usporedbi sa hrvatskim I. Zagreb: FF Press 2009.  
ISBN 978-953-175-359-3.  
Kol.: Kontrastivna jezička istraživanja. Novi Sad : Društvo za primenjenu lingvistiku, 1990.  
UHLÁRIKOVÁ, Jasna: Somatická frazeológia v slovenčine a srbčine. Nový Sad: Filozofická fakulta v Novom Sade 2021. ISBN 978\_86-6065-642-3

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský a chorvátsky jazyk.

**Poznámky:****Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 38

A	B	C	D	E	FX
44,74	26,32	18,42	2,63	7,89	0,0

**Vyučujúci:** prof. Dr. Miroslav Dudok, DrSc.

**Dátum poslednej zmeny:** 03.04.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-025/22	<b>Názov predmetu:</b> Konfrontačná jazykoveda
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> prednáška / seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Dve písomné práce počas semestra, ktoré tvoria po 25 % celkového hodnotenia, jeden záverečný test v skúškovom období, ktorý tvorí 50 % hodnotenia. Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie. Klasifikačná stupnica: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti si úspešným absolvovaním predmetu upevnia a rozšíria svoje vedomosti o jazykovom systéme poľštiny v konfrontácii so slovenčinou. Dokážu uplatniť základné princípy konfrontačnej analýzy na konkrétnom jazykovom materiáli. Sú dobre oboznámení s problematikou medzijazykovej homonymie. Sú schopní definovať vývinové tendencie v súčasnom poľskom jazyku v konfrontácii so slovenčinou.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Typy jazykového porovnávania. Základné otázky konfrontačnej jazykovedy. 2. Podobnosti a rozdiely vo fonetickom systéme poľštiny a slovenčiny. 3. Kontrastívna gramatika poľštiny a slovenčiny (rozdiely v skloňovaní a časovaní, slovotvorbe, vetnej stavbe). 4. Diferenciácia slovnej zásoby poľského jazyka podľa rôznych kritérií (z hľadiska pôvodu, teritoriálneho a sociálneho používania, zo štylistického a historického hľadiska) v konfrontácii so slovnou zásobou slovenčiny. 5. Homonymia a polysémia a jej využitie v prekladateľskej praxi.	

6. Rozdiely v poľskej a slovenskej frazeológii.  
 7. Vývinové tendencie v súčasnom poľskom a slovenskom jazyku.

**Odporúčaná literatúra:**

SOKOLOVÁ, Miroslava et al. Slovenčina a poľština. Synchronne porovnanie s cvičeniami. Prešov: Prešovská univerzita, 2012. Dostupné na: <https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Sokolova1>  
 MIECZKOWSKA, Halina. Przyczyny zaniku form wołacza (w ujęciu słowacko-polskim). In: ŽIGO, Pavol, ed. Zborník Filozofickej fakulty Univerzity Komenského. Philologica LVI. Bratislava: Univerzita Komenského, 2003.  
 PANČÍKOVÁ, Marta. Rozvojové tendencie poľskej a slovenskej lexiky na prelome tisícročia. Bratislava: Stimul, 2008. ISBN 978-80-89236-40-4.  
 PANČÍKOVÁ, Marta. Zradnosti poľskej a slovenskej lexiky. Opole: Uniwersytet Opolski, 2005. ISBN 83-906076-5-4.  
 BARTNICKA, Barbara, SATKIEWICZ, Halina. Gramatyka języka polskiego. Podrecznik dla cudzoziemców. Warszawa: Wiedza Powszechna, 2006. ISBN 978-83-214-0771-4.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský, poľský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 7

A	B	C	D	E	FX
14,29	28,57	0,0	14,29	42,86	0,0

**Vyučujúci:** prof. Dr. Miroslav Dudok, DrSc., Mgr. Zuzana Obertová, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 03.04.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-032/22	<b>Názov predmetu:</b> Konfrontačná jazykoveda
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> prednáška / seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Predmet sa hodnotí priebežným hodnotením, počas semestra študenti absolvujú dva priebežné testy. Vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť. Klasifikačná stupnica v percentách: 100 % - 92 %: A 91 % - 84 %: B 83 % - 76 %: C 75 % - 68 %: D 67 % - 60 %: E 59 % - 0 %: Fx Povolené sú maximálne 2 absencie. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti sú po absolvovaní predmetu schopní porozumieť vzťahom medzi jazykovými javmi v dvoch slovanských jazykoch (na všetkých úrovniach jazykového systému). Precíznejšie a hĺbkovejšie si dokážu uvedomiť javy interferencie medzi slovenským a slovinským jazykom a dobre ovládajú lingvistickú terminológiu v slovinskom jazyku.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Jazyk ako systém, jazykové roviny.</li><li>2. Hláskoslovie (fonetika a fonológia slovinského jazyka).</li><li>3. Kontrastívna lexikológia (slovná zásoba z hľadiska pôvodu, domáce slová, prevzaté slová, archaizmy, neologizmy).</li><li>4. Diferenciácia slovnej zásoby zo štylistického hľadiska (hovorové slová, knižné slová, odborná terminológia).</li><li>5. Slovná zásoba zo sémantického hľadiska (synonymá, antonymá, homonymá).</li><li>6. Slovinsko-slovenská a slovensko-slovinská medzijazyková homonymia.</li><li>7. Kontrastívna morfológia (slovné druhy, tvarové kritériá pre určovanie gramatického rodu podstatných mien v slovenčine a slovínčine, skloňovacie vzory substantív, kategória životnosti v</li></ol>	

- slovenčine a slovinčine, úloha a použitie pádov vo vete, gramatické kategórie slovies v slovenčine a slovinčine, prídavné mená a ich stupňovanie).
8. Význam niektorých predložkových spojení v slovenčine a slovinčine.
  9. Typologické vlastnosti slovenskej syntaxe v porovnaní so slovinskou syntaxou.
  10. Rozdiely medzi slovenčinou a slovinčinou pri slovotvorbe.
  11. Zo slovensko-slovinskej porovnávacej frazeológie.
  12. Záverečné opakovanie.

**Odporúčaná literatúra:**

- DOBRIKOVÁ, Mária. Predložkovo-substantívne frazémy v slovenčine a slovinčine. In: Philologica 53. Materiály z medzinárodnej vedeckej konferencie Slovinsko-slovenske jazykové, literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava, 2001, s. 207 – 212. ISBN 80-223-1610-5.
- DUDOK, Miroslav. Prevzaté slová a inovačné procesy v slovinskej a slovenskej lexike. In: Philologica 53. Materiály z medzinárodnej vedeckej konferencie Slovinsko-slovenske jazykové, literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava, 2001, s. 195 – 200. ISBN 80-223-1610-5.
- DUDOK, Miroslav. Kategorizácia húb v slovenskom a slovinskom lexikografickom diskurze. In: 90. výročie vzniku Univerzity Komenského v Bratislave a Univerzity v Ľubľane. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2010, s. 157 – 166. ISBN 978-80-223-2859-3.
- KMECOVÁ, Svetlana. Obraz ženy v slovenskej a slovinskej frazeológii. Dizertačná práca. Bratislava, 2016.
- MRAČKA, Michala: Sémantika slovies s predponou iz- v chorvátčine a slovinčine a ich ekvivalenty v slovenčine. In: 90. výročie vzniku Univerzity Komenského v Bratislave a Univerzity v Ľubľane. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2010 s. 166 – 180. ISBN 978-80-223-2859-3.
- PALKOVIČ, Konštantín: Rod cudzích slov v slovinčine a slovenčine. In: Philologica 53. Materiály z medzinárodnej vedeckej konferencie Slovinsko-slovenske jazykové, literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava, 2001, s. 201 – 207. ISBN 80-223-1610-5.
- PANČÍKOVÁ, Marta: Interferencia v slovinčine a slovenčine. In: Philologica 53. Materiály z medzinárodnej vedeckej konferencie Slovinsko-slovenske jazykové, literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava, 2001 s. 181 – 189. ISBN 80-223-1610-5.
- POKLAČ, Saša: Splošna pomenska sorodnost nekaterih slovaških in slovenskih predlogov ali Na lastnih napakah se učimo učiti slovenske predloge. In: Ezikt i literaturata v modernoto obštestvo. Veliko Tarnovo: Faber, 2005, s. 114 – 124. ISBN 954-775-502-1.
- VAŇKO, Juraj. Slovaško-slovenska homonimija. Slovar slovaško-slovenskih medjezikvnih homonimov. Ljubljana: Filozofska fakulteta. Oddelek za slavistiko, 2003. ISBN 961-237-047-8.
- VAŇKO, Juraj. Slovaška slovnica za Slovence. Ljubljana: Filozofska fakulteta Univerze v Ljubljani. Oddelek za slavistiko, 2004. ISBN 961-237-088-5.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský, slovinský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 6

A	B	C	D	E	FX
33,33	16,67	50,0	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD., prof. Dr. Miroslav Dudok, DrSc.

**Dátum poslednej zmeny:** 03.04.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-039/22	<b>Názov predmetu:</b> Konfrontačná jazykoveda
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> prednáška / seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Počas semestra sa hodnotí domáca príprava na domácich úlohách študenta a vypracovanie seminárnej práce (30 bodov) a absolvovanie dvoch písomných previerok ( 70 bodov). Klasifikačná stupnica: 100-92: A; 91-84: B; 83-76: C; 75-68: D; 67-60: E; 59-0: FX Akceptované sú dve absencie. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti po úspešnom absolvovaní predmetu disponujú dobre osvojenými širokými vedomosťami o jazykovom systéme srbsčiny v konfrontácii so slovenčinou. Dokážu uplatniť základné princípy konfrontačnej analýzy na konkrétnom jazykovom materiáli. Sú dobre oboznámení s problematikou základných odlišností vo fonologickej a gramatickej rovine a interlingválnej homonymie. Sú schopní definovať vývinové tendencie v súčasnom srbskom jazyku v konfrontácii so slovenčinou.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Typy jazykového porovnávania.</li><li>2. Základné vývinové otázky konfrontačnej/ kontrastívnej jazykovedy.</li><li>3. Kontrastívna fonológia.</li><li>4. Konfrontačná lexikológia.</li><li>5. Konfrontovanie morfológického subsystému. Deklinačné systémy.</li><li>6. Konfrontovanie morfológického subsystému. Časovanie.</li><li>7. Konfrontovanie morfológického subsystému. Synsémantické slová.</li><li>8. Konfrontovanie syntaktického subsystému.</li><li>9. Konfrontovanie štylistickej roviny jazyka.</li><li>10. Konfrontovanie textiky.</li><li>11. Porovnávanie komunikačných sfér v dvoch jazykoch.</li><li>12. Etnolingvistické charakteristiky L1 a L2.</li></ol>	
<b>Odporúčaná literatúra:</b>	

DUDOK, Miroslav. Glutinácia textu v slovenčine a srbčine a chorvátčine. Nový Sad: Obzor, 1987. ISBN 86-7103-007-5

DUDOK, Miroslav. Úvod do textiky. Petrovec : Kultúra, 1998. ISBN 86-7103-132-2

Slavenski jezici u usporedbi sa hrvatskim I. Ur. D. Sesar. Zagreb: FF Press, 2009. ISBN 978-953-175-359-3

Kol.: Kontrastivna jezička istraživanja I-VII. Novi Sad : Društvo za primenjenu lingvistiku, 1978-2001.

UHLÁRIKOVÁ, Jasna: Somatická frazeológia v slovenčine a srbčine. Nový Sad: Filozofická fakulta v Novom Sade 2021. ISBN 978\_86-6065-642-3

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský jazyk, srbský jazyk

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 4

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	50,0	50,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** prof. Dr. Miroslav Dudok, DrSc.

**Dátum poslednej zmeny:** 03.04.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-005/15	<b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce
<b>Počet kreditov:</b> 15	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené vnútorným systémom kvality UK. Na hodnotenie diplomovej práce sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Vnútorného predpisu č. 5/2020 (Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK). Vedúci záverečnej práce a jej oponent vypracujú posudky k diplomovej práci a navrhnu hodnotenie v klasifikačnej stupnici A-FX, ktoré má študent k dispozícii min. 3 pracovné dni pred obhajobou. Klasifikačná stupnica: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A Kritériá hodnotenia diplomovej práce: 1. Prínos diplomovej práce, splnenie cieľov práce v jej zadaní a náležitosti na obsah diplomovej práce daných vnútorným systémom kvality UK. Posudzuje sa, či študent spracoval zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Hodnotí sa preukázanie schopnosti tvorivo pracovať v študijnom odbore, reflektuje sa stupeň preukázania znalostí a vedomostí o problematike diplomovej práce; 2. Originálnosť práce (diplomová práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe diplomovej práce sú aj protokoly originality z CRZP a Theses, k výsledkom ktorých sa vedúci záverečnej práce a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry diplomovej práce s predpísanou skladbou definovanou vnútorným systémom kvality UK. 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu diplomovej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 až 70 normostrán (90 000 až 126 000 znakov) vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava. Študent ústne prezentuje obsah, dosiahnuté ciele a závery diplomovej práce a odpovedá na otázky a pripomienky vedúceho záverečnej práce, oponenta, resp. členov skúšobnej komisie. Komisia komplexne zhodnotí kvalitu diplomovej práce, posúdi spôsob a formu obhajoby a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch vedúceho záverečnej práce a oponenta. Hodnotenie sa dosiahne z aritmetického priemeru hodnotení z posudku vedúceho záverečnej práce, oponenta a hodnotenia skúšobnej komisie. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	

**Výsledky vzdelávania:**

Študent má osvojené základné náležitosti písania odborného textu za dodržania pravidiel akademickej etiky. Pozná metódy používané v študijnom odbore, je schopný spracovať zvolenú tému diplomovej práce na úrovni vedeckej štúdie, s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Po úspešnej obhajobe diplomovej práce vie študent projektovať, realizovať, kriticky reflektovať a zdôvodniť svoj výskumný zámer. Rozumie kontextom riešeného problému, vie jasne formulovať výskumné závery, koncipovať vlastné postoje a navrhovať odporúčania. Dokáže argumentačne pružne reagovať na otázky k výskumnej téme, jej metodológii a záverom.

**Stručná osnova predmetu:**

1. Prezentovanie diplomovej práce študentom (cca 10 minút) pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom diplomovej práce a prítomnými. Študent si môže pripraviť ppt prezentáciu, čo však nie je podmienkou.
2. Prezentovanie najdôležitejších bodov posudkov školiteľa a oponenta, prípadne otázok, ktoré z nich vyplývajú.
3. Reakcia študenta na posudky - pripomienky a otázky.
4. Reakcia študenta na otázky komisie pre štátne skúšky, príp. v širšej diskusii.

**Obsahová náplň štátnicového predmetu:****Odporúčaná literatúra:**

LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: [http://stella.uniba.sk/texty/LL\\_pisanie\\_obhajoba\\_zaverecne\\_prace.pdf](http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf)  
Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: [https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a\\_Studijny\\_poriadok\\_FiF\\_UK.pdf](https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf)  
Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>  
Ďalšia literatúra podľa zamerania témy diplomovej práce.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský jazyk a konkrétny slovanský jazyk (jazyky) skúmaného kultúrneho areálu.

**Dátum poslednej zmeny:** 07.06.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-046/22	<b>Názov predmetu:</b> Odborná exkurzia 1
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> exkurzia <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> Za obdobie štúdia: 4d <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Účasť na exkurzii, po absolvovaní exkurzie študent vypracuje podľa pokynov vyučujúceho seminárnu prácu týkajúcu sa navštívených lokalít a inštitúcií, za ňu môže získať 30 bodov. Klasifikačná stupnica: A: 30-28 bodov, B: 27-25 bodov, C: 24-23, D: 22-21, E: 20-18 bodov, Fx: menej ako 18 bodov. Podrobnosti o seminárnej práci budú študentom oznámené pred začiatkom exkurzie. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti po absolvovaní predmetu majú hlbšie znalosti o kultúre, umení, literatúre, histórii a tradíciách jednotlivých slovanských krajín. Takisto v rámci exkurzie navštívia významné kultúrne, vzdelávacie či vedecké inštitúcie danej krajiny (univerzity, knižnice, ústavy akadémie vied, významné múzeá či galérie a pod.) a po ukončení exkurzie disponujú poznatkami o nich a ich fungovaní.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> Poznávanie jednotlivých slovanských krajín, ich prírodných krás, kultúry, umenia, literárnych a historických tradícií, prehĺbenie komunikačných jazykových kompetencií v slovanských jazykoch (bulharčina, chorvátčina, poľština, slovinčina, srbčina). Poznávanie ich kultúrnych inštitúcií. Cieľom exkurzie môžu byť slovanské krajiny (Česká republika, Bulharsko, Chorvátsko, Poľsko, Slovinsko, Srbsko) i neslovanské krajiny s presahom k slovanským kultúram podľa vopred avizovaného programu. O detailoch ohľadom miesta a zamerania konkrétnej exkurzie budú študenti informovaní vopred.	
<b>Odporúčaná literatúra:</b> MICHALEV, Ivan, CANKOVA, Elina. 101 romantični mesta v Balgarija. Sofija: Siela, 2016. ISBN 978-954-28-2224-0. Oficiálny turistický portál Bulharska. Dostupné na: <a href="https://bulgariatravel.org/">https://bulgariatravel.org/</a> Po polsku po Polsce (Polish Language Course and Knowledge Base on Poland). Dostupné na: <a href="http://www.popolskupolsce.edu.pl/">http://www.popolskupolsce.edu.pl/</a>	

Polska Organizacja Turystyczna (Oficiálny turistický portál Poľska). Dostupné na: <https://www.polska.travel/pl>  
 BARRON, Yuri a kol. The Slovenia Book (Top 100 destinations). Ljubljana: IQbator, 2017. ISBN 978-961-94046-2-1.  
 Oficiálny portál národnej agentúry pre propagáciu cestovného ruchu v Slovinsku. Dostupné na: <https://www.slovenia.info/sl>  
 ČOROVIĆ, Ljubica. Belgrade tourist guide. Beograd: Kreativni centar, 2011. ISBN 978-86-7781-242-3  
 Oficiálny turistický portál Srbska. Dostupné na: <https://www.srbija.travel/>  
 MARIĆ, Tješimir. Hrvatska. Zagreb: Algoritam, 2009. ISBN: 978-953-220-954-9.  
 Oficiálny turistický portál Chorvátska. Dostupné na: <https://www.htz.hr/>  
 Ďalšia literatúra podľa odporúčania vyučujúceho a zamerania exkurzie.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský (a jazyk podľa zamerania exkurzie)

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** Mgr. Kristina Dordević, Mgr. Goran Marjanović, Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD., Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD., Mgr. Božena Kotula, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 26.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-047/22	<b>Názov predmetu:</b> Odborná exkurzia 2
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> exkurzia <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> Za obdobie štúdia: 4d <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Účasť na exkurzii, po absolvovaní exkurzie študent vypracuje podľa pokynov vyučujúceho seminárnu prácu týkajúcu sa navštívených lokalít a inštitúcií, za ňu môže získať 30 bodov. Klasifikačná stupnica: A: 30-28 bodov, B: 27-25 bodov, C: 24-23, D: 22-21, E: 20-18 bodov, Fx: menej ako 18 bodov. Podrobnosti o seminárnej práci budú študentom oznámené pred začiatkom exkurzie. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti po absolvovaní predmetu majú hlbšie znalosti o kultúre, umení, literatúre, histórii a tradíciách jednotlivých slovanských krajín. Takisto v rámci exkurzie navštívia významné kultúrne, vzdelávacie či vedecké inštitúcie danej krajiny (univerzity, knižnice, ústavy akadémie vied, významné múzeá či galérie a pod.) a po ukončení exkurzie disponujú poznatkami o nich a ich fungovaní.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> Poznávanie jednotlivých slovanských krajín, ich prírodných krás, kultúry, umenia, literárnych a historických tradícií, prehĺbenie komunikačných jazykových kompetencií v slovanských jazykoch (bulharčina, chorvátčina, poľština, slovinčina, srbčina). Poznávanie ich kultúrnych inštitúcií. Cieľom exkurzie môžu byť slovanské krajiny (Česká republika, Bulharsko, Chorvátsko, Poľsko, Slovinsko, Srbsko) i neslovanské krajiny s presahom k slovanským kultúram podľa vopred avizovaného programu. O detailoch ohľadom miesta a zamerania konkrétnej exkurzie budú študenti informovaní vopred.	
<b>Odporúčaná literatúra:</b> MICHALEV, Ivan, CANKOVA, Elina. 101 romantični mesta v Balgarija. Sofija: Siela, 2016. ISBN 978-954-28-2224-0. Oficiálny turistický portál Bulharska. Dostupné na: <a href="https://bulgariatravel.org/">https://bulgariatravel.org/</a> Po polsku po Polsce (Polish Language Course and Knowledge Base on Poland). Dostupné na: <a href="http://www.popolskupolsce.edu.pl/">http://www.popolskupolsce.edu.pl/</a>	

Polska Organizacja Turystyczna (Oficiálny turistický portál Poľska). Dostupné na: <https://www.polska.travel/pl>  
 BARRON, Yuri a kol. The Slovenia Book (Top 100 destinations). Ljubljana: IQbator, 2017. ISBN 978-961-94046-2-1.  
 Oficiálny portál národnej agentúry pre propagáciu cestovného ruchu v Slovinsku. Dostupné na: <https://www.slovenia.info/sl>  
 ČOROVIĆ, Ljubica. Belgrade tourist guide. Beograd: Kreativni centar, 2011. ISBN 978-86-7781-242-3 Oficiálny turistický portál Srbska. Dostupné na: <https://www.srbija.travel/>  
 MARIĆ, Tješimir. Hrvatska. Zagreb: Algoritam, 2009. ISBN: 978-953-220-954-9.  
 Oficiálny turistický portál Chorvátska. Dostupné na: <https://www.htz.hr/>  
 Ďalšia literatúra podľa odporúčania vyučujúceho a zamerania exkurzie.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**  
 slovenský (a jazyk podľa zamerania exkurzie)

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** Mgr. Kristina Dordević, Mgr. Goran Marjanović, Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD., Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD., Mgr. Božena Kotula, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 26.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-020/15	<b>Názov predmetu:</b> Poľský jazyk v praxi 1
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár / cvičenie <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 / 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 5	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie. Podmienkou na absolvovanie predmetu sú: - tri priebežné testy, - priebežne vypracúvanie zadania v poľskom jazyku po každej hodine, za jedno zadanie môže získať max. 10 bodov. Bodovanie zadaní - každé 4 chyby znamenajú o bod nižšie. Neodovzdanie zadania znamená 0/10. Vo všetkých zložkách hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť. Priebežná známka je priemerom: priemerná známka za domáce úlohy + priemerná známka za testy / 2. Ak študent dosiahol 60 percent z priebežného hodnotenia, môže pristúpiť k záverečnej skúške. Skúška má dve časti: test (4 časti: gramatika, počúvanie, čítanie, písanie), ústna skúška (popis obrázka + odpoveď na otázku). Hodnotenie: 100 - 92 % - A 91 - 84 % - B 83 - 76% - C 75 - 68 % - D 67 - 60% - E 59 % a menej - Fx Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Po úspešnom absolvovaní kurzu majú študenti vedomosti z poľského jazyka na úrovni stupňa pre pokročilých (C1.1) podľa štandardov CEFR. Ovládajú problematickejšie aspekty poľskej gramatiky, majú slovnú zásobu a znalosti v oblasti frazeológie. Sú schopní porozumieť písomným a ústnym prejavom odborného charakteru, ako aj pohotovo sa vyjadriť ku konkrétnej odbornej téme v rámci diskusie. Zdokonalia svoje schopnosti písať rôzne druhy textov. Rozumejú komplexnejším témam z oblasti poľských reálií.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Gramatické cvičenia: a. skloňovanie a syntax základných čísloviek (konštrukcie typu: tysiąc dwieście trzydzieści osiem), b. použitie a správne tvorenie trpného rodu a neurčitých slovesných tvarov (robiono; można, warto, należy a pod.), c. nepravidelnosti v skloňovaní sloviac, d. syntaktické cvičenia. 2. Práca s textom:	

- a. Novinové články a rozhovory týkajúce sa napr. turizmu, ekológie, športu.
- b. Cvičenia na porozumenie textu, lexikálne, frazeologické, gramatické a štylistické cvičenia.
- c. Vyjadrovanie a argumentácia vlastných názorov v otázkach týkajúcich sa vyššie uvedených tém. d. Písanie argumentačných textov a kratších odborných textov (napr. pozvánky, oznámenia, inzerátu, venovania, blahoprajného listu, žiadosti, sťažnosti).
- 3. Poľské reálie: aktuálne dianie v Poľsku (politika, spoločenstvo, životný štýl, kultúra).
- 4. Lexikálne témy:
  - a. práca, obchodný jazyk, mäkké a tvrdé schopnosti, pracovná zmluva
  - b. vedecký štýl, veda, vynálezy
  - c. popis predmetov, klasifikácia
  - d. jazyk, komunikácia, emócie

**Odporúčaná literatúra:**

DZIAMSKA-LENART, Gabriela et. al. Słownik frazeologiczny z ćwiczeniami dla uczących się języka polskiego jako obcego. Poznań: Rys, 2021. ISBN 978-83-66666-50-4. Dostupné na: <http://coolfraz.amu.edu.pl/#/sownik-papierowy>

MAJCHER-LEGAWIEC, Urszula et al. Polak potrafi. O wielkich Polakach w Polsce i na świecie. Kraków: Fundacja Wspierania Kultury i Języka Polskiego im. Mikołaja Reja, 2016. ISBN 9788394316518 8394316514. Dostupné na: <http://fundacjareja.eu/polak-potrafi-spis-tresci/>

Poľsko-slovenský slovník. [online]. Dostupné na: <https://slovniky.lingea.sk/polsko-slovensky>

LIPIŃSKA, Ewa – DAŃSKA, Elżbieta Grażyna. Kiedyś wrócisz tu... Cz. II (C1). Kraków: Universitas, 2010. ISBN: 978-83-242-36756.

ZARYCH, Elżbieta: Język kluczem do kraju (C1/C2). Poznań: Nowela 2018. ISBN 978-83-65283-44-3.

Poľské denníky, týždenníky, mesačníky (napr. Gazeta Wyborcza, Polityka, Newsweek. Polska). (dostupné online)

Wielki Słownik Języka Polskiego. Dostupné na: <https://wsjp.pl/>

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský, poľský na úrovni min. B2

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** Mgr. Božena Kotula, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 27.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-022/15	<b>Názov predmetu:</b> Poľský jazyk v praxi 2
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár / cvičenie <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 / 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 5	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b> FiF.KSF/mSV-020/15 - Poľský jazyk v praxi 1	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie. Podmienkou na absolvovanie predmetu sú: - tri priebežné testy, priebežné domáce písomné práce, - priebežne vypracúvanie zadania v poľskom jazyku po každej hodine, za jedno zadanie môže získať max. 10 bodov. Bodovanie zadaní - každé 4 chyby znamenajú o bod nižšie. Neodovzdanie zadania znamená 0/10. Vo všetkých zložkách hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť. Priebežná známka je priemerom: priemerná známka za domáce úlohy + priemerná známka za testy / 2. Ak študent dosiahol 60 percent z priebežného hodnotenia, môže pristúpiť k záverečnej skúške. Skúška má dve časti: test (4 časti: gramatika, počúvanie, čítanie, písanie), ústna skúška (popis obrazka + odpoveď na otázku). Hodnotenie: 100 - 92 % - A 91 - 84 % - B 83 - 76% - C 75 - 68 % - D 67 - 60% - E 59 % a menej - Fx Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Po úspešnom absolvovaní kurzu študenti disponujú hlbšími vedomosťami z poľského jazyka na úrovni stupňa pre pokročilých (C1.1) podľa štandardov CEFR. Ovládajú náročné aspekty poľskej gramatiky, ako aj slovnú a frazeologickú zásobu zodpovedajúcu danej úrovni. Sú schopní porozumieť písomným a ústnym prejavom odborného charakteru ako aj, plynulo sa vyjadriť ku	

konkrétnej odbornej téme v rámci diskusie. Zdokonalia schopnosť písať texty rôzneho druhu. Majú bohaté vedomosti z oblasti poľských reálií, orientujú sa v aktuálnom dianí v Poľsku.

### **Stručná osnova predmetu:**

1. Gramatické cvičenia:

a. skloňovanie a syntax skupinových čísloviek,

b. skloňovanie poľských priezvisk a nepravidelných podstatných mien (napr. brat, ksiądz, sędzia, książę),

c. syntaktické cvičenia.

2. Práca s textom: novinové články a rozhovory týkajúce sa napr. kultúry, reklamy, médií.

3. Cvičenia na porozumenie textu, lexikálne, frazeologické, gramatické a štylistické cvičenia.

4. Diskutovanie na vyššie uvedené témy. Vyjadrovanie a argumentácia vlastných názorov, polemika.

5. Písanie argumentačných textov a dlhších odborných a publicistických textov (napr. prejavu, tlačovej správy, recenzie, rozhovoru). Preklad odborných textov.

6. Poľské reálie: aktuálne dianie v Poľsku (politika, spoločenstvo, životný štýl, kultúra).

7. Lexikálne témy:

a. svet: prislovia, predsudky, zvyky, stereotypy

b. medziľudské vzťahy: simpatie, antypatie, deminutiva a augmentativa

c. čas a jeho vyjadrovanie

d. zdravá výživa

e. detské príbehy a literatúra

f. móda a slava

### **Odporúčaná literatúra:**

DZIAMSKA-LENART, Gabriela et. al. Słownik frazeologiczny z ćwiczeniami dla uczących się języka polskiego jako obcego. Poznań: Rys, 2021. ISBN 978-83-66666-50-4. Dostupné na: <http://coolfraz.amu.edu.pl/#/sloownik-papierowy>

Poľsko-slovenský slovník. [online]. Dostupné na: <https://slovniky.lingea.sk/polsko-slovensky>  
LIPIŃSKA, Ewa – DAŃSKA, Elżbieta Grażyna. Kiedyś wrócisz tu... Cz. II (C1). Kraków: Universitas, 2010. ISBN: 978-83-242-36756.

ZARYCH, Elżbieta. Język kluczem do kraju (C1/C2). Poznań: Nowela 2018. ISBN 9788365283443.

Poľské denníky, týždenníky, mesačníky (napr. Gazeta Wyborcza, Polityka, Newsweek. Polska). (dostupné online)

Wielki Słownik Języka Polskiego. Dostupné na: <https://wsjp.pl/>

### **Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský, poľský min. na úrovni B2

### **Poznámky:**

### **Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** Mgr. Božena Kotula, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 27.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-024/15	<b>Názov predmetu:</b> Poľský jazyk v praxi 3
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár / cvičenie <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 / 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 5	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b> FiF.KSF/mSV-022/15 - Poľský jazyk v praxi 2	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie. Podmienkou na absolvovanie predmetu sú: - tri priebežné testy, - priebežne vypracúvanie zadania v poľskom jazyku po každej hodine, za jedno zadanie môže získať max. 10 bodov. Bodovanie zadaní - každé 4 chyby znamenajú o bod nižšie. Neodovzdanie zadania znamená 0/10. Vo všetkých zložkách hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť. Priebežná známka je priemerom: priemerná známka za domacie úlohy + priemerná známka za testy / 2. Ak študent dosiahol 60 percent z priebežného hodnotenia, môže pristúpiť k záverečnej skúške. Skúška má dve časti: test (4 časti: gramatika, počúvanie, čítanie, písanie), ústna skúška (popis obrázka + odpoveď na otázku). Hodnotenie: 100 - 92 % - A 91 - 84 % - B 83 - 76% - C 75 - 68 % - D 67 - 60% - E 59 % a menej - Fx Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Po úspešnom absolvovaní predmetu majú študenti vedomosti z poľského jazyka na úrovni stupňa pre pokročilých (C1) podľa štandardov CEFR. Majú bohatú slovnú a frazeologickú zásobu zodpovedajúcu danej úrovni. Rozumejú zložitým aspektom poľskej gramatiky a dokážu ich uplatniť v písomnom aj ústnom prejave v rôznych štýloch. Sú oboznámení s pravidlami a formou certifikačnej skúšky z poľského jazyka na úrovni C1.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Gramatické cvičenia: a. syntax súvetia (spájacie výrazy, syntaktické chyby), b. interpunkcia vo vete, c. skloňovanie a syntax čísloviek, d. problematickejšie aspekty slovotvorby, d. ortografia cudzích slov.	

2. Práca s textom: novinové a publicistické články týkajúce sa napr. politiky, ekonómie, práva, vedy, najnovších dejín.
3. Cvičenia na porozumenie textu, lexikálne, frazeologické a gramatické cvičenia.
4. Lexikálna a gramatická analýza vybraných vedeckých textov.
5. Rozširovanie slovnej zásoby z oblasti vedy.
6. Tvorba terminologických slovníkov.
7. Písanie abstraktu, referátu, poznámok vo vedeckej práci.
8. Riešenie úloh a vzorových certifikačných testov na úrovni C1.
9. Poľské reálie (dejiny Poľska po roku 1939):
  - a. holokaust,
  - b. podzemná činnosť,
  - c. Katynský masaker,
  - d. varšavské povstanie,
  - e. stalinizmus,
  - f. odmäč,
  - g. rok 1989,
  - h. Solidarita,
  - i. smolenská tragédia.

### Odporúčaná literatúra:

DZIAMSKA-LENART, Gabriela et. al. Słownik frazeologiczny z ćwiczeniami dla uczących się języka polskiego jako obcego. Poznań: Rys, 2021. ISBN 978-83-66666-50-4. Dostupné na: <http://coolfraz.amu.edu.pl/#/sloownik-papierowy>

MAJCHER-LEGAWIEC, Urszula et al. Polak potrafi. O wielkich Polakach w Polsce i na świecie. Kraków: Fundacja Wspierania Kultury i Języka Polskiego im. Mikołaja Reja, 2016. ISBN 9788394316518 8394316514. Dostupné na: <http://fundacjareja.eu/polak-potrafi-spis-tresci/>

Poľsko-slovenský slovník. [online]. Dostupné na: <https://slovníky.lingea.sk/polsko-slovensky>

LIPIŃSKA, Ewa – DAŃSKA, Elżbieta Grażyna. Kiedyś wrócisz tu... Cz. II (C1). Kraków: Universitas, 2010. ISBN: 978-83-242-36756.

ZARYCH, Elżbieta. Język kluczem do kraju (C1/C2). Poznań: Nowela 2018. ISBN 9788365283443. Poľské denníky, týždenníky, mesačníky (napr. Gazeta Wyborcza, Polityka, Newsweek. Polska). (dostupné online)

Wielki Słownik Języka Polskiego. Dostupné na: <https://wsjp.pl/>

Certyfikat polski. Dostupné na: <http://certyfikatpolski.pl/>

### Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, poľský na úrovni min. B2.2

### Poznámky:

### Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** Mgr. Božena Kotula, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 27.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mpPL-107/15	<b>Názov predmetu:</b> Prekladové cvičenia
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> cvičenie <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Počas semestra študent samostatne vypracúva preklady vopred zadaných textov, spolu 12. Za každý vlastný preklad môže získať 7 bodov. Za aktivitu na vyučovaní (diskusia o možných prekladateľských riešeniach, odôvodňovanie prekladateľskej stratégie a pod.) môže získať spolu 16 bodov. Klasifikačná stupnica: A: 100 – 92 B: 93 – 85 C: 84 – 76 D: 77 – 68 E: 69 – 60 FX: 59 – 0 Počas semestra môže mať študent maximálne dve absencie. Vyžaduje sa odovzdanie všetkých prác aj v prípade absencie. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti majú zručnosti v preklade rôznych typov textov (reklamný, publicistický, odborný, právny) z poľského jazyka do slovenského jazyka. Ovládajú základné teoretické poznatky o preklade všeobecne a po úspešnom absolvovaní predmetu sú schopní aplikovať ich vo vlastnej praxi. Sú schopní analyzovať východiskový text a odôvodniť svoje prekladateľské riešenia. Dokážu pracovať s rôznymi prekladateľskými pomôckami, ako sú prekladové slovníky, výkladové slovníky, jazykové korpusy, encyklopédie a pod.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Idiómy, kolokácie, neologizmy. 2. Úrovne ekvivalencie. 3. Nepreložiteľnosť a kultúrne prvky v preklade. 4. Prekladateľské cvičenia na textoch z oblasti zdravia, životného štýlu 5. Prekladateľské cvičenia na textoch z oblasti médií, komunikácie	

6. Prekladateľské cvičenia na textoch z oblasti reklamy
7. Prekladateľské cvičenia na textoch z oblasti politiky
8. Prekladateľské cvičenia na textoch z oblasti kultúry
9. Prekladateľské cvičenia na textoch z oblasti cestovného ruchu
10. Prekladateľské cvičenia na textoch z oblasti športu
11. Prekladateľské cvičenia na textoch z oblasti vedy
12. Cvičenia na porozumenie originálnemu textu, zvolenie správnej prekladateľskej stratégie.

**Odporúčaná literatúra:**

LIPÍŇSKI, Krzysztof. Vademecum tłumacza. Kraków: Idea, 2006. ISBN 83-88181-50-5  
 SUWARA, Bogumiła. O preklade bez prekladu. Bratislava: Veda, 2003. 80-224-0752-6  
 RAKŠÁNYIOVÁ, Jana. Preklad ako interkultúrna komunikácia. Bratislava: AnaPress, 2005. ISBN: 80-89137-09-1.  
 HOCHTEL, Branislav. Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990. ISBN: 80-220-0003-5.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský, poľský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 26

A	B	C	D	E	FX
65,38	23,08	3,85	7,69	0,0	0,0

**Vyučujúci:** Mgr. Zuzana Obertová, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 21.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-043/22	<b>Názov predmetu:</b> Prekladový seminár zo slovinského jazyka 1
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 2	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Priebežné odovzdávanie prekladov po každej hodine počas celého semestra, dva záverečné preklady - jeden zadaný a jeden podľa vlastného výberu v rozsahu cca 3 NS. Preklady odovzdávané počas semestra sú hodnotené maximálne 5 bodmi, každý zo záverečných prekladov potom 10 bodmi. Dokopy môže študent získať 70 bodov. Akceptované sú dve ospravedlnené absencie. Vyžaduje sa odovzdanie všetkých prác aj v prípade absencie. Stupnica hodnotenia: A: 70 - 65, B: 64 - 59, C: 58 - 53, D: 52 - 47, E: 46 - 42, Fx: menej ako 42. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti po absolvovaní kurzu disponujú základnými zručnosťami v preklade textov rôznych typov (umelecký, reklamný, publicistický, odborný, právny) zo slovinského jazyka do slovenského jazyka, ako aj základnými teoretickými znalosťami o preklade všeobecne. Po absolvovaní kurzu sú schopní samostatne uvažovať o preklade, jeho výzvach, uvedomujú si špecifiká prekladu jednotlivých druhov textov a prekladu zo slovinského do slovenského jazyka, získané znalosti vedia uplatniť v praxi pri preklade jednoduchších textov.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> Študenti sa oboznámia so slovníkmi a internetovými nástrojmi, ktoré pomáhajú prekladateľom pri preklade z a do slovinčiny, takisto s niektorými základnými teoretickými východiskami prekladu všeobecne. V priebehu kurzu sa budú prekladať zo slovinského do slovenského jazyka texty rozličného druhu - reklamné, publicistické, odborné, umelecké, právne, atď., pričom sa zdôraznia špecifiká prekladu jednotlivých typov textov. Študenti s textmi pracujú samostatne doma, na hodine sa potom spoločne rozoberajú možné problematické miesta a navrhujú vhodné prekladateľské riešenia. 1. Slovníky a internetové nástroje, korpusy, niekoľko poznámok k základným východiskám prekladu 2. Umelecký text - literatúra pre deti, poézia 3. Umelecký text - literatúra pre deti, próza	

4. Umelecký text - próza (poviedka)
5. Umelecký text - poézia
6. Reklamný text
7. Recepty
8. Publicistický text - novinový článok
9. Odborný text - recenzia
10. Odborný text - vedecká štúdia
11. Právny text - stanovy medzinárodnej inštitúcie
12. Právny text - pracovná zmluva

**Odporúčaná literatúra:**

HEČKO, Blahoslav. Dobrodružstvo prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1991. ISBN: 80-220-0160-0.

HOCHÉL, Branislav. Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990. ISBN: 80-220-0003-5.

KENÍŽ, Alojz. Preklad ako hra na invariant a ekvivalenciu. Bratislava: AnaPress, 2008. ISBN: 978-80-89137-38-1.

KULIHOVÁ, Alica a ŠKVARENINOVÁ, Oľga (eds.). Preklad ako kultúrna a literárna misia. Bratislava: Univerzita Komenského, 2010. ISBN: 978-80-223-2785-5.

POPOVIČ, Anton. Teória umeleckého prekladu. Aspekty textu a literárnej metakomunikácie. Bratislava: Tatran, 1975.

RAKŠÁNYIOVÁ, Jana (ed.). Preklad ako interkultúrna komunikácia. Bratislava: AnaPress, 2005. ISBN: 80-89137-09-1.

SABOLOVÁ, Dagmar (ed.). Chiméra prekladania. Antológia slovenského myslenia o preklade I. Bratislava: Veda, 1999. ISBN: 80-224-0562-0.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský a slovinský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 6

A	B	C	D	E	FX
66,67	16,67	16,67	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** Mgr. Svetlana Kmecová, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 21.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-045/22	<b>Názov predmetu:</b> Prekladový seminár zo slovinského jazyka 2
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár / cvičenie <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Priebežné odovzdávanie prekladov po každej hodine počas celého semestra, dva záverečné preklady - jeden zadaný a jeden podľa vlastného výberu v rozsahu cca 3 NS. Preklady odovzdávané počas semestra sú hodnotené maximálne 5 bodmi, každý zo záverečných prekladov potom 10 bodmi. Dokopy môže študent získať 70 bodov. Akceptované sú dve ospravedlnené absencie. Vyžaduje sa odovzdanie všetkých prác aj v prípade absencie. Stupnica hodnotenia: A: 70 - 65, B: 64 - 59, C: 58 - 53, D: 52 - 47, E: 46 - 42, Fx: menej ako 42. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Kurz nadväzuje na predmet Prekladový seminár zo slovinského jazyka 1, aj keď absolvovanie tohto predmetu nie je podmienkou. Študenti disponujú hlbšími znalosťami a zručnosťami v preklade textov rôznych typov (umelecký, reklamný, publicistický, odborný, právny) zo slovinského jazyka do slovenského jazyka a naopak, ako aj teoretickými znalosťami o preklade všeobecne. Po absolvovaní kurzu sú schopní samostatne uvažovať o preklade, jeho výzvach, uvedomujú si špecifiká prekladu jednotlivých druhov textov a prekladu zo slovinského do slovenského jazyka a naopak, získané znalosti vedia uplatniť v praxi.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> Študenti si zopakujú, aké slovníky a internetové nástroje môžu využívať pri preklade z a do slovinčiny. V priebehu kurzu sa budú prekladať zo slovinského do slovenského jazyka a naopak texty rozličného druhu - reklamné, publicistické, odborné, umelecké, právne, atď., pričom sa zdôraznia špecifiká prekladu jednotlivých typov textov. Študenti s textmi pracujú samostatne doma, na hodine sa potom spoločne rozoberajú možné problematické miesta a navrhujú vhodné prekladateľské riešenia. 1. Slovníky a prekladateľské internetové nástroje, korpusy - opakovanie 2. Umelecký text - próza, poviedka (preklad zo slovinčiny do slovenčiny) 3. Umelecký text - poézia (preklad zo slovinčiny do slovenčiny). 4. Reklamný text (preklad zo slovinčiny do slovenčiny). 5. Návod na použitie (preklad zo slovinčiny do slovenčiny). 6. Publicistický text - novinový článok (preklad zo slovinčiny do slovenčiny). 7. Odborný text - heslá z encyklopédie (preklad zo slovinčiny	

do slovenčiny). 8. Odborný text - vedecká štúdia (preklad zo slovinčiny do slovenčiny). 9. Právny text - Zákonník práce (preklad zo slovinčiny do slovenčiny). 10. Návod na použitie (preklad zo slovenčiny do slovinčiny). 11. Reklamný text (preklad zo slovenčiny do slovinčiny). 12. Umelecký text - próza, poviedka (preklad zo slovenčiny do slovinčiny).

**Odporúčaná literatúra:**

HEČKO, Blahoslav. Dobrodružstvo prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1991. ISBN: 80-220-0160-0.

HOCHTEL, Branislav. Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990. ISBN: 80-220-0003-5.

KENÍŽ, Alojz. Preklad ako hra na invariant a ekvivalenciu. Bratislava: AnaPress, 2008. ISBN: 978-80-89137-38-1.

KULIHOVÁ, Alica a ŠKVARENINOVÁ, Oľga (eds.). Preklad ako kultúrna a literárna misia. Bratislava: Univerzita Komenského, 2010. ISBN: 978-80-223-2785-5.

POPOVIČ, Anton. Teória umeleckého prekladu. Aspekty textu a literárnej metakomunikácie. Bratislava: Tatran, 1975.

RAKŠÁNYIOVÁ, Jana (ed.). Preklad ako interkultúrna komunikácia. Bratislava: AnaPress, 2005. ISBN: 80-89137-09-1.

SABOLOVÁ, Dagmar (ed.). Chiméra prekladania. Antológia slovenského myslenia o preklade I. Bratislava: Veda, 1999. ISBN: 80-224-0562-0.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský a slovinčinský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 4

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** Mgr. Svetlana Kmecová, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 21.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mpCH-103/22	<b>Názov predmetu:</b> Preklad umeleckého textu
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> cvičenie <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> a) Počas semestra sa hodnotí domáca príprava študenta (10 bodov), tvorivá práca na cvičeniach (10 bodov) a absolvovanie písomnej preverky (30 bodov). b) Počas skúškového obdobia bude jedna písomná skúška za 50 bodov. Na skúšku bude študent pripustený len s minimálnym počtom 30 bodov z priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 70/30	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Po absolvovaní predmetu študent disponuje praktickými zručnosťami z teórie umeleckého prekladu pri preklade konkrétnych textov z chorvátčiny do slovenčiny. Študent je okrem zručností v umeleckom preklade schopný analyzovať a interpretovať preklad. Po ukončení procesu vzdelávania dokáže využiť svoje získané vedomosti vo svojom ďalšom štúdiu a prekladateľskej praxi a je schopný kritického hodnotenia umeleckého prekladu.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Umelecký text a jeho špecifické vlastnosti. 2. Základné otázky umeleckého prekladu. 3. Interpretácia prekladu. 4. Preklad prózy I. 5. Preklad prózy II. 6. Preklad poézie I. 7. Preklad poézie II.	

8. Preklad dramatických textov I.
9. Preklad dramatických textov II.
10. Preklad rozhlasových hier.
11. Preklad televíznych hier.
12. Kritika prekladu.

**Odporúčaná literatúra:**

1. POPOVIČ, Anton: Teória umeleckého prekladu. Bratislava: 1975.
2. HOCHTEL, Braňo: Preklad ako komunikácia.. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990. ISBN 80-220-0003\_5
3. CHIMÉRA PREKLADANIA. Antológia slovenského myslenia o preklade I. Bratislava: Vydavateľstvo SAV, 1999. ISBN 80-224-0562-0
4. DUDOK, Miroslav: Úvod do textiky. Báčsky Petrovec: Kultúra 1998. ISBN 86-7103-132-2
5. DUDOK, Miroslav: Prevodjenje nadrealističke poezije. In: Prevodilačke spona, kopča 3, 1983, s. 93 - 199. (Kniha je v príručnej knižnici - č. miestnosti 226)

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský jazyk, chorvásky jazyk

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 36

A	B	C	D	E	FX
36,11	25,0	33,33	5,56	0,0	0,0

**Vyučujúci:** prof. Dr. Miroslav Dudok, DrSc.

**Dátum poslednej zmeny:** 21.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mpBU-102/15	<b>Názov predmetu:</b> Preklad umeleckých textov
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> V priebehu semestra sa hodnotí domáca príprava, aktívna práca na hodinách, systematické preklady kratších ukážok umeleckých textov, tri písomné preklady v rozsahu cca 3 strán, jedna recenzia umeleckého prekladu z bulharčiny do slovenčiny. Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Klasifikačná stupnica v percentách: A: 100 % – 92 % B: 93 % – 85 % C: 84 % – 76 % D: 77 % – 68 % E: 69 % – 60 % FX: 59 % – 0 % Termíny záverečného testu a ústnej časti záverečnej skúšky budú zverejnené najneskôr posledný týždeň výučbovej časti semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 70 % priebežne, 30 % v skúškovom období	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti majú po absolvovaní predmetu poznatky o špecifikách prekladania umeleckej literatúry z bulharčiny do slovenčiny. Preložené umelecké texty sú schopní kriticky hodnotiť, komentovať a analyzovať. Svoje prekladateľské kompetencie v oblasti umeleckého prekladu dokážu systematicky rozvíjať. Získané vedomosti a zručnosti vedia využiť v ďalšom štúdiu a prekladateľskej praxi.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Teórie umeleckého prekladu a možnosti ich aplikovania v prekladateľskej praxi.</li><li>2. Špecifické aspekty prekladania umeleckej literatúry z bulharčiny do slovenčiny.</li><li>3. Bibliografické pramene a odborná literatúra o prekladoch z bulharčiny do slovenčiny.</li><li>4. Slovníky, encyklopédie, jazykové príručky a i. ako zdroje informácií pre prekladateľa.</li><li>5. Analýza konkrétnych prekladov z bulharčiny do slovenčiny a ich kritická interpretácia.</li><li>6. Analýza a preklad krátkych próz Dejana Eneva: Banánové rybičky, Včelia kráľovná.</li><li>7. Analýza a preklad ukážok z knihy V. Georgieva Sedem príbehov o láske a smrti.</li><li>8. Analýza a preklad textu románu N. Chajtova Poľovačka na vlky.</li><li>9. Analýza a komentovaný preklad textov knižky J. Radičkova My vrabčatá.</li><li>10. Zásady písania kritiky umeleckého prekladu. Recenzia umeleckého diela.</li></ol>	
<b>Odporúčaná literatúra:</b>	

DOBRÍKOVÁ, Mária, ed. Slovensko-bulharské jazykové a literárne vzťahy. Bratislava: T.R.I. Médium, 1998. ISBN 80-88676-16-9.

HOCHTEL, Braňo: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990. ISBN 80-220-0003\_5.

Chiméra prekladania. Antológia slovenského myslenia o preklade I. Bratislava: Vydavateľstvo SAV, 1999. ISBN 80-224-0562-0.

KOŠKA, Ján. Recepčia ako tvorba. Slovensko-bulharské literárne vzťahy (1826 – 1989).

Bratislava: VEDA, vydavateľstvo SAV, Ústav svetovej 2003. ISBN 80-224-0748-8.

KOVAČIČOVÁ, O. a KUSÁ, M., eds. Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, Veda, vydavateľstvo SAV, 2017. ISBN 978-80-224-1428-9.

KOVAČIČOVÁ, O., KUSÁ, M., eds. Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. L - Ž. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, VEDA, vydavateľstvo SAV, 2017. ISBN 978-80-224-1617-7.

KUDLIČKA, Emil, ed. Súčasná bulharská dráma. Bratislava: TÁLIA-press, 1996. ISBN 80-85718-33-2.

Vybrané diela bulharských spisovateľov majú študenti k dispozícii v Slovanskom seminári a v príručnej bulharistickej knižnici na Katedre slovanských filológií Filozofickej fakulty UK.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský jazyk a bulharský jazyk.

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 17

A	B	C	D	E	FX
23,53	47,06	29,41	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

**Dátum poslednej zmeny:** 21.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mpPL-105/15	<b>Názov predmetu:</b> Preklad umeleckých textov 1
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> prednáška / seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Počas semestra študent samostatne vypracúva preklady vopred zadaných textov, spolu 11, a počas semestra odovzdá jednu analýzu vybraného publikovaného prekladu. Za každý vlastný preklad a analýzu prekladu môže získať 7 bodov. Za aktivitu na vyučovaní (diskusia o možných prekladateľských riešeniach, odôvodňovanie prekladateľskej stratégie a pod.) môže získať spolu 16 bodov. Klasifikačná stupnica: 100-92: A; 91-84: B; 83-76: C; 75-68: D; 67-60: E; 59-0: FX Počas semestra môže mať študent maximálne dve absencie. Vyžaduje sa odovzdanie všetkých prác aj v prípade absencie. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Po úspešnom absolvovaní predmetu je študent oboznámený so súčasnými teóriami umeleckého prekladu. Dokáže analyzovať preklad umeleckého textu a interpretovať použité prekladateľské stratégie. Je schopný samostatne preložiť umelecký text a obhájiť svoje prekladateľské riešenia a stratégie.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Umelecký text a jeho špecifické vlastnosti</li><li>2. Základné otázky umeleckého prekladu</li><li>3. Interpretácia prekladu</li><li>4. Preklady prózy</li><li>5. Preklad poézie</li><li>6. Preklad dramatických textov</li><li>7. Audiovizuálny preklad</li><li>8. Kritika prekladu</li></ol>	
<b>Odporúčaná literatúra:</b> LIPÍŃSKI, Krzysztof. Vademecum tłumacza. Kraków: Idea, 2006. ISBN 83-88181-50-5	

TOKARZ, Bożena. Spotkania. Czasoprzestrzeń przekładu artystycznego [online]. Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2010. ISBN 978-83-226-1935-3. Dostępne na: <https://www.sbc.org.pl/dlibra/publication/26001/edition/23007>

MAJDZIK, Katarzyna. Przekład czyli na styku dwóch podmiotowości. [online]. Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2015. Dostępne na: <https://www.sbc.org.pl/dlibra/publication/409630/edition/384778>

SUWARA, Bogumiła. O preklade bez prekladu. Bratislava: Veda, 2003. 80-224-0752-6

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**  
slovenský, poľský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 20

A	B	C	D	E	FX
40,0	15,0	40,0	0,0	5,0	0,0

**Vyučujúci:** Mgr. Zuzana Obertová, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 09.06.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/bpBU-102/22	<b>Názov predmetu:</b> Recepcia a preklad bulharskej literatúry na Slovensku
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> prednáška / seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> V priebehu výučbovej časti sa vyžaduje systematická domáca príprava, aktívna práca na hodinách a jeden referát, v skúškovom období sa koná ústna skúška. Študent môže mať počas semestra maximálne jednu absenciu bez preukázania akceptovateľných dokladov a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. K ústnej skúške môže byť pripustený iba v prípade, ak splní všetky požadované podmienky priebežného hodnotenia. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Klasifikačná stupnica v percentách: A: 100 % – 92 % B: 93 % – 85 % C: 84 % – 76 % D: 77 % – 68 % E: 69 % – 60 % FX: 59 % – 0 % Termín záverečnej skúšky bude zverejnený najneskôr posledný týždeň výučbovej časti semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50 % priebežne, 50 % v skúškovom období	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti majú vedomosti o vývine bulharsko-slovenských kultúrnych a literárnych vzťahov v oblasti prekladovej literatúry od najstarších čias po súčasnosť. Poznajú dejiny a kľúčové osobnosti slovenskej literárnovednej bulharistiky, ako aj tvorbu bulharských literárnovedne orientovaných slovakistov. Majú prehľad o prekladateľskej tvorbe najproduktívnejších popularizátorov bulharskej literatúry na Slovensku.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Bulharistika na Slovensku (dejiny, osobnosti, diela, perspektívy).</li><li>2. Slovakistika v Bulharsku (dejiny, osobnosti, diela, perspektívy).</li><li>3. Najstaršie preklady bulharskej literatúry a ich miesto v slovenskom kultúrnom priestore.</li><li>4. Slováci a Bulhari v literárnych vzťahoch (1826 – 1918).</li><li>5. Slováci a Bulhari v literárnych vzťahoch (1918 – 1989).</li><li>6. Preklady bulharskej literatúry na prelome 20. a 21. storočia.</li><li>7. Prekladateľská tvorba Márie Topoľskej a Júlie Stajkovej,</li><li>8. Prekladateľská tvorba Jána Košku a Emila Kudličku.</li><li>9. Recepcia bulharskej dramatickej tvorby na Slovensku.</li><li>10. Prekladateľská tvorba Jaroslava Marušiaka a Gusty Baricovej.</li><li>11. Interpretácia vybraných literárnych diel – prekladateľský aspekt.</li></ol>	

12. Diskusia na tému: Kvalita prekladu a prekladateľské kompetencie.

**Odporúčaná literatúra:**

BEDNÁROVÁ, Katarína. Rukoväť dejín umeleckého prekladu na Slovensku I. (18. a 19. storočie). Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2015. ISBN 978-80-223-3837-0.  
DOBRÍKOVÁ, Mária, ed. Slovensko-bulharské jazykové a literárne vzťahy. Bratislava: T.R.I. Médium, 1998. ISBN 80-88676-16-9.  
KOŠKA, Ján. Recepčia ako tvorba. Slovensko-bulharské literárne vzťahy (1826–1989). Bratislava: VEDA, vydavateľstvo SAV, Ústav svetovej 2003. ISBN 80-224-0748-8.  
KOVAČIČOVÁ, O. a KUSÁ, M., eds. Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. A - K. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, Veda, vydavateľstvo SAV, 2017. ISBN 978-80-224-1428-9.  
KOVAČIČOVÁ, O. a KUSÁ, M., eds. Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry 20. storočia. L - Ž. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, VEDA, vydavateľstvo SAV, 2017. ISBN 978-80-224-1617-7.  
KUDLIČKA, Emil, ed. Súčasná bulharská dráma. Bratislava: TÁLIA-press, 1996. ISBN 80-85718-33-2.  
Interpretácia vybraných prekladov z diela I. Vazova, D. Dimova, G. Karaslavova, A. Konstantinova, Čudomira, E. Staneva, E. Bagriany, P. Vežinova, J. Radičkova a i.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský jazyk. Receptívna znalosť bulharského jazyka.

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

**Dátum poslednej zmeny:** 21.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-050/22	<b>Názov predmetu:</b> Recepcia južnoslovanských literatúr na Slovensku
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> prednáška <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 4	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Priebežné hodnotenie počas výučbovej časti: referát na vybranú tému z problematiky dejín a recepcie vybraných južnoslovanských literatúr na Slovensku v druhej polovici 20. storočia a v prvých dvoch deceniách 21. storočia (30 bodov). V skúškovom období: písomná skúška (70 bodov). Na skúšku bude študent pripustený len s min. počtom 18 bodov z priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 100-92: A; 91-84: B; 83-76: C; 75-68: D; 67-60: E; 59-0: FX Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AiS2 najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Vyučujúci akceptuje max. 2 absencie s preukázanými dokladmi. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 30/70	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent má po úspešnom absolvovaní predmetu vedomosti o dejinách umeleckého prekladu z vybraných južnoslovanských literatúr (bosnianska, čiernohorská, chorvátska, macedónska, srbská) druhej polovice 20. storočia až po súčasnosť. Disponuje poznatkami o okolnostiach vzniku knižných prekladov južnoslovanských autorov a diel do slovenčiny, vie identifikovať ich celkovú recepciu v slovenskom kultúrnom areáli. Pozná najvýznamnejšie prekladateľské osobnosti, ktoré sa zaslúžili o rozvoj slovensko-južnoslovanských medziliterárnych vzťahov. Študent získa základnú orientáciu o medziliterárnom kontexte tvorby južnoslovanských autorov a o produkcii významných predstaviteľov slovenského prekladu 20. a začiatku 21. storočia.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Tézy k dejinám prekladateľstva z vybraných južnoslovanských literatúr na Slovensku. 2. Determinanty slovenského prekladového priestoru. 3. Geopolitická a jazyková situácia na Slovensku vo vzťahu k slovanskému juhu. 4. Prehľad najvýznamnejších a najproduktívnejších slovenských prekladateľov z literatúr južných Slovanov. 5. Prehľad najfrekventovanejších južnoslovanských autorov v slovenskom kultúrnom prostredí. 6. Stručná analýza vybraných slovenských umeleckých prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny, bosniančiny a čiernohorčiny. 7. Interpretácia konkrétnych diel južnoslovanských autorov na Slovensku. 8. Poézia, dráma a próza južnoslovanských autorov a ich recepcia na Slovensku. 9. Literatúra pre deti a	

mládež južnoslovanských autorov a ich recepcia v slovenskom areáli. 10. Hodnotenie knižných prekladov z chorvátskej, bosnianskej, čiernohorskej, srbskej a macedónskej literatúry v slovenskom kultúrnom priestore. 11. Aktuálna situácia v slovenskom umeleckom preklade z južnoslovanských jazykov. 12. Perspektívy umeleckého prekladu diel južnoslovanských spisovateľov na Slovensku v podmienkach zrýchlenej globalizácie.

**Odporúčaná literatúra:**

• CHOMA, Branislav. Cesta na slovanský juh 1 (Južní Slovania a Slováci). Bratislava: T.R.I. Médium, 1998. ISBN 80-88676-14-2. • JANKOVIČ, Ján. Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: VEDA - Juga, 2005. ISBN 80-89030-22-X. • JANKOVIČ, Ján: Srbská dráma na Slovensku. Bratislava: Juga - Divadelný ústav, 2016. ISBN 80-89030-30-0. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214. • KOVAČIČOVÁ, Oľga, KUSÁ, Mária (Eds.). Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (A – K). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2015. ISBN 978-80-224-1428-9. • KOVAČIČOVÁ, Oľga, KUSÁ, Mária (Eds.). Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (L – Ž). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2017. ISBN 978-80-224-1617-7. • TANESKI, Zvonko. Poetika dislokácie (Komparatistické sondy k migráciám v južnoslovanských literatúrach po roku 1989). Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2021. ISBN 978-80-223-5141-6. • TANESKI, Zvonko. Slovensko-macedónske literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava: Juga, Ústav slovenskej literatúry SAV, 2009. ISBN 978-80-89030-43-9.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 21.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-004/22	<b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci 1
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Seminár prebieha formou pravidelných konzultácií študenta so školiteľom, na ktorých študent informuje školiteľa o priebehu výskumu, získavania výskumného materiálu a zhromažďovania odbornej literatúry. Podmienkou absolvovania predmetu je minimálne 5 konzultácií za semester (10 bodov). Diplomant na konci semestra odovzdá základnú bibliografiu (10 bodov), vypracuje štruktúru a prvú kapitolu diplomovej práce (10 + 10 bodov). Klasifikačná stupnica: A: 40-37 bodov B: 36-34 bodov C: 33-30 bodov D: 29 -27 bodov E: 26 -24 bodov Fx: menej ako 24 bodov Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej pološke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Po úspešnom absolvovaní predmetu študent pozná domácu a zahraničnú odbornú literatúru, prípadne archívne pramene týkajúce sa problematiky diplomovej práce, vie ich analyzovať, interpretovať a podrobiť kritike. Rešpektuje a dodržiava pravidlá akademickej etiky. Chápe princípy výstavby formálnej a obsahovej stránky diplomovej práce v závislosti od vnútorného systému kvality UK. Prakticky zvláda teoretickú prípravu, metodiku a metódy výskumu, vie formulovať výskumný problém, výskumné otázky a hypotézy. Má zhromaždenú literatúru, premyslený plán výskumu, formulovanú štruktúru svojej diplomovej práce a spracovanú prvú, teoretickú časť práce. Je schopný spracovať získané dáta, overiť hypotézy a formulovať závery.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Definovanie hlavných a čiastkových cieľov diplomovej práce.</li><li>2. Informačný prieskum k problematike diplomovej práce.</li><li>3. Analýza, interpretácia a kritika odbornej literatúry, príp. historických prameňov a ďalších informačných zdrojov k problematike diplomovej práce.</li><li>4. Priebežná a dôsledná tvorba citačného aparátu k diplomovej práci.</li><li>5. Zostavenie štruktúry diplomovej práce v kontexte jej témy a náležitostí na štruktúru diplomovej práce danú vnútorným systémom kvality UK.</li><li>6. Terminologické vymedzenie problematiky diplomovej práce.</li><li>7. Spracovanie teoretickej časti diplomovej práce.</li></ol>	

**Odporúčaná literatúra:**

BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6.

LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptápre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016

[cit.2019-01-09]. Dostupné na: [stella.uniba.sk/texty/LL\\_pisanie\\_obhajoba\\_zaverecne\\_prac.pdf](http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf)

LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pripísaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN

(print) 1338-4163. Dostupné tiež na: [https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa\\_univerzita/](https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf)

[NU2020-21/201021\\_Nasa\\_univerzita\\_1\\_20-21.pdf](https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf)

OCHRANA, F. Metodologie, metody a metodika vědeckého výzkumu. Praha: Karolinum, 2019. ISBN 978-80-246-4200-0.

Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020

[cit.2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/>

ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty.

Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.

Ďalšiu literatúru určuje vedúci záverečnej práce v závislosti od tematického zamerania diplomovej práce.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský jazyk, ďalší slovanský jazyk podľa profilového zamerania študenta a témy diplomovej práce, príp. iný cudzí jazyk potrebný na štúdium literatúry v závislosti od jazykových kompetencií diplomanta.

**Poznámky:****Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 3

A	B	C	D	E	FX
66,67	0,0	0,0	0,0	33,33	0,0

**Vyučujúci:** prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc., prof. Dr. Miroslav Dudok, DrSc., Mgr. Svetlana Kmecová, PhD., doc. Mgr. Pavel Krejčí, PhD., Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD., Mgr. Zuzana Obertová, PhD., doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD., Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD., Mgr. Božena Kotula, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 28.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-103/22	<b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci 2
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Seminár prebieha formou pravidelných konzultácií študenta so školiteľom, na ktorých študent informuje školiteľa o stave prác na texte diplomovej práce. Študent môže za absolvovanie predmetu získať maximálne 40 bodov - 10 bodov za min. 5 konzultácií so školiteľom počas semestra, 20 bodov za odovzdanie kapitol, ktoré tvoria jadro práce (cca 20 NS), 10 bodov za vypracovanie úvodu, záveru a ďalších náležitostí diplomovej práce, pričom sa od študenta očakáva, že celý text diplomovej práce (v rozsahu 50 až 70 NS, teda 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier) zašle na kontrolu školiteľovi minimálne 10 dní pred termínom odovzdania práce určenom v harmonograme príslušného akademického roka. Vzhľadom na termíny stanovené v harmonograme daného AR priebežné hodnotenie predmetu nie je možné realizovať v inom, náhradnom termíne, ak študent nesplní podmienky na absolvovanie predmetu, môže ho absolvovať až v nasledujúcom AR. Klasifikačná stupnica: A: 40-37 bodov B: 36-34 bodov C: 33-30 bodov D: 29 -27 bodov E: 26 -24 bodov Fx: menej ako 24 bodov Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Po úspešnom absolvovaní predmetu študent pozná domácu a zahraničnú odbornú literatúru, príp. archívne pramene týkajúce sa problematiky diplomovej práce, vie ich analyzovať, interpretovať a podrobiť kritike. Prakticky zvláda teoretickú prípravu, metodiku a metódy výskumu, je schopný spracovať získané dáta, overiť hypotézy a formulovať závery.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> V rámci spoločných konzultácií školiteľ so študentom preberie okrem iného nasledujúce témy: 1. Opakovanie - teória citovania a odkazovania na použité zdroje (základné termíny, štandardy), tvorba bibliografických odkazov (klasické, elektronické, neknižné dokumenty), techniky citovania. 2. Hlavné zásady výstavby odborného textu (obsahová a formálna výstavba, problémy). 3. Formálna úprava diplomovej práce. 4. Hlavné časti diplomovej práce: obsah, následnosť častí, tvorba (predhovor, abstrakt, úvod, záver) 5. Požiadavky na diplomovú prácu podľa vnútorného	

systému kvality UK. 6. Prípadná modifikácia výskumu a metodiky výskumu. 7. Základné náležitosti odovzdávania diplomových prác. 8. Základné náležitosti obhajoby diplomových prác.

**Odporúčaná literatúra:**

BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6.

LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptápre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit.2019-01-09]. Dostupné na: [stella.uniba.sk/texty/LL\\_pisanie\\_obhajoba\\_zaverecne\\_prac.pdf](http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf)

LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pripísaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: [https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa\\_univerzita/NU2020-21/201021\\_Nasa\\_univerzita\\_1\\_20-21.pdf](https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf)

OCHRANA, F. Metodologie, metody a metodika vědeckého výzkumu. Praha: Karolinum, 2019. ISBN 978-80-246-4200-0.

Závěrečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit.2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/>

ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.

Ďalšiu literatúru určuje vedúci záverečnej práce v závislosti od tematického zamerania diplomovej práce.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský jazyk, ďalší slovanský jazyk podľa profilového zamerania študenta a témy diplomovej práce, príp. iný cudzí jazyk potrebný na štúdium literatúry v závislosti od jazykových kompetencií diplomanta.

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc., prof. Dr. Miroslav Dudok, DrSc., Mgr. Svetlana Kmecová, PhD., doc. Mgr. Pavel Krejčí, PhD., Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD., Mgr. Zuzana Obertová, PhD., doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD., Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 28.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mpBU-100/15	<b>Názov predmetu:</b> Simultánne tlmočenie 1
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> cvičenie <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> V priebehu semestra sa bude hodnotiť domáca príprava študenta a jeho aktívna práca na hodinách. Vyžadovať sa budú dve písomné práce, ktoré preveria znalosť terminológie z konkrétnych vedných odborov a preberaných tém. V skúšobnom období sa preveria tlmočnicke zručnosti študenta formou testu a ústnej skúšky. Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. K ústnej skúške môže byť pripustený iba v prípade, ak splní všetky požadované podmienky priebežného hodnotenia. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Klasifikačná stupnica v percentách: A: 100 % – 92 % B: 93 % – 85 % C: 84 % – 76 % D: 77 % – 68 % E: 69 % – 60 % FX: 59 % – 0 % Termíny záverečného testu a ústnej časti záverečnej skúšky budú zverejnené najneskôr posledný týždeň výučbovej časti semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50 % priebežne, 50 % v skúškovom období	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti po absolvovaní predmetu budú vedieť aplikovať teoretické vedomosti z teórie simultánneho tlmočenia v praxi. Tlmočnicke schopnosti si upevnia a zdokonalia pamäťovými a rétorickými cvičeniami. Domácou prípravou, prácou na hodinách a simultánnym tlmočením vybraných textov z bulharčiny do slovenčiny si osvoja slovnú zásobu z viacerých spoločenských a vedných oblastí. Ovládajú techniky koncentrácie. Pomocou rôznych typov cvičení sa pred a počas tlmočenia naučia prekonávať subjektívno-objektívne záťažové faktory.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Artikulačné, pamäťové a rétorické cvičenia. 2. Zdokonaľovanie techniky koncentrácie.	

3. Simultánne tlmočenie vybraných textov z bulharčiny do slovenčiny.
4. Simultánne tlmočenie v jazykovom laboratóriu.
5. Simultánne tlmočenie s využitím auditívnej techniky.
6. Simultánne tlmočenie s využitím audiovizuálnej techniky.
7. Rozširovanie slovnej zásoby zo spoločenskovedných disciplín.
8. Rozširovanie slovnej zásoby z humanitných disciplín.
9. Rozširovanie slovnej zásoby z prírodovedných disciplín.
10. Príprava terminologických slovníkov a glosárov.

**Odporúčaná literatúra:**

EHRGANGOVÁ, Elena a Alojz KENÍŽ. Kapitoly z prekladu a tlmočenia: učebnica. Bratislava: Ekonóm, 1999. ISBN 80-225-1057-2.

DOBRÍKOVÁ, Mária. Prekladateľské cvičenia z bulharčiny. Texty z oblasti spoločenských, humanitných a prírodných vied. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2016. ISBN 978-80-223-4285-8.

STAHL, Jaroslav (ed.). Tlmočenie a preklad piatimi pohľadmi. Bratislava: Ofprint, 2009. ISBN 978-80-89037-24-7.

Bulharské slovníky (výkladové, synonymické, frazeologické, etymologické a i.). [online]

Dostupné na: Resursi. Institut za bălgarski ezik ([www.bas.bg](http://www.bas.bg)).

Bulharské denníky, týždenníky, mesačníky, televízne stanice, internetové stránky. [online]

Dostupné na: [www.dnevnik.bg](http://www.dnevnik.bg), [www.vesti.bg](http://www.vesti.bg), [www.president.bg](http://www.president.bg), [www.tv.bnt.bg](http://www.tv.bnt.bg) a pod.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský jazyk a bulharský jazyk.

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 14

A	B	C	D	E	FX
28,57	35,71	35,71	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

**Dátum poslednej zmeny:** 22.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mpCH-100/15	<b>Názov predmetu:</b> Simultánne tlmočenie 1
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> cvičenie <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> V priebehu semestra sa bude hodnotiť domáca príprava študenta, jeho aktívna práca na cvičeniach (dokopy 20 bodov) a budú dve písomné previerky (každá po 25 bodov) . V skúškovom období sa preveria jeho tlmočnicke zručnosti a znalosť terminológie z konkrétnych odborov (30 bodov). Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60% úspešnosť. Klasifikačná stupnica: A: 100 - 92 bodov B: 91 - 84 bodov C: 83 - 76 bodov D: 75 - 68 bodov E: 67 - 60 bodov Fx: menej než 60 bodov Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 70/30	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti dokážu aplikovať získané teoretické vedomosti z teórie tlmočenia pri praktickom tlmočení na cvičeniach. Poznajú stratégie simultánneho tlmočenia, sú oboznámení so špecifikami tlmočenia v kabíne. Sú schopní zvládať problémy a stresové situácie, ktoré sa vyskytujú pri simultánnom tlmočení. Majú precvičené dlhodobé sústredenie. Ovládajú slovnú zásobu a terminológiu vybraných vedných odborov. Po ukončení procesu vzdelávania dokážu realizovať samostatne a na primeranej úrovni simultánne tlmočenie niekoľkokomínútovej (max. 10 min.) výpovede z chorvátskeho do slovenského jazyka a uplatniť získané zručnosti vo svojom ďalšom štúdiu alebo konkrétnej tlmočnickej činnosti.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Úvod do teórie a praxe simultánneho tlmočenia. Priebežná sumarizácia a „shadowing“.</li><li>2. Simultánne tlmočenie z oblasti kultúry z chorvátčiny do slovenčiny.</li><li>3. Simultánne tlmočenie z oblasti kultúry zo slovenčiny do chorvátčiny.</li><li>4. Simultánne tlmočenie z oblasti umenia z chorvátčiny do slovenčiny.</li><li>5. Simultánne tlmočenie z oblasti umenia zo slovenčiny do chorvátčiny.</li><li>6. Simultánne tlmočenie z oblasti vzdelávania z chorvátčiny do slovenčiny.</li><li>7. Simultánne tlmočenie z oblasti vzdelávania zo slovenčiny do chorvátčiny.</li><li>8. Simultánne tlmočenie z oblasti medicíny z chorvátčiny do slovenčiny.</li><li>9. Simultánne tlmočenie z oblasti medicíny zo slovenčiny do chorvátčiny.</li></ol>	

10. Simultánne tlmočenie z oblasti politiky z chorvátčiny do slovenčiny.  
 11. Simultánne tlmočenie z oblasti politiky zo slovenčiny do chorvátčiny.

**Odporúčaná literatúra:**

1. EHRGANGOVÁ, Elena a Alojz KENÍŽ. Kapitoly z prekladu a tlmočenia: učebnica. Bratislava: Ekonóm, 1999. ISBN 80-225-1057-2.
2. KENÍŽ, Alojz. Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského, 1980, 1986.
3. MŮGLOVÁ, Daniela. Komunikácia, tlmočenie, preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Bratislava: Enigma, 2009. ISBN 978-80-89132-82-9.
4. STAHL, Jaroslav. Čo sa odohráva v hlave tlmočníka? Simultánne tlmočenie – teoretické otázky a praktické odpovede. Bratislava: Iris, 2013. ISBN 978-80-89238-98-9.
5. STAHL, Jaroslav (ed.). Tlmočenie a preklad piatimi pohľadmi. Bratislava: Ofprint, 2009. ISBN 978-80-89037-24-7.
6. ŠTUBŇA, Pavol. Základy simultánneho tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského, 2015. ISBN 978-80-223-3943-8.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský, chorvátsky

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 35

A	B	C	D	E	FX
25,71	34,29	20,0	11,43	8,57	0,0

**Vyučujúci:** prof. Dr. Miroslav Dudok, DrSc.

**Dátum poslednej zmeny:** 22.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mpBU-101/15	<b>Názov predmetu:</b> Simultánne tlmočenie 2
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> cvičenie <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> V priebehu semestra sa bude hodnotiť domáca príprava študenta a jeho aktívna práca na hodinách (40%). Budú sa vyžadovať dve písomné práce, ktoré preveria znalosť terminológie z konkrétnych odborov (30%). Ústna skúška preverí tlmočnicke zručnosti a jazykové znalosti (30%). Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie s preukázanými dokladmi. Vo všetkých súčastiach hodnotenia študent musí dosiahnuť minimálne 60% úspešnosť. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Klasifikačná stupnica v percentách: A: 100 % – 92 % B: 93 % – 85 % C: 84 % – 76 % D: 77 % – 68 % E: 69 % – 60 % FX: 59 % – 0 % Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50 % priebežne, 50 % v skúškovom období	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti dokážu aplikovať teoretické vedomosti z teórie simultánneho tlmočenia v praxi. Upevnili a zdokonalili si tlmočnicke schopnosti pomocou pamäťových a rétorických cvičení. Simultánnym tlmočením vybraných textov zo slovenčiny do bulharčiny si rozšírili slovnú zásobu z viacerých spoločenských a vedných oblastí. Po úspešnom absolvovaní predmetu študenti ovládajú techniky simultánneho tlmočenia a sú schopní tlmočiť zo slovenčiny do bulharčiny.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Pamäťové cvičenia.</li><li>2. Rétorické cvičenia.</li><li>3. Simultánne tlmočenie vybraných príhovorov zo slovenčiny do bulharčiny.</li><li>4. Simultánne tlmočenie vybraných odborných textov zo slovenčiny do bulharčiny.</li><li>5. Simultánne tlmočenie vybraných umeleckých textov zo slovenčiny do bulharčiny.</li><li>6. Simultánne tlmočenie vybraných publicistických textov zo slovenčiny do bulharčiny.</li><li>7. Simultánne tlmočenie v jazykovom laboratóriu.</li><li>8. Simultánne tlmočenie s využitím auditívnej techniky.</li><li>9. Simultánne tlmočenie s využitím audiovizuálnej techniky.</li><li>10. Rozširovanie slovnej zásoby z rôznych oblastí.</li><li>11. Zdokonaľovanie techniky koncentrácie.</li></ol>	

**Odporúčaná literatúra:**

KENÍŽ, Alojz. Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského, 1980, 1986.

NOVÁKOVÁ, Taida. Tlmočenie – teória, výučba, prax. Bratislava: Univerzita Komenského 1993. ISBN 80-223-0348-8

KENÍŽ, Alojz. Tlmočenie. In: Originál/Preklad – interpretačná terminológia. (Popovič, A. ed.). Bratislava: Tatran, 1983.

ŠVEDA, Pavol. Vybrané kapitoly z didaktiky simultánneho tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2016. ISBN 978-80-223-4069-4.

ČEŇKOVÁ, Ivana, HRDLIČKA, Milan. Bibliografie českých a slovenských prací a překladu a tlumočení. Praha: JTP, 1995. ISBN 80-901698-8-0.

Bulharské a slovenské slovníky (výkladové, synonymické, frazeologické, etymologické a i.). [online] Dostupné na: Resursi. Institut za bǎlgarski ezik ([www.bas.bg](http://www.bas.bg)) a Slovníkový portál Jazykovedného ústavu Ľ. Štúra SAV (<https://slovník.juls.savba.sk>).

Bulharské a slovenské denníky, týždenníky, mesačníky, televízne stanice, internetové stránky. [online] Dostupné na: [www.dnevnik.bg](http://www.dnevnik.bg), [www.vesti.bg](http://www.vesti.bg), [www.president.bg](http://www.president.bg), [www.tv.bnt.bg](http://www.tv.bnt.bg), [www.sme.sk](http://www.sme.sk), [www.pravda.sk](http://www.pravda.sk), [www.rtv.s.k](http://www.rtv.s.k), [www.prezident.sk](http://www.prezident.sk) a pod.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský jazyk a bulharský jazyk.

**Poznámky:****Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 9

A	B	C	D	E	FX
11,11	88,89	0,0	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 09.06.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mpCH-101/15	<b>Názov predmetu:</b> Simultánne tlmočenie 2
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> cvičenie <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> V priebehu semestra sa bude hodnotiť domáca príprava študenta, jeho aktívna práca na cvičeniach (dokopy 20 bodov) a budú dve písomné previerky (každá po 25 bodov) . V skúškovom období sa preveria jeho tlmočnicke zručnosti a znalosť terminológie z konkrétnych odborov (30 bodov). Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60% úspešnosť. Klasifikačná stupnica: A: 100 - 92 bodov B: 91 - 84 bodov C: 83 - 76 bodov D: 75 - 68 bodov E: 67 - 60 bodov Fx: menej než 60 bodov Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 70/30	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti dokážu aplikovať získané teoretické vedomosti z teórie tlmočenia pri praktickom tlmočení na cvičeniach. Poznajú stratégie simultánneho tlmočenia, sú oboznámení so špecifikami tlmočenia v kabíne. Sú schopní zvládať problémy a stresové situácie, ktoré sa vyskytujú pri simultánnom tlmočení. Majú precvičené dlhodobé sústredenie. Ovládajú slovnú zásobu a terminológiu vybraných vedných odborov. Po ukončení procesu vzdelávania dokážu realizovať samostatne a na primeranej úrovni simultánne tlmočenie dlhšej výpovede z chorvátskeho do slovenského jazyka a naopak a uplatniť získané zručnosti vo svojom ďalšom štúdiu alebo konkrétnej tlmočnickej činnosti.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Simultánne tlmočenie z oblasti práva z chorvátčiny do slovenčiny.</li><li>2. Simultánne tlmočenie z oblasti práva zo slovenčiny do chorvátčiny.</li><li>3. Simultánne tlmočenie z oblasti svetovej politiky z chorvátčiny do slovenčiny.</li><li>4. Simultánne tlmočenie z oblasti svetovej politiky zo slovenčiny do chorvátčiny.</li><li>5. Simultánne tlmočenie z oblasti hospodárstva z chorvátčiny do slovenčiny.</li><li>6. Simultánne tlmočenie z oblasti hospodárstva zo slovenčiny do chorvátčiny.</li><li>7. Simultánne tlmočenie z oblasti medicíny z chorvátčiny do slovenčiny.</li><li>8. Simultánne tlmočenie z oblasti medicíny zo slovenčiny do chorvátčiny.</li><li>9. Simultánne tlmočenie z oblasti kultúry z chorvátčiny do slovenčiny.</li></ol>	

10. Simultánne tlmočenie z oblasti kultúry zo slovenčiny do chorvátčiny.
11. Simultánne tlmočenie z environmentálnej oblasti z chorvátčiny do slovenčiny.
12. Simultánne tlmočenie z environmentálnej oblasti zo slovenčiny do chorvátčiny.

**Odporúčaná literatúra:**

1. EHRGANGOVÁ, Elena a Alojz KENÍŽ. Kapitoly z prekladu a tlmočenia: učebnica. Bratislava: Ekonóm, 1999. ISBN 80-225-1057-2.
2. MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie: Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 80-88982-81-2.
3. MÜGLOVÁ, Daniela. Komunikácia, tlmočenie, preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Bratislava: Enigma, 2009. ISBN 978-80-89132-82-9.
4. NOVÁKOVÁ, Taida. Tlmočenie – teória, výučba, prax. Bratislava: Univerzita Komenského, 1993. ISBN 80-223-0348-8.
5. STAHL, Jaroslav. Čo sa odohráva v hlave tlmočníka? Simultánne tlmočenie – teoretické otázky a praktické odpovede. Bratislava: Iris, 2013. ISBN 978-80-89238-98-9.
6. STAHL, Jaroslav (ed.). Tlmočenie a preklad piatimi pohľadmi. Bratislava: Ofprint, 2009. ISBN 978-80-89037-24-7.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**  
slovenský, chorvátsky

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 34

A	B	C	D	E	FX
26,47	32,35	23,53	11,76	2,94	2,94

**Vyučujúci:** prof. Dr. Miroslav Dudok, DrSc.

**Dátum poslednej zmeny:** 22.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-042/22	<b>Názov predmetu:</b> Slovanská dialektológia
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 4	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Počas výučbovej časti semestra študenti pripravujú seminárnu prácu týkajúcu sa problematiky slovanskej dialektológie (zameranú na tému súvisiacu s príslušnou jazykovou špecializáciou študenta). V záverečnej časti výučbovej časti semestra budú študenti svoju seminárnu prácu prezentovať (40 bodov). V skúškovom období: písomný test (60 bodov). Klasifikačná stupnica: 100 - 94: A 93 - 87: B 86 - 80: C 79 - 73: D 72 - 60: E 59 - 0: Fx Povolené sú maximálne dve absencie. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40% priebežne, 60% v skúškovom období	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent po absolvovaní predmetu disponuje základnými poznatkami o skúmaní slovanských nárečí, o metodologických trendoch v ich výskume, je oboznámený so základnými problémami výskumu nárečí v južnoslovanských a západoslovanských jazykoch. Vie aplikovať získané teoreticko-metodologické poznatky v dialektologickom výskume slovanských jazykov, ktoré sú predmetom jeho jazykovej špecializácie.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Dialektológia ako lingvistická disciplína, všeobecné a špecifické atribúty dialektológie, predmet a metódy dialektologického výskumu. 2. Vzťah nárečí a spisovného jazyka. 3. Miesto dialektov vo výskume jazykov slovanského areálu, dialektologická terminológia v jednotlivých slovanských jazykoch študijného programu.	

4. Dejiny výskumu slovanských nárečí (P. J. Šafárik, T. D. Florinskij, I. I. Sreznjevskij, J. B. de Courtenay...).
5. Aktuálne metodologické trendy vo výskume slovanských nárečí.
6. Lingvistická geografia a dialektologické atlasy (oblastné, národné, nadnárodné).
7. Nárečová lexikografia a jej výskum v slovanských jazykoch.
8. Nárečová frazeológia a jej výskum v slovanských jazykoch.
9. Problematika dialektológie západoslovanských jazykov.
10. Problematika dialektológie južnoslovanských jazykov.
11. Zbieranie nárečového materiálu a postupy terénneho výskumu nárečí.
12. Prezentácie seminárnych prác a záverečné opakovanie.

#### **Odporúčaná literatúra:**

- DEJNA, Karol. Dialekty polskie. Wrocław: Zakład Narodowy imienia Ossolińskich, 1973.
- BĚLIČ, Jaromír. Přehled nářečí českého jazyka (s mapkou). Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1976.
- KLOFEROVÁ, Stanislava a ŠIPKOVÁ, Milena (eds.). Život ve slovech, slova v životě – Procházka labyrintem českých nářečí. Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 2018. ISBN 978-80-7422-657-1.
- KRAJČOVIČ, Rudolf. Vývin slovenského jazyka a dialektológia. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 1988.
- KOVÁČOVÁ, Viera. Vybrané kapitoly z dialektológie. Učebne texty a materiály. Ružomberok: Verbum, 2013. ISBN 978-80-8084-933-7.
- MÚCSKOVÁ, Gabriela – MUZIKOVÁ, Katarína – WAMBACH, Viera. Praktická dialektológia (vysokoškolská príručka na nárečovú interpretáciu). Wien: Facultas Verlags- & Buchhandels AG, 2012.
- LOGAR, Tine. Slovenska narečja. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1975.
- SMOLE, Vera. Uvod v slovensko dialektologijo. Del vsebine za predmet ZSD II. Ljubljana: Oddelek za slavistiko, 2000.
- LISAC, Josip. Hrvatska dijalektologija 1. Hrvatski dijalekti i govori štokavskog narječja i hrvatski govori torlačkog narječja. Zagreb: Golden marketing – Tehnička knjiga, 2003. ISBN 953-212-168-4.
- LISAC, Josip. Hrvatska dijalektologija 2. Čakavsko narječje. Golden marketing — Tehnička knjiga, Zagreb, 2009. ISBN 978-953-212-169-8.
- IVIĆ, Pavle. Dijalektologija srpskohrvatskog jezika. Uvod i štokavsko narečje. Novi Sad: Matica srpska, 1956.
- BOJADŽIEV, Todor (ed.). Pomagalo po balgarska dialektologija. Sofija: Nauka i izkustvo, 1984.
- STOJKOV, Stojko. Balgarska dialektologija. Sofija: Nauka i izkustvo, 1968. Dostupné na: <http://macedonia.kroraina.com/jchorb/st/index.htm>
- Slovanský jazykový atlas OLA [online]. Dostupné na: <http://ola.zrc-sazu.si/OLB12SLK-uvod.htm>

#### **Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský, ďalší slovanský jazyk podľa jazykovej špecializácie študenta

#### **Poznámky:**

Predmet sa realizuje raz za dva roky. Študent si zapíše predmet v prvom alebo druhom roku štúdia podľa toho, v ktorom roku sa predmet realizuje.

<b>Hodnotenie predmetov</b>					
Celkový počet hodnotených študentov: 13					
A	B	C	D	E	FX
46,15	38,46	7,69	7,69	0,0	0,0
<b>Vyučujúci:</b> Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD.					
<b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.04.2022					
<b>Schválil:</b> prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-003/15	<b>Názov predmetu:</b> Slovanská frazeológia
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> prednáška / seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 5	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> V priebehu semestra sa hodnotí aktívna práca na seminároch, vypracovanie jedného referátu zameraného na komparatívnu interpretáciu vybranej slovensko-slovanskej témy z oblasti frazeológie, prípadne paremiológie. Referát v rozsahu 15 minút bude spojený s verejnou prezentáciou na vyučovacej hodine. V skúškovom období sa vyžaduje záverečný test. Študent môže mať počas semestra maximálne jednu absenciu bez preukázania akceptovateľných dokladov a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. Absolvovanie predmetu je podmienené splnením všetkých požadovaných podmienok priebežného hodnotenia. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Klasifikačná stupnica v percentách: A: 100 % – 92 % B: 93 % – 85 % C: 84 % – 76 % D: 77 % – 68 % E: 69 % – 60 % FX: 59 % – 0 % Časový harmonogram ústnych prezentácií referátov bude určený na začiatku semestra. Termín záverečného testu bude zverejnený najneskôr posledný týždeň výučbovej časti semestra. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50 % priebežne, 50 % v skúškovom období	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti majú vedomosti o teoreticko-metodologických východiskách jednotlivých slovanských frazeologických škôl a ich hlavných predstaviteľoch. Poznajú základné frazeografické diela a vedia s nimi pracovať. Orientujú sa v jednotlivých konštrukčných typoch frazém v slovenčine a slovanských jazykoch (podľa zamerania štúdia), najmä v českom, bulharskom, chorvátskom, poľskom, slovinskom, srbskom a ruskom jazyku). Sú schopní viesť diskusiu o pôvode a motivácii vzniku vybraných frazém a o možnostiach ich interpretácie z hľadiska frazeologickej ekvivalencie.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b>	

1. Princípy vzniku a uplatňovania frazeológie.
2. Hranice frazeológie. Základné vlastnosti frazém.
3. Ruská frazeologická škola – história a súčasnosť.
4. V.M. Mokienko – teória frazeologických antinómií.
5. Slovenská a česká frazeologická škola.
6. Chorvátska a poľská frazeologická škola.
7. Slovinská a srbská frazeologická škola.
8. Konštrukčná, slovnodruhová a sémantická klasifikácia frazém.
9. Frazeologické internacionalizmy, biblizmy, kalky, polokalky a i.
10. Paremiológia. Základné typy parémií – príslovie, porekadlo, pranostika.
11. Práca s frazeologickými slovníkmi a paremiologickými zbierkami.
12. Frazeológia a preklad – ekvivalentnosť a nepreložiteľnosť frazém.

**Odporúčaná literatúra:**

DOROTJAKOVÁ, Viktória et al. Rusko-slovenský frazeologický slovník. Bratislava: SPN, 1998. ISBN 80-08-00304-9.

FINK ARSOVSKI, Željka et al. Hrvatsko-slavenski rječnik poredbenih frazema. Zagreb: Knjigra, 2006. ISBN 953-7421-00-7.

KEBER, Janez. Slovar slovenskih frazemov. Ljubljana: Založba ZRC, 2011. ISBN 978-961-254-329-7.

KOŠKOVÁ, Mária. Z bulharsko-slovenskej frazeológie. Bratislava: Slavistický kabinet SAV, Kultúrny zväz Bulharov a ich priateľov na Slovensku, 1998. ISBN 80-968162-1-7.

MENAC, Antica et al. Hrvatska frazeologija. Zagreb, Knjigra, 2007. ISBN 978-953-7421-01-4.

MLACEK, Jozef, ĎURČO, Peter, et al. Frazeologická terminológia. [online]. Bratislava, 1995. Dostupné na: [https://www.juls.savba.sk/ediela/frazeologicka\\_terminologia/](https://www.juls.savba.sk/ediela/frazeologicka_terminologia/)

MLACEK, Jozef. Tvary a tváre frazém v slovenčine. Bratislava. Stimul, 2007. ISBN 978-80-89236-21-3.

NIČEVA, Ketí et al. Frazeologičen rečnik na bālgarskija ezik. Tom I. A – N. Sofija: Izdatelstvo na BAN, 1974.

NIČEVA, Ketí et al. Frazeologičen rečnik na bālgarskija ezik. Tom II. M – Ja. Sofija: Izdatelstvo na BAN, 1975.

OTAŠEVIĆ, Đorđe. Mali srpski frazeološki rečnik. Beograd: Alma, 2007. ISBN 978-86-84023-91-1.

SKORUPKA, Stanisław. Słownik frazeologiczny języka polskiego. I., II. Warszawa: Wiedza Powszechna, 1977.

ZÁTURECKÝ, Adolf Peter. Slovenské príslovia, porekadlá, úslovia a hádanky. Bratislava: Slovenský Tatran, 2005. ISBN 80-222-0527-3.

Doplňková odborná literatúra bude podľa vybraných tém a zamerania referátov prezentovaná na začiatku a počas semestra.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský jazyk a ďalší slovanský jazyk podľa zamerania štúdia.

**Poznámky:**

Predmet sa realizuje raz za dva roky. Študent si zapíše predmet v prvom alebo druhom roku štúdia podľa toho, v ktorom roku sa predmet realizuje.

<b>Hodnotenie predmetov</b>					
Celkový počet hodnotených študentov: 55					
A	B	C	D	E	FX
38,18	32,73	21,82	7,27	0,0	0,0
<b>Vyučujúci:</b> prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					
<b>Dátum poslednej zmeny:</b> 05.04.2022					
<b>Schválil:</b> prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-049/22	<b>Názov predmetu:</b> Slovensko-slovanské kultúrne a literárne vzťahy v 19. a 20. storočí
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> prednáška <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 4	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Priebežné hodnotenie: účasť na prednáškach (študent má povolené dve absencie), vypracovanie seminárnej práce na tému súvisiacu s jazykovou špecializáciou študenta (seminárnu prácu študent odovzdá na konci výučbovej časti semestra). Záverečné hodnotenie: ústna skúška (realizovaná v skúškovom období). Vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť. Klasifikačná stupnica: A: 100 - 92 %, B: 91 - 84 %, C: 83 - 76 %, D: 75 - 68 %, E: 67 - 60%, Fx: menej ako 60 % Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40/60	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Po absolvovaní predmetu sa študent orientuje v problematike slovensko-slovanských kultúrnych a literárnych vzťahov v 19. a 20. storočí. Pozná teoretické koncepcie slovensko-slovanskej spolupráce a kľúčové práce slovenských spisovateľov, ktorí reflektovali túto problematiku v teoretickej spisbe i v umeleckej literatúre. Slovensko-slovanské kultúrne a literárne vzťahy dokáže vnímať na pozadí širších historických a geopolitických súvislostí.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> Počiatky ideového konceptu slovanskej spolupatričnosti na Slovensku v 17. a 18. storočí (barokový slavizmus); Premeny koncepcií slovensko-slovanskej spolupráce v 19. storočí (Kollárova myšlienka slovanskej vzájomnosti, Šafárikove slavistické práce, Štúrova koncepcia slovanského sveta v spise Slovanstvo a svet budúcnosti, mesianistické koncepcie všeslovanskej spolupráce, Palárikova rozprava O vzájomnosti slovanskej, Vajanského panslavistické koncepcie); Slovanská otázka v rakúskej monarchii a v Rakúsko-Uhorsku (austroslavizmus, Kollárova štvorkmeňová koncepcia slovanského národa, ilyrizmus, zintenzívnenie česko-slovenskej spolupráce na prelome 19. a 20. storočia);	

Reflexia vzniku nových slovanských štátov v juhovýchodnej Európe v 19. storočí na Slovensku (v dobovej publicistike a v cestopisnej literatúre), poľská otázka a jej obraz v slovenskej literatúre 19. storočia;

Rozvoj slovensko-slovanskej spolupráce po roku 1918: československo-juhoslovanské kultúrne a literárne vzťahy a ich politické pozadie (Malá dohoda), slovensko-ruské vzťahy determinované revolúciou v roku 1917, slovensko-poľské kultúrne a literárne vzťahy v medzivojnovom období;

Slovensko-slovanské kultúrne a literárne vzťahy po roku 1945 a ich historicko-politické pozadie (slovanské národy ako súčasť socialistického bloku, slovensko-slovanská spolupráca poznačená ideologickou koncepciou tzv. socialistického internacionalizmu, ruptúry vo vzťahoch s národmi Južoslávie po rozkole v Kominterne po roku 1949, udalosti druhej polovice 20. storočia a ich dosah na slovensko-slovanské kultúrne a literárne vzťahy);

Slovanská tematika v slovenskej poézii, próze a dráme 19. a 20. storočia;

Aktuálne problémy a otázky slovensko-slovanských vzťahov na pozadí geopolitických zmien v Európe na prelome 20. a 21. storočia.

#### **Odporúčaná literatúra:**

HOJDA, Zdeněk - OTTLOVÁ, Marta - PRAHL, Roman (eds.): Slovanství a česká kultura 19. století. Praha: KLP, 2006. ISBN 80-86791-31-9.

MARTINKOVIČ, Marcel: Slovanská utópia? Posledná vízia Ľudovíta Štúra. In: Historická revue, 26, 2015, č. 10, s. 42 - 46.

MLACEK, Jozef - VOJTECH, Miloslav (eds.): Slovensko a slovanský svet. In: Studia Academica Slovaca 35. Bratislava: Stimul, 2006, s. 337-486, ISBN 80-89236-11-1.

PYNSENT, Robert: Pátrání po identitě. Praha: Nakladatelství H&H, 1996, ISBN 80-8587-40-7.

VOJTECH, Miloslav: Podoby a modifikácie ideálu slovanskej vzájomnosti v slovenskej obrodeneckej literatúre. In: Studia Academica Slovaca 35. Bratislava: Stimul, 2006, s. 337-333, ISBN 80-89236-11-1.

VOJTECH, Miloslav: Ján Kollár - tvorca slovanského mýtu. In: KOLLÁR, Ján: Dielo.

Bratislava: Kalligram a Ústav slovenskej literatúry SAV, 2009, s. 563 - 586, ISBN 978-80-8101-227-8.

#### **Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský

#### **Poznámky:**

#### **Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 8

A	B	C	D	E	FX
37,5	37,5	0,0	25,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 29.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-027/15	<b>Názov predmetu:</b> Slovinský jazyk v praxi 1
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár / cvičenie <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 / 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 5	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Od študentov sa očakáva aktívna účasť na hodine, skupinových a párových aktivitách, priebežné vypracovávanie domácich úloh, Celkové hodnotenie sa skladá z nasledujúcich súčastí: a) Priebežné písomné práce počas semestra: dva priebežné testy na preverenie gramatických kompetencií a ústna prezentácia vybranej konverzačnej témy b) V skúškovom období: záverečná skúška pozostávajúca z písomného testu zameraného na porozumenie počúvaného textu, overenie gramatických znalostí a tvorbu krátkeho (v rozsahu 70 - 80 slov) a dlhšieho písaného textu (v rozsahu od 200 do 220 slov). Vo všetkých súčastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť. Klasifikačná stupnica v percentách: 100 % - 92 %: A 91 % - 84 %: B 83 % - 76 %: C 75 % - 68 %: D 67 % - 60 %: E 59 % - 0 %: Fx Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Povoľené sú maximálne dve ospravedlnené absencie. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti majú vedomosti zo slovinského jazyka a reálií na úrovni stupňa pre pokročilých (B2 až C1) – podľa štandardov vzdelávacieho programu Slovinčina pre cudzincov (lexikológia slovinského jazyka, kultúra a štylistika jazykového prejavu, práca s odborným textom, čítanie textu s porozumením, základy teórie prekladu, tvorba textov rôzneho žánrového charakteru). Po absolvovaní kurzu rozumejú zložitejším písaným či hovoreným textom na konkrétne alebo abstraktné témy, súvisle a spontánne interagujú v konverzácii, vedú vytvoriť texty na rozličné témy, vysvetliť svoje názory, uvádzajúc výhody a nevýhody rozličných možností.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Opakovanie základných gramatických štruktúr. 2. Život jednotlivca v spoločnosti, charakterové črty, voľný čas. Morfológické vlastnosti slovesa v slovinčine. Bezpredložkové pády, ich použitie na vyjadrenie časových, miestnych a iných okolností. 3. Známe osobnosti, hviezdy vs. osobnosti, plusy a mínusy popularity. Používanie slovesa, zhoda l-participia vo vetách bez podmetu alebo s podmetom, ktorý nie je v nominatíve. Vyjadrenie pocitov a stavov. Významové stupňovanie (ne samo - ampak tudi, ne le - ampak tudi, niti - niti, ne - ne).	

4. Cestovanie, spoznávanie rozličných kultúr. Pády a predložky, ich použitie na vyjadrenie časových, miestnych a iných okolností.
5. Turizmus, masový turizmus a jeho vplyv na krajiny a ich obyvateľov. Spájanie predložky so zámenom v akuaztíve, tvorba a použitie. Trpné prídavné mená na -n, -t.
6. Rozličné krajiny, ich geografické rozmanitosti a hospodárska situácia. Vzťahové prídavné mená, ich tvorba (koncovky -ni, -ski/ški, -čki, -ov/-ev, -nji, -ji), pravidlá tvorby.
7. Historické, kultúrne a prírodné zaujímavosti, prehliadky so sprievodcom. Neosobné substantívne zámená, ich delenie a použitie (1. časť).
8. Slovinské osobnosti, ktoré sa podieľali na utváraní národnej identity. Syntaktické schémy: vyjadrovanie príčiny a vysvetľovanie.
9. Slovinská tradičná kuchyňa, remeslá. Syntaktické schémy: vyjadrovanie protikladu a pripúšťania.
10. Významné udalosti slovinskej histórie, dejiny slovinského etnického územia. Neosobné substantívne zámená, ich delenie a použitie (2. časť).
11. Napoleon a Slovinci, 1. svetová vojna a slovinské územie. Číslovky v slovinčine, radové číslovky. Skloňovanie slov a slovných spojení s neurčitými číslovkami.
12. Záverečné opakovanie, test.

#### **Odporúčaná literatúra:**

KNEZ, Mihaela, PONIKVAR, Andreja a JERMAN, Tanja. Oblike v oblakih. Slovníčne preglednice. Ljubljana: Filozofska fakulteta, 2017. ISBN: 978-961-237-936-3.

LEČIČ, Rada. Basic grammar of the Slovene language language. Cerkno: Gaya, 2012. ISBN: 978-961-92674-1-7.

MARKOVIČ, Andreja et al. Slovenska beseda v živo 3a - učbenik. Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, 2009. ISBN: 978-961-237-283-5.

MARKOVIČ, Andreja et al. Slovenska beseda v živo 3a - delovni zvezek. Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik, 2009. ISBN: 978-961-237-282-8.

VOJTECHOVÁ POKLAČ, Saša a VOJTECH, Miloslav. Slovensko-slovinská konverzačná príručka. Bratislava. 2008. ISBN: 978-80-223-2459-5.

VOJTECHOVÁ POKLAČ, Saša. Slovinský jazyk v praxi 1. Bratislava: Univerzita Komenského, 2014. ISBN: 978-80-223-3832-5.

Slovinský slovníkový portál [www.fran.si](http://www.fran.si)

#### **Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský, slovinský

#### **Poznámky:**

#### **Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 6

A	B	C	D	E	FX
16,67	16,67	33,33	33,33	0,0	0,0

**Vyučujúci:** Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD., Mgr. Svetlana Kmecová, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 05.04.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-029/15	<b>Názov predmetu:</b> Slovinský jazyk v praxi 2
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár / cvičenie <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 / 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 5	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b> FiF.KSF/mSV-027/15 - Slovinský jazyk v praxi 1	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> a) priebežné písomné práce počas semestra: dva priebežné testy na preverenie gramatických kompetencií a slovnej zásoby a ústna prezentácia vybranej konverzačnej témy; b) v skúškovom období: záverečná skúška pozostávajúca z písomného testu zameraného na porozumenie počúvaného a písaného textu, overenie gramatických znalostí a slovnej zásoby a tvorbu krátkeho (v rozsahu od 70 do 80 slov) a dlhšieho písaného textu (v rozsahu od 200 do 220 slov). Vo všetkých súčastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť. Klasifikačná stupnica v percentách: 100 % - 92 %: A 91 % - 84 %: B 83 % - 76 %: C 75 % - 68 %: D 67 % - 60 %: E 59 % - 0 %: Fx Povolené sú maximálne dve absencie. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40% priebežne, 60% v skúškovom období	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti po absolvovaní predmetu majú vedomosti zo slovinského jazyka a reálií na úrovni stupňa (B2 – C1) – podľa štandardov vzdelávacieho programu Slovinčina pre cudzincov (ovládajú rozšírenú slovnú zásobu a terminológiu z oblasti politiky, dejín, médií, spoločenského života, ochrany prírody, problematiky súčasnosti a pod., rozumejú frazeologickým jednotkám, ovládajú náročnejšie gramatické javy a vedia ich využiť v najrozličnejších komunikačných situáciách i v písanom texte).	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Opakovanie témy Slovinci v priestore a čase. 2. Neosobné podstatné zámená (opakovanie). 3. Číslovky (základné a radové).	

4. Zaujímá vás politika? (štátne zriadenie Slovenskej republiky, ženy v politike, diplomacia).
5. Vzťahné zámená vo funkcii spojky.
6. Slovosled v kladnej a záporovej vete.
7. Významné osobnosti, ktoré zmenili svet.
8. Slovinsko a Európska únia.
9. Vojenské misie v zahraničí.
10. Participia zakončená na -č.
11. Prechodník na -č, -e, -aje.
12. Písanie veľkých a malých písmen v slovinskom jazyku.

**Odporúčaná literatúra:**

MARKOVIČ, Andreja – KNEZ, Mihaela – ŠOBA, Nina – STRITAR, Mojca. Slovenska beseda v živo 3A. Učbenik za izpopolnjevalni tečaj slovenščine kot drugega/tujega jezika. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2009. ISBN 978-961-237-283-5.

MARKOVIČ, Andreja – KNEZ, Mihaela – ŠOBA, Nina – STRITAR, Mojca. Slovenska beseda v živo 3A. Delovni zvezek. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2009. ISBN 978-961-237-282-8.

KNEZ, Mihaela – PONIKVAR, Andreja – JERMAN, Tanja. Oblike v oblakih. Slovníčne preglednice. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2017. ISBN 978-961-237-836-3.

Fran, slovarji Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU [online]. ©2014-, različica 8.0. Dostupné na: <https://fran.si/>

Viri Centra za jezikovne vire in tehnologije [online]. CJVT UL. Dostupné na: <https://www.cjvt.si/viri-in-orodja/slovarji-in-leksikoni/>

MMC RTV Slovenija (ISSN 1581-372X) [online]. ©1995-. Dostupné na: <https://www.rtv slo.si/>

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský/slovinský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 6

A	B	C	D	E	FX
66,67	0,0	33,33	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 29.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-031/15	<b>Názov predmetu:</b> Slovinský jazyk v praxi 3
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár / cvičenie <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 / 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 5	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b> FiF.KSF/mSV-029/15 - Slovinský jazyk v praxi 2	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> a) priebežné písomné práce počas semestra: dva priebežné testy na preverenie gramatických kompetencií a slovnej zásoby a ústna prezentácia vybranej konverzačnej témy; b) v skúškovom období: záverečná skúška pozostávajúca z písomného testu zameraného na porozumenie počúvaného a písaného textu, overenie gramatických znalostí a slovnej zásoby a tvorbu krátkeho (v rozsahu od 70 do 80 slov) a dlhšieho písaného textu (v rozsahu od 200 do 220 slov). Vo všetkých súčastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť. Klasifikačná stupnica v percentách: 100 % - 92 %: A 91 % - 84 %: B 83 % - 76 %: C 75 % - 68 %: D 67 % - 60 %: E 59 % - 0 %: Fx Povolené sú maximálne dve absencie. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40% priebežne, 60% v skúškovom období	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti po absolvovaní predmetu majú vedomosti zo slovinského jazyka a reálií na úrovni stupňa C1 – podľa štandardov vzdelávacieho programu Slovinčina pre cudzincov (ovládajú rozšírenú slovnú zásobu a terminológiu z oblasti politiky, médií, spoločenského života, ochrany prírody, problematiky súčasnosti a pod., rozumejú a aktívne používajú frazeologické jednotky, ovládajú náročné gramatické javy a vedia ich využiť v najrozličnejších komunikačných situáciách i v písanom texte).	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Problémy a javy modernej spoločnosti. 2. Postavenie ženy v minulosti a v súčasnosti. 3. Dobrovoľnícke aktivity.	

4. Mládež, jej jazyk a životný štýl.
5. Ekonomická kríza, problém utečencov.
6. Neosobné prídavné zámená.
7. Prehľad syntaktických modelov v slovinčine.
8. Vplyv médií a sociálnych sietí na súčasnú spoločnosť.
9. Slovinská kinematografia.
10. Spojky v slovinskom jazyku.
11. Tvorba textu (nadväzovanie v texte a odvolávanie sa).
12. Tvorba politického komentára.

**Odporúčaná literatúra:**

MARKOVIČ, Andreja – KNEZ, Mihaela – ŠOBA, Nina – STRITAR, Mojca. Slovenska beseda v živo 3B. Učbenik za izpopolnjevalni tečaj slovenščine kot drugega/tujega jezika. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2009. ISBN 978-961-237-324-5.

MARKOVIČ, Andreja – KNEZ, Mihaela – ŠOBA, Nina – STRITAR, Mojca. Slovenska beseda v živo 3A. Delovni zvezek. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2009. ISBN 978-961-237-325-2.

KNEZ, Mihaela – PONIKVAR, Andreja – JERMAN, Tanja. Oblike v oblakih. Slovníčne preglednice. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2017. ISBN 978-961-237-836-3.

Fran, slovarji Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU [online]. ©2014-, različica 8.0. Dostupné na: <https://fran.si/>

Viri Centra za jezikovne vire in tehnologije [online]. CJVT UL. Dostupné na: <https://www.cjvt.si/viri-in-orodja/slovarji-in-leksikoni/>

MMC RTV Slovenija (ISSN 1581-372X) [online]. ©1995-. Dostupné na: <https://www.rtv slo.si/>

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský/slovinský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 6

A	B	C	D	E	FX
50,0	50,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 29.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-034/15	<b>Názov predmetu:</b> Srbský jazyk v praxi 1
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár / cvičenie <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 / 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 5	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> a) Počas semestra sa hodnotí domáca príprava referátu študenta (20 bodov) a absolvovanie písomnej previerky ( 30 bodov). b) Počas skúškového obdobia bude písomná a ústna skúška/komentár k písomnej za 50 bodov. Na skúšku bude študent pripustený len s minimálnym počtom 30 bodov z priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti majú vedomosti zo srbského jazyka na úrovni stupňa pre pokročilých (C1.1) podľa štandardov CEFR. Ovládajú pojmový aparát lexikálnej jazykovej roviny a majú poznatky o slovnej zásobe srbského jazyka z hľadiska synchronnej a historickej lexikológie. Rozšíria si slovnú zásobu a znalosti z oblasti frazeológie. Sú schopní porozumieť dlhším písomným a ústnym prejavom odborného charakteru, vedia argumentovať a dokážu sa pohotovo vyjadriť ku konkrétnej téme v rámci diskusie.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Základné lexikologické pojmy. 2. Sémantická analýza slov. 3. Slová podľa zloženia. 4. Slovtvorné typy. 5. Diferenciácia slovnej zásoby srbského jazyka. Historicky príznaková lexika. 6. Funkčné členenie slovnej zásoby.	

7. Členenie slov zo sociálneho aspektu.
8. Územné členenie slovnej zásoby.
9. Vzájomné vzťahy slov.
10. Frazeologická rovina. Onomastická rovina.
11. Lexikografické spracovanie slovnej zásoby spisovnej srbčiny. Druhy slovníkov. Práca so slovníkmi.
12. Precvičovanie konverzačných tém na zvládnutie slovnej zásoby moderného jazyka.

**Odporúčaná literatúra:**

1. DRAGIĆEVIĆ, Rajna. Leksikologija srpskog jezika. Beograd: Zavod za udžbenike, 2010. ISBN 978-86-17-16957-0
2. DRAGIĆEVIĆ, Rajna, PIPER, Predrag a Marija STEFANOVIĆ. Obratni asocijativni rečnik srpskog jezika II deo. Od reakcije ka stimulusu. Beograd: Beogradska knjiga: Službeni glasnik, 2011. ISBN 978-86-75902-65-2
3. DRAGIĆEVIĆ, Rajna. Srpska leksikografija od Vuka do danas katalog izložbe. Beograd: Srpska akademija nauka i umetnosti, 2018. ISBN 978-86-7025-778-8
4. JOKANOVIĆ-MIHAJLOV, Jelica. Lektorske vežbe. Priručnik za srpski jezik kao strani. Beograd: Medjunarodni slavistički centar, 2010. ISBN 978-86-86419-95-8
5. STANOJČIĆ, Živojin. Gramatika srpskog književnog jezika. Beograd: Krestivni centar, 2010. ISBN 978-86-7781-757-2

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský jazyk, srbský jazyk

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 9

A	B	C	D	E	FX
44,44	44,44	11,11	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** prof. Dr. Miroslav Dudok, DrSc., Mgr. Kristina Dordević

**Dátum poslednej zmeny:** 29.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-036/15	<b>Názov predmetu:</b> Srbský jazyk v praxi 2
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár / cvičenie <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 / 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 5	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b> FiF.KSF/mSV-034/15 - Srbský jazyk v praxi 1	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> a) Počas semestra sa hodnotí domáca príprava referátu študenta (20 bodov) a absolvovanie písomnej previerky ( 30 bodov). b) Počas skúškového obdobia bude písomná a ústna skúška/komentár k písomnej za 50 bodov. Na skúšku bude študent pripustený len s minimálnym počtom 30 bodov z priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti si prehľadujú svoje vedomosti zo srbského jazyka na úrovni stupňa pre pokročilých (C1.1) podľa štandardov CEFR. Poslucháči po absolvovaní predmetu poznajú základné zákonitosti z funkčného používania jazyka a štylistiky modernej srbčiny. Majú prehľad o funkčnom využití jazykových a mimojazykových prostriedkov v komunikácii. Sú schopní porozumieť písomným a ústnym prejavom odborného charakteru a v rámci diskusie sa vedú plynulo vyjadriť k akejkoľvek preberanej téme. Majú zručnosť písať a prekladať texty rôzneho zamerania.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Základné štylistické pojmy 2. Štylémy a štylistická norma 3. Výrazové prostriedky srbského jazyka. 4. Zvukové výrazové prostriedky. 5. Gramatické výrazové prostriedky. 6. Lexikálne výrazové prostriedky.	

7. Kompozičné výrazové prostriedky.
8. Štylistika textu
9. Rétorické a štylistické cvičenia.
10. Koncipovanie argumentačných textov.
11. Koncipovanie kratších odborných textov.
12. Koncipovanie dlhších publicistických textov (recenzia, posudok, referát, rôzne typy príležitostných prejavov, tlačová správa, rozhovor a pod.).

**Odporúčaná literatúra:**

1. JOKANOVIĆ-MIHAJLOV, Jelica. Lektorske vežbe. Priručnik za srpski jezik kao strani. Beograd: Medjunarodni slavistički centar, 2010. ISBN 978-86-86419-95-8
2. PIPER, Predrag. Jezik i prostor. Beograd: Čigoja štampa, 1997. ISBN 86-81493-30-2.
3. STANOJČIĆ, Živojin. Gramatika srpskog književnog jezika. Beograd: Kreativni centar, 2010. ISBN 978-86-7781-757-2
4. STIJOVIĆ, Rada. Srpski jezik. Norma i praksa. Prilozi pisanoj i govornoj komunikaciji. Beograd: Čigoja štampa, 2009. ISBN 978-86-7558-657-9
5. ŠIPKA, Milan. Pravopisni rečnik srpskog jezika sa pravopisno-gramatičkim savetnikom. Novi Sad: Prometej, 2012. ISBN 978-86-515-0720-8

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský jazyk, srbský jazyk

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 5

A	B	C	D	E	FX
0,0	40,0	40,0	20,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** prof. Dr. Miroslav Dudok, DrSc., Mgr. Kristína Dordević

**Dátum poslednej zmeny:** 05.04.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-038/15	<b>Názov predmetu:</b> Srbský jazyk v praxi 3
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár / cvičenie <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 / 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 5	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b> FiF.KSF/mSV-036/15 - Srbský jazyk v praxi 2	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> a) Počas semestra sa hodnotí domáca príprava referátu študenta (20 bodov) a absolvovanie písomnej previerky ( 30 bodov). b) Počas skúškového obdobia bude písomná a ústna skúška/komentár k písomnej za 50 bodov. Na skúšku bude študent pripustený len s minimálnym počtom 30 bodov z priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti majú vedomosti zo srbského jazyka na úrovni stupňa pre pokročilých (C1) podľa štandardov CEFR. Poslucháči po absolvovaní predmetu majú kvalifikované zručnosti funkčného používania jazyka modernej srbčiny. Sú schopní identifikovať srbské komunikačné sféry, kvalifikovane porozumieť textom a používať srbčinu v rôznych modelových situáciách formálnej i neformálnej komunikácie. Študenti získajú vedomosti, ktoré budú prehĺbovať počas konverzačných, pravopisných a gramatických cvičení. Majú zručnosti jazykovej kompetencie a ovládajú slovnú zásobu z najproduktívnejších komunikačných sfér. Sú schopní koncipovať a prekladať texty rôzneho druhu.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Pojem jazykovej kultúry. 2. Obohacovanie lexikálneho fondu vo vyjadrovaní. 3. Gramatické a lexikografické pomôcky. 4. Výber adekvátnych prostriedkov v jazykovej komunikácii.	

5. Primárne komunikačné sféry verejného styku.
6. Vecné žánre.
7. Výkladové vecné žánre.
8. Opisné žánre.
9. Precvičovanie žánrov epištolárneho charakteru.
10. Precvičovanie konverzačných tém na zvládnutie slovnej zásoby moderného jazyka.
11. Získavanie komunikačných zručností v srbčine.
12. Komentovanie textov v srbčine.

**Odporúčaná literatúra:**

1. DUDOK, Miroslav. Úvod do textiky. Báčsky Petrovec: Kultúra, 1998. ISBN 86-7103-132-2
2. JOKANOVIĆ-MIHAILOV, Jelica. Lektorske vežbe. Priručnik za srpski jezik kao strani. Beograd: Medjunarodni slavistički centar, 2010. ISBN 978-86-86419-95-8
3. MILOSAVLJEVIĆ, Bojana. Ogovaranje kao govorni žanr svakodnevnne komunikacije. Beograd: Institut za srpski jezik SANU, 2014. ISBN 978-86-82873-46-4
4. STANOJČIĆ, Živojin. Gramatika srpskog književnog jezika. Beograd: Kreativni centar, 2010. ISBN 978-86-7781-757-2
5. STIJOVIĆ, Rada. Srpski jezik. Norma i praksa. Prilozi pisanoj i govornoj komunikaciji. Beograd: Čigoja štampa, 2009. ISBN 978-86-7558-657-9
6. STIJOVIĆ, Rada. Jezički savetnik. Beograd: Čigoja štampa, 2012. ISBN 978-86-7558-951-8

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský jazyk, srbský jazyk

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 4

A	B	C	D	E	FX
0,0	50,0	0,0	50,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** prof. Dr. Miroslav Dudok, DrSc., Mgr. Kristina Dordević

**Dátum poslednej zmeny:** 05.04.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-007/15	<b>Názov predmetu:</b> Súčasná bulharská literatúra
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> a) Priebežné hodnotenie počas výučbovej časti: referát na vybranú tému zo súčasnej bulharskej literatúry (30 bodov) b) V skúškovom období: písomná skúška (70 bodov). Na skúšku bude študent pripustený len s min. počtom 10 bodov z priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 100-92: A; 91-84: B; 83-76: C; 75-68: D; 67-60: E; 59-0: FX Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Vyučujúci akceptuje max. 2 absencie s preukázanými dokladmi. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 30/70	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent má po úspešnom absolvovaní predmetu vedomosti o podrobnom vývoji bulharskej literatúry od 60. rokov 20. storočia po súčasnosť. Disponuje poznatkami o okolnostiach vzniku najvýznamnejších literárnych diel bulharských spisovateľov v stanovenom období a ich recepcii v bulharskom kultúrnom prostredí a v zahraničí, vie identifikovať najreprezentatívnejších predstaviteľov bulharskej poézie, drámy a prózy. Pozná podstatné spoločenské zmeny v Bulharsku, ktoré spôsobili zrodenie tzv. postmodernej literatúry po roku 1989. Študent zároveň získa komplexný pohľad na súčasný stav bulharskej literatúry s dôrazom na preložených bulharských autorov do slovenského jazyka.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Prehľad bulharskej literatúry od 60. rokov 20. storočia po súčasnosť. 2. Lyrizácia a deepizácia prózy. Jordan Radičkov. Ivajlo Petrov. Nikolaj Chajtov. 3. Nové tváre poézie. Veselin Chančev. Boris Christov. Konstantin Pavlov. Nikolaj Kănčev. Peťa Dubarova. 4. Tematické priority a štylistika bulharskej drámy. Jordan Radičkov. Stanislav Stratiev. Christo Bojčev. 5. Bulharská literatúra po roku 1989. Témy a tendencie. Alek Popov. Georgi Gospodinov. Emil Andreev. Milen Ruskov. Dejan Enev. Kalin Terzijski.	

6. Postmodernizmus a bulharská literatúra 90. rokov. Georgi Gospodinov. Alek Popov.
7. Tvorba bulharských autorov žijúcich v zahraničí. Georgi Markov. Viktor Paskov. Dimităr Bočev. Ilija Trojanov.
8. Najvýznamnejší bulharskí autori začiatku 21.storočia. Diela. Tematika. Emil Andreev. Kalin Terzijski. Milen Ruskov.
9. Ženské autorky 21. storočia. Emilija Dvorjanova. Albina Stambolova. Kristin Dimitrova. Oľga Stojanova.
10. Analýza diela autorov: Jordan Radičkov, Nikolaj Chajtov, Stanislav Stratiev.
11. Recepcia súčasnej bulharskej literatúry na Slovensku.
12. Hodnotenie slovenských prekladov súčasných bulharských autorov.

**Odporúčaná literatúra:**

- IGOV, Svetlozar. Bălgarskata literatura sled 1989 godina [online]. ©2009 [cit. 2017-10-04]. Dostupné na: <http://liternet.bg/publish/sigov/1989.htm>
  - ANTOV, Plamen. Bălgarskijat postmodernizam XXI - XIX v. (Kam filozofiata na bălgarskata literatura). Plovdiv: Žanet 45, 2016. ISBN 978-619-186-262-7. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
  - SIMEONOVA-KONACH, Galya: Postmodernizmăt. Bălgarskijat slučaj. Sofia: Iztok-Zapad, 2011. ISBN 978-954-411-177-9. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
  - POPMARINOV, Dimitar et al. Pravoslavie i postmodernizam. Sofia: Fondacija "Pokrov Bogorodičen", 2010. ISBN 978-954-9700-90-9. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
  - MIKULECKÝ, Jakub. Mezi disentem, undergroundem a šedou zónou (Neoficiální bulharská literatura 1944-1989). Praha: Academia / Slovanský ústav AV ČR, 2021. ISBN 978-80-200-3255-3. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
  - KOŠKA, Ján. Recepcia ako tvorba. Slovensko-bulharské literárne vzťahy (1826-1989). Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 2003. ISBN 80-224-0748-8.
- Doplnková literatúra bude prezentovaná na začiatku a počas semestra.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský, bulharský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 22

A	B	C	D	E	FX
45,45	40,91	13,64	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 29.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-014/22	<b>Názov predmetu:</b> Súčasná chorvátska literatúra
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> a) Priebežné hodnotenie počas výučbovej časti: referát na vybranú tému zo súčasnej chorvátskej literatúry (30 bodov) b) V skúškovom období: písomná skúška (70 bodov). Na skúšku bude študent pripustený len s min. počtom 10 bodov z priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 100-92: A; 91-84: B; 83-76: C; 75-68: D; 67-60: E; 59-0: FX Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Vyučujúci akceptuje max. 2 absencie s preukázanými dokladmi. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. V priebehu semestra sa hodnotí aktívna účasť a vypracovanie seminárnej práce. V skúškovom období bude písomná alebo ústna skúška. Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60% úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 30/70	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent má po úspešnom absolvovaní predmetu základné vedomosti o celkovom vývoji chorvátskej literatúry od 60. rokov 20. storočia až po súčasnosť. Disponuje poznatkami o okolnostiach vzniku všetkých kľúčových literárnych diel, vie identifikovať najdôležitejších reprezentantov z radu chorvátskych spisovateľov, ktorí sa podieľali na vytváraní kvalitnej literárnej scény v domácom prostredí a postupne aj získavali množstvo ocenení v zahraničí. Pozná spoločenské okolnosti vzniku slovenských prekladov ich diel počas celej druhej polovice 20. storočia a v prvých dvoch decéniách 21. storočia. Predmet poskytne študentom komplexný pohľad aj na aktuálny stav chorvátskej literatúry s dôrazom na najreprezentatívnejších živých predstaviteľov chorvátskej prózy, drámy a poézie.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Prehľad literárnych tendencií a generačných výstupov chorvátskych autorov v období od 60. rokov 20. storočia po súčasnosť. 2. Chorvátska postmoderna – úvod do problematiky.	

3. Chorvátski autori (fantastičari) + ostatní prozaici 70. a 80. rokov 20. storočia (Pavao Pavličić, Goran Tribuson, Stjepan Čuić, Veljko Barbieri, Ivan Aralica, Nedjeljko Fabio).
4. Chorvátske ženy - autorky (Slavenka Drakulićová, Dubravka Ugrešićová, Irena Vrkljanová, Tena Štivičićová).
5. Chorvátska dráma 70. a 80. rokov 20. storočia (Slobodan Šnajder, Ivo Brešan, Tomislav Bakarić, Dubravko Jelačić-Bužimski, Senker-Škrabe-Mujičić).
6. Chorvátska lyrika 70. a 80. rokov 20. storočia (Zvonko Maković, Slavko Jendričko, Milorad Stojević, Branko Maleš, Dubravka Oraićová-Tolićová, Jakša Fiamengo, Drago Štambuk).
7. Chorvátska literatúra v období občianskej vojny (1991 – 1995).
8. Chorvátska literatúra po rozpade Juhoslávie – štylistické a tematické tendencie. Rozvoj novelistiky a románu.
9. Aktuálna chorvátska literárna scéna (poézia, dráma, próza).
10. Aktuálne literárne periodiká a literárne festivaly v Chorvátsku.
11. Mladá chorvátska generácia literátov (Marko Gregur, Andrijana Kos Lajtman, Damir Karakaš, Ivana Sajko, Monika Herceg).
12. Recepcia súčasnej chorvátskej poetickej, prozaickej a dramatickej tvorby na Slovensku.

#### **Odporúčaná literatúra:**

- DETONI-DUJMIĆ, Dunja. Lijepi prostori (Hrvatske prozaistice od 1949. do 2010.). Zagreb: Naklada Ljevak, 2011. ISBN 978-953-303-430-0. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
  - BAGIĆ, Krešimir. Uvod u suvremenu hrvatsku književnost 1970. - 2010. Zagreb: Školska knjiga, 2016. ISBN 978-953-0-60949-5. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
  - PROSPEROV NOVAK, Slobodan. Povijest hrvatske književnosti. Od Baščanske ploče do danas. Zagreb: Golden marketing, 2003. ISBN 953-212-033-5. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
  - RYZNAR, Anera. Suvremeni roman u raljama života (Studija o interdiskurzivnosti). Zagreb: Disput, 2017. ISBN 978-953-260-281-4. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
  - DOROVSKÝ, Ivan. Některé zvláštnosti charvátské moderny a postmoderny. In. Slovanské meziliterární shody a rozdíly. Brno: Masarykova univerzita, 2004, s. 141-146. ISBN 80-210-3530-7. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
  - NIKČEVIĆ, Sanja. Što je nama hrvatska drama danas? Zagreb: Naklada Ljevak, 2008. ISBN 978-9531-789-97-4. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
- Doplnková literatúra bude prezentovaná na začiatku a počas semestra.

#### **Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský, chorvátsky

#### **Poznámky:**

#### **Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 47

A	B	C	D	E	FX
31,91	31,91	29,79	4,26	2,13	0,0

**Vyučujúci:** doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 29.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-021/22	<b>Názov predmetu:</b> Súčasná poľská literatúra
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Počas výučby dva referáty na vybranú tému po 20 bodov. Ústna skúška v skúškovom období 60 bodov. Klasifikačná stupnica: A: 100 - 93 B: 92 - 84 C: 83 - 76 D: 75 - 68 E: 67 - 60 Fx: 59 - 0 Počas semestra môže mať študent maximálne dve absencie. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40/60	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Po úspešnom absolvovaní predmetu má študent vedomosti o historickom pozadí a obrodách poľskej literatúry druhej polovice 20. storočia a začiatku 21. storočia. Je oboznámený s prúdmi a literárno-kultúrnymi fenoménmi tohto obdobia, rozumie povahe premien v súčasnej literatúre. Dokáže identifikovať najvýznamnejších autorov a ich diela.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> Politické medzníky a periodizácia poľskej literatúry po roku 1945, fázy 1939-1945; 1945-1949; 1949-1956; 1956-1976; 1976-1981; 1981-1989. 2. „Literatura krajowa“ (oficiálna a tzv. druhý obeh) a exilová literatúra. 3. Socialistický realizmus v literatúre a umení. 4. Poetické skupiny: Generacja '56, Nowa Fala, Generacja '76 5. Tradícia a premeny prózy (L. Buczkowski, M. Białoszewski, J. Iwaszkiewicz, M. Hłasko, W. Gombrowicz, T. Konwicki, S. Lem, W. Odojewski). 6. Dráma a divadlo v rokoch 1956 – 1989. 7. Tradícia reportáže a fejtónu v Poľsku (R. Kapuściński, H. Krall, M. Szczygieł, M. Ziemia). 8. Tvorba nositeľov Nobelovej ceny.	

9. Zmena literárnej paradigmy po r. 1989, témy a diskusie kritikov.  
 10. Postmodernizmus a poľská literatúra.  
 11. Mladá próza (W. Kuczok, S. Shuty, M. Witkowski, K. Varga, D. Masłowska).  
 12. Literatúra žien (O. Tokarczuk, M. Nurowska, M. Gretkowska, M. Tulli).

**Odporúčaná literatúra:**

TELICKI, Marcin, WÓJCIAK, Monika, eds. Więcej życia niż słów szkice o literaturze. Poznań: Wydawnictwo Poznańskiego Towarzystwa Przyjaciół Nauk, 2011. ISBN 978-83-7654-169-3.  
 GOSK, Hanna. Nowe dwudziestolecie (1989-2009) rozpoznania, hierarchie, perspektywy. Kraków: Znak, 2010. ISBN 978-83-7151-873-7.  
 PECHAL, Zdeněk et al. Současná ruská, polská a ukrajinská literatura. Olomouc: Univerzita Palackého, 2013. ISBN 978-80-244-3924-2.  
 PÁSZT Patrícia. Súčasná poľská dráma. Bratislava: Kalligram, 2013. ISBN 978-80-8101-731-5  
 TOMKOWSKI, Jan. Dzieje literatury polskiej. Wrocław: Wydawnictwo Dolnośląskie, 2007. ISBN 978-83-245-8520-5

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský, poľský na úrovni B2

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** Mgr. Zuzana Obertová, PhD., Mgr. Božena Kotula, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 29.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-028/15	<b>Názov predmetu:</b> Súčasná slovinská literatúra
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> a) priebežné hodnotenie: súčasťou priebežného hodnotenia je aktívna účasť študentov na seminároch, priebežné čítanie literárnych textov a ich interpretácie, vypracovanie seminárnej práce (témy seminárnych prác budú študentom poskytnuté na začiatku semestra). V záverečnej časti výučbovej časti semestra budú študenti prezentovať svoju seminárnu prácu (40 bodov); b) záverečné hodnotenie: ústna skúška v skúškovom období (60 bodov). Tematické okruhy na skúšku budú študentom poskytnuté na začiatku semestra. Výsledné hodnotenie je súčtom získaných bodov za seminárnu prácu (vrátane jej prezentácie) a ústnu skúšku. Klasifikačná stupnica: 100 - 94: A 93 - 87: B 86 - 80: C 79 - 73: D 72 - 60: E 59 - 0: Fx Povolené sú maximálne dve absencie. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40% priebežne, 60% v skúškovom období	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študenti po absolvovaní predmetu majú prehľad v dejinách slovinskej literatúry od roku 1950 po aktuálnu súčasnosť. Poznajú charakteristické znaky a tendencie vo vývine literatúry a dokážu sledovať a vysvetliť, ako politické pohyby a spoločenské zmeny vplývajú na slovinskú literatúru druhej polovice 20. storočia a po roku 2000 a aké prvky súčasnej literatúry oddeľujú a zároveň spájajú s literatúrou predošlých období. Majú prehľad o autoroch tohto obdobia, ich literárnych textoch a o recepcii slovinskej literatúry v slovenskom prostredí.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1: Periodizácia slovinskej literatúry po roku 1950.	

2. Slovinská poézia v druhej polovici 20. storočia (T. Pavček, C. Zlobec, K. Kovič, J. Menart, I. Minatti, L. Krakar, D. Zajc, G. Strniša, V. Taufer, T. Šalamun, N. Grafenauer, S. Makarovič, M. Jesih, B. A. Novak, skupina OHO).
3. Slovinská próza v druhej polovici 20. storočia (B. Zupančič, A. Rebula, A. Hieng, L. Kovačič, D. Smole, P. Zidar, M. Rožanc, J. Snoj, D. Jančar, F. Lipuš, B. Pahor).
4. Slovinská dráma v druhej polovici 20. storočia (M. Mihelič, I. Torkar, V. Zupan, D. Smole, D. Jovanovič, T. Partljič, D. Jančar, Ž. Petan).
5. Slovinská poézia od roku 1991 do súčasnosti (A. Debeljak, A. Ihan, B. Mozetič, M. Vidmar, M. Jesih, M. Dekleva, M. Vincetič, E. Babačić, C. Bergles, T. Pavček, B. A. Novak, V. Möderndorfer, J. Jakob, P. Čučnik, A. Brvar, I. Osojnik, I. Simonovič, K. Pisk, N. Maurer, L. Stupica, T. Šalamun, A. Šteger, M. Pikalo, P. Kolmančič).
6. Slovinská próza od roku 1991 do súčasnosti (M. Tomšič, F. Lainšček, V. Žabot, J. Virk, R. Šeligo, L. Kovačič, F. Lipuš, D. Jančar, M. Mazzini, B. Mozetič, V. Möderndorfer, A. Skubic, M. Sosič, A. Čar, N. Gazvoda, A. Blatnik, G. Vojnovič).
7. Najnovší slovinský román (zmeny na žánrovej, recepčnej a vydavateľskej úrovni).
8. Spisovateľky v období od roku 1991 do dnes (B. Bojetu, M. Novak, M. Kumerdej, N. Kokelj, P. Glavan, B. Švigelj Mérat, S. Tratnik, V. Lemaič, M. Krese, V. Simoniti, B. Žakelj).
9. Slovinská dráma od roku 1991 do dnes (E. Flisar, D. Jančar, D. Jovanovič, V. Möderndorfer, B. A. Novak, T. Partljič, D. Potočnjak, A. Rozman-Roza, M. Zupančič, S. Semenič).
10. Súčasná slovinská literatúra a nové médiá; propagácia slovinskej literatúry v zahraničí.
11. Súčasná slovinská literatúra vo filme a televíznom spracovaní.
12. Súčasná slovinská literatúra v slovenských prekladoch.

#### **Odporúčaná literatúra:**

AMBROŽ, Darinka a kol. Branja 4. Berilo in učbenik za 4. letnik gimnazij ter srednjih strokovnih šol. Ljubljana: DZS, 2006. ISBN 86-341-3647-7.

VOJTECHOVÁ POKLAČ, Saša a VOJTECH, Miloslav (eds.). Čítame súčasnú slovinskú literatúru. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2014. ISBN 978-80-223-3711-3.

ZUPAN SOSIČ, Alojzija a NIDORFER ŠIŠKOVIČ, Mojca (eds.). Svetovni dnevi slovenske literature. Almanah - Svetovni dnevi slovenske literature (20. do 25. 11. 2006). Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik pri Oddelku za slovenistiko Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2006. ISBN-10 961-237-169-5. Dostupné na: <https://centerslo.si/na-tujih-univerzah/kulturni-projekti/svetovni-dnevi-slovenske-literature/>

JANKOVIČ, Jan. Slovník prekladatel'ov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: JUGA – Veda, 2005. ISBN 80-89030-22-X.

Portál slovinského divadla Sigledal [online]. Dostupné na: <https://veza.sigledal.org/>

#### **Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský/slovinský

#### **Poznámky:**

#### **Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 7

A	B	C	D	E	FX
57,14	42,86	0,0	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 29.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-035/22	<b>Názov predmetu:</b> Súčasná srbská literatúra
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> a) Priebežné hodnotenie počas výučbovej časti: referát na vybranú tému zo súčasnej chorvátskej literatúry (30 bodov) b) V skúškovom období: písomná skúška (70 bodov). Na skúšku bude študent pripustený len s min. počtom 10 bodov z priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 100-92: A; 91-84: B; 83-76: C; 75-68: D; 67-60: E; 59-0: FX Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Vyučujúci akceptuje max. 2 absencie s preukázanými dokladmi. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. V priebehu semestra sa hodnotí aktívna účasť a vypracovanie seminárnej práce. V skúškovom období bude písomná alebo ústna skúška. Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60% úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 30/70	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent má po úspešnom absolvovaní predmetu základné vedomosti o celkovom vývoji srbskej literatúry od 60. rokov 20. storočia až po súčasnosť. Disponuje poznatkami o okolnostiach vzniku všetkých kľúčových literárnych diel, vie identifikovať najdôležitejších reprezentantov z radu srbských spisovateľov, ktorí sa podieľali na vytváraní kvalitnej literárnej scény v domácom prostredí a postupne získavali aj množstvo ocenení v zahraničí. Pozná spoločenské okolnosti vzniku slovenských prekladov ich diel počas celej druhej polovice 20. storočia a v prvých dvoch deceniách 21. storočia. Predmet poskytne študentom komplexný pohľad aj na aktuálny stav srbskej literatúry s dôrazom na najreprezentatívnejších živých predstaviteľov srbskej prózy, drámy a poézie. Po ukončení procesu vzdelávania sa študent dokáže orientovať v srbskej literatúre uvedeného obdobia a aplikovať získané vedomosti vo svojom ďalšom štúdiu alebo práci.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Prehľad srbskej literatúry od 60. rokov 20. storočia po súčasnosť. 2. Prvá etapa vo vývoji súčasnej poézie a prózy - koniec 50. rokov a 60. roky – zdokonaľovanie verša a poézie, vznik moderného srbského románu a poviedky.	

3. Druhá etapa vo vývoji súčasnej poézie a prózy - najnovšie tendencie a smerovania literatúry od 70. rokov do konca 20. storočia.
4. Postmodernizmus v srbskej literatúre.
5. Tendencie srbskej literárnej tvorby po rozpade juhoslovanskej federácie.
6. Najvýznamnejší srbskí autori začiatku 21. storočia a ich diela.
7. Fenomén tzv. menšinovej literatúry v srbskej kultúre.
8. Aktuálna srbská literárna scéna (poézia, dráma, próza).
9. Aktuálne literárne periodiká a literárne festivaly v Srbsku.
10. Srbskí spisovatelia mimo domoviny.
11. Recepcia súčasnej srbskej literatúry na Slovensku.
12. Analýza novších slovenských prekladov súčasných srbských autorov.

#### **Odporúčaná literatúra:**

- DERETIĆ, Jovan. Istorija srpske književnosti. Beograd: Nolit, 1983. Bez ISBN. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G226.
  - DOROVSKÝ, Ivan. Některé zvláštnosti postmodernismu v srbské literatuře. In. Slovanské meziliterární shody a rozdíly. Brno: Masarykova univerzita, 2004, s. 134-140. ISBN 80-210-3530-7. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
  - MIKUŠIAK, Igor. Vytrvalé a sústredené úsilie - Poznámky k charakteru súčasnej srbskej prózy. In. A2 (Kulturní čtrnáctideník). 2017, roč. 13, č. 12, s. 6. ISSN 1803-6635. Dostupné tiež na: <https://www.advojka.cz/archiv/2017/12/vytrvale-a-sustredene-usilie>
  - MIKUŠIAK, Igor. Niekoľko poznámok k srbskej postmoderne a jej recepcii na Slovensku. In. Preklad ako kultúrna a literárna misia (Zborník prác z medzinárodnej konferencie). Bratislava: Univerzita Komenského, 2010, s. 122-128. ISBN 978-80-223-2785-5.
  - BOŠKOVIĆ, Dragan, ANJELKOVIĆ, Maja (Eds.). Društvene krize i srpska književnost i kultura. Kragujevac: FILUM, 2011. ISBN 978-86-859991-34-9. Dostupné tiež na: <http://www.filum.kg.ac.rs/dokumenta/izdavastvo/zbornici/2011%20Zbornik%20Društvene%20%20%20%20Arize.pdf>
- Doplnková literatúra bude prezentovaná na začiatku a počas semestra.

#### **Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský, srbský

#### **Poznámky:**

#### **Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 9

A	B	C	D	E	FX
22,22	66,67	0,0	11,11	0,0	0,0

**Vyučujúci:** doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 29.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KVD/A-moHI-426/22	<b>Názov predmetu:</b> ŠK: Byzancia a latinský Západ v rokoch 1054-1204
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> prednáška <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Diskusia so zapojením všetkých účastníkov kurzu. Zodpovedanie vopred pripravených otázok Podmienky udelenia kreditu. 100 % príprava na hodinu, prečítanie a spracovanie materiálov, odpovede na otázky. Povolené absencie 2 (s ospravedlnenou alebo bez) 3 absencie (náhradná forma kreditu – vypracovanie referátu na vybranú tému) 4 a viac neabsolvovanie predmetu Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Po absolvovaní kurzu študenti majú hlbšie poznatky týkajúce sa vzťahov dvoch dominantných častí stredovekej kresťanskej Európy v období raného a vrcholného stredoveku. Dôraz pritom bude kladený predovšetkým na genézu a povahu vzájomných politických a náboženských konfliktov, ktoré až do súčasnosti natrvalo poznamenali kultúrny a civilizačný rámeč dnešnej Európy a vzťahy medzi rímsko-katolíckym a pravoslávnyim svetom.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Úvodné stretnutie kurzu. Oboznámenie účastníkov kurzu s programom jednotlivých hodín kurzu, formou, akou bude vedený a podmienkami hodnotenia 2. Byzancia a latinský Západ do roku 1054. Náčrt politických, náboženských a kultúrnych vzťahov medzi oboma časťami kresťanského sveta 3. Vzťahy Byzancie a latinského Západu v predvečer Veľkej schizmy. Vieroučné rozdiely medzi oboma cirkvami ich genéza a príčiny. Rímska kúria a jej reakcia na kritiku byzantskej strany týkajúcu sa vieroučných rozdielností. Normanský faktor v polovici 11. storočia a jeho vplyv na vzťahy medzi Byzanciou a pápežstvom 4. Rímski legáti v Konštantínopole. Priebeh roztržky. Vzájomné exkomunikácie a ich povahy. 5. Interpretácia udalostí z roku 1054. Oficiálne stanovisko rímskych legátov a stanovisko patriarchu Michala I. Kerullaria a antiochijského patriarchu Petra	

6. Byzantská ríša v politike pápeža Gregora VII. Gregorova východná politika začiatkom 70. rokov 11. stor. Byzantská zahraničná politika medzi Normanmi a reformným pápežstvom
7. Byzancia a latinský Západ na počiatku epochy križiackych výprav. Byzantský cisár Alexios I. Komnenos a jeho rokovania s pápežom Urbanom II. v roku 1089.
8. Byzancia a latinský Západ v rokoch 1095-1108: Od kresťanských spolubratov k heretikom.
9. Byzancia a latinský Západ v 12. storočí: politická rivalita Rímsko-nemeckého cisárstva a Byzancie, prehĺbenie rozporov za II. a III. križiackej výpravy
10. Dobytie a vyplienenie Konštantínopola z roku 1204: sprisahanie alebo reťazový sled náhod?
11. Pápež Innocent III. a jeho postoj k udalostiam z roku 1204

**Odporúčaná literatúra:**

Pramene k jednotlivým hodinám kurzu (pramene k takzvanej Veľkej schizme z roku 1054, korešpondencia pápeža Gregora VII., latinskí a byzantskí autori k epoche križiackych výprav a pod.)

Odporúčaná literatúra:

ALEŠ, P.: Cirkevné dejiny III. Košice: Univerzita Pavla Jozefa Šafárika, 1996. ISBN 80-7097-229-7.

ZÁSTĚROVÁ, B. a kol. DĚJINY BYZANCE. Praha: Academia, 1992. ISBN 80-200-0454-8.

DVORNIK, F.: Byzantium and the Roman Primacy. New York: Fordham University Press, 1979. ISBN

0-8232-0701-3.

RUNCIMAN, S. The Eastern Schism. Clarendon press 1955.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	ABS	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** doc. Mgr. Martin Hurbanič, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 11.06.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KVD/A-moHI-451/00	<b>Názov predmetu:</b> ŠK: Európa a svet v prvej polovici 20. storočia 1
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> prednáška / seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Povolené sú dve absencie. Poslucháč bude hodnotený na základe aktívnej účasti na prednáškach (50%) a na základe participácie na záverečnom kolokviu (50%). Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Poslucháči dokážu identifikovať problémy politického, sociálneho, hospodárskeho a kultúrneho vývoja Európy a sveta v prvej polovici 20. storočia. Dokážu analyzovať jednotlivé faktory usporiadania sveta po skončení 1. svetovej vojny, spoločenské a hospodárske problémy, ako aj niektoré kultúrne novinky.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> Úvod do politického vývoja prvej polovice 20. storočia. Medzinárodné vzťahy pred 1. svetovou vojnou (formovanie Dohody a Trojspolku, balkánske vojny). 1.svetová vojna a jej výsledky. Problémy povojnového usporiadania Európy, vývoj na Ďalekom Východe (washingtonská konferencia). 20. roky v európskej politike (reparačný problém a uvoľnenie napätia po Locarne). Medzinárodné vzťahy v 30.-tych rokoch, zosťavenie medzinárodnej situácie. Vnútropolitický vývoj jednotlivých krajín sveta - všeobecná charakteristika. Vnútropolitický vývoj jednotlivých krajín sveta - Veľká Británia, Francúzsko, USA. Vnútropolitický vývoj jednotlivých krajín sveta - Taliansko, Nemecko, Japonsko.	
<b>Odporúčaná literatúra:</b> FERGUSON, Niall. Válka sveta: Dějiny věku nenávisti. Praha: Academia, 2008, 751 s. ISBN 978-80-200-1650-8. HOBSBAWM, Eric. Věk extrémů. Praha: Argo, 1998, 619 s. ISBN 80-7203-184-8.	

KISSINGER, Henry. Umění diplomacie. Praha: Prostor, 1999, 946 s. ISBN 80-7260-025-7.  
MacMILLANOVÁ, Margaret. Mírotvorci: Pařížská konference 1919. Praha: Academia, 2004, 551s. ISBN 80-200-1151-X.  
VINEN, Richard. Evropa Evropa dvacátého století. Praha: Vyšehrad, 2007, 556 s. ISBN 978-80-7021-735-1.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**  
slovenský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 145

A	ABS	B	C	D	E	FX
92,41	0,0	1,38	4,83	0,69	0,0	0,69

**Vyučujúci:** doc. Mgr. Eva Škorvanková, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 11.06.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KVD/A-moHI-454/00	<b>Názov predmetu:</b> ŠK: Juhovýchodná Európa v 19. a 20. storočí 1
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> prednáška / seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Povolené sú dve absencie. Poslucháč bude hodnotený na základe aktívnej účasti na prednáškach (50%) a na základe participácie na záverečnom kolokviu (50%). Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Poslucháč dokáže identifikovať vývoj politickej situácie v oblasti juhovýchodnej Európy (Balkánu) v priebehu 19. a 20. storočia. Popri základnej charakteristike vnútropolitického vývoja v jednotlivých oblastiach a štátoch v tomto priestore (Osmanská ríša, formujúce sa tzv. národné štáty) je študent schopný orientovať aj vo veľmocenskej politike vo vzťahu k priestoru Balkánu (vplyvy a vzájomné konflikty európskych mocností). Štruktúra kurzu umožní poslucháčovi zorientovať sa aj v súčasnej politickej situácii v tomto regióne.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Úvod do štúdia dejín Balkánu. Pojem Balkán.</li><li>2. Vnútropolitický, hospodársky a sociálny vývoj v Osmanskej ríši. Rozklad Osmanskej ríše a situácia na Balkáne v 19. storočí.</li><li>3. Záujmy veľmocí na Balkáne v 18. a 19. storočí. Východná kríza a Berlínsky kongres.</li><li>4. Vznik a vývoj prvých „národných“ štátov na Balkáne – Grécko a Srbsko.</li><li>5. Národné hnutia a politické programy Bulharov a Albáncov.</li><li>6. Problém Bosny a Hercegoviny.</li><li>7. Macedónska a albánska otázka.</li><li>8. Politický vývoj na Balkáne po berlínskom kongrese a prehlbenie krízy Osmanskej ríše.</li><li>9. Balkánske vojny.</li><li>10. Prvá svetová vojna na Balkáne.</li><li>11. Osmanská ríša a jej rozklad po prvej svetovej vojne.</li></ol>	
<b>Odporúčaná literatúra:</b>	

GOMBÁR, Eduard. Moderní dějiny islámských zemí. Praha: Univerzita Karlova, 1999, 427 s. ISBN 80-7184-599-X.  
 HLADKÝ, Ladislav. Bosna a Hercegovina: Historie nešťastné země. Praha: Doplněk, 1996, 216 s. ISBN 80-85765-61-6.  
 JELAVICH Charles and JELAVICH Barbara. The establishment of the Balkan National States, 1804-1920. Seattle: University of Washington Press, 1997, 358 s. ISBN 0-295-96413-8.  
 ŠESTÁK, Miroslav – TEJCHMAN, Miroslav a kol. Dějiny jihoslovanských zemí. Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 2009, 758 s. ISBN 978-80-7106-375-9.  
 WEITHMANN, Michael W. Balkán 2000 let mezi Východem a Západem. Praha: Vyšehrad, 1996, 431 s. ISBN 80-7021-199-7.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**  
slovenský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 120

A	ABS	B	C	D	E	FX
93,33	0,0	1,67	1,67	0,0	0,0	3,33

**Vyučujúci:** doc. Mgr. Eva Škorvanková, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 11.06.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KVD/A-moHI-456/00	<b>Názov predmetu:</b> ŠK: Národnostné konflikty v juhovýchodnej Európe v 19. a 20. storočí
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> prednáška / seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Povolené sú dve absencie. Poslucháč bude hodnotený na základe aktívnej účasti na prednáškach (50%) a na základe participácie na záverečnom kolokviu (50%). Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Poslucháč dokáže identifikovať vývoj politickej situácie v oblasti juhovýchodnej Európy (Balkánu) v priebehu 19. a 20. storočia. Popri základnej charakteristike vnútropolitického vývoja v jednotlivých oblastiach a štátoch v tomto priestore (Osmanská ríša, formujúce sa tzv. národné štáty) je študent schopný orientovať aj vo veľmocenskej politike vo vzťahu k priestoru Balkánu (vplyvy a vzájomné konflikty európskych mocností). Štruktúra kurzu umožní poslucháčovi zorientovať sa aj v súčasnej politickej situácii v tomto regióne.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Definovanie základných pojmov, geografické a politické vymedzenie oblasti, definovanie pojmu Balkán / balkánsky / balkanizácia. Pojem juhovýchodná Európa a jeho geografické a geopolitické vymedzenie 2. Pojem národ a nacionalizmus. Aplikácia na národno-emancipačné 3. Prehľad vývoja juhovýchodnej Európy - korene národnostných konfliktov, inšpirácie v minulosti. 4. Spoločnosť na Balkáne v 19. a 20. storočí. 5. Etnická a náboženská štruktúra obyvateľstva na Balkáne a jej vývoj. 6. Srbsko-chorvátske vzťahy. 7. Srbsko-albánske vzťahy. Problém Kosova. 8. Grécko-turecké vzťahy. 9. Macedónska otázka. 10. Bosna a Hercegovina. Proces etnickej identifikácie moslimského obyvateľstva Bosny a Hercegoviny.	

11. Bulharsko a jeho vzťahy so susedmi.  
 12. Deväťdesiate roky 20. storočia - otvorenie "nových" ohnísk konfliktov.

**Odporúčaná literatúra:**

GOMBÁR, Eduard. Moderní dějiny islámských zemí. Praha: Univerzita Karlova, 1999, 427 s. ISBN 80-7184-599-X.  
 HLADKÝ, Ladislav. Bosna a Hercegovina: Historie nešťastné země. Praha: Doplněk, 1996, 216 s. ISBN 80-85765-61-6.  
 HRADEČNÝ, Pavel. Řekové a Turci : nepřátelé nebo spojenci? Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 2000, 226 s. ISBN 80-7106-378-9.  
 PIRJEVEC, Jože. Jugoslávie 1918 - 1992: Vznik, vývoj a rozpad Karadjordjevičovy a Titovy Jugoslávie. Praha: Argo, 2000, 537 s. ISBN 80-7203-277-1.  
 WEITHMANN, Michael W. Balkán 2000 let mezi Východem a Západem. Praha: Vyšehrad, 1996, 431 s. ISBN 80-7021-199-7.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 48

A	ABS	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** doc. Mgr. Eva Škorvanková, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 11.06.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-101/22	<b>Názov predmetu:</b> Teória a prax dvoch slovanských jazykov podľa zamerania štúdia
<b>Počet kreditov:</b> 6	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Štátnu skúšku môže študent vykonať a) po získaní minimálne takého počtu kreditov, aby po získaní kreditov za úspešné absolvovanie štátnych skúšok dosiahol potrebný počet kreditov na riadne skončenie štúdia, b) po úspešnom absolvovaní povinných predmetov, povinne voliteľných predmetov a výberových predmetov v skladbe určenej študijným programom, c) po splnení povinností študenta vyplývajúcich z § 71, ods. 3 písm. b zákona o vysokých školách, d) ak nie je proti nemu vedené disciplinárne konanie. Úspešné absolvovanie predmetu štátnej skúšky je jednou z podmienok úspešného absolvovania študijného programu. Predmet štátnej skúšky sa hodnotí komisiou pre štátne skúšky klasifikačnými stupňami A až FX. O hodnotení štátnej skúšky alebo jej súčasti rozhoduje skúšobná komisia konsenzuálne. Ak skúšobná komisia nedospeje ku konsenzu, o hodnotení štátnej skúšky alebo jej súčasti sa rozhoduje hlasovaním. V súlade so znením študijného poriadku fakulty (VP 5/2020, čl. 15) rámcové termíny štátnych skúšok stanovuje dekan a s fakultným harmonogramom štúdia. Katedry sú povinné zverejniť svoje termíny štátnych skúšok na webovej stránke najneskôr 5 týždňov pred ich konaním. Študent sa prihlasuje na štátnu skúšku prostredníctvom akademického informačného systému minimálne tri týždne pred termínom jej konania. Študent má nárok na jeden riadny a dva opravné termíny štátnej skúšky. Riadny termín je ten, na ktorý sa študent prihlásil prvýkrát v termíne stanovenom pre štátne skúšky. Ak bol študent na riadnom termíne štátnej skúšky hodnotený známkom FX, opravné termíny štátnej skúšky môže študent vykonať a) v nasledujúcich termínoch na konanie štátnych skúšok v príslušnom akademickom roku alebo b) v termínoch na konanie štátnych skúšok v niektorom z nasledujúcich akademických rokov v súlade s § 65, ods. 2 zákona o vysokých školách. Ak sa študent nemôže z vážnych dôvodov zúčastniť na termíne štátnej skúšky, na ktorý sa prihlásil, je povinný písomne sa ospravedlniť predsedovi skúšobnej komisie vopred alebo najneskôr do troch pracovných dní po termíne štátnej skúšky alebo jej súčasti, ak existovali vážne prekážky, ktoré mu bránili ospravedlniť sa vopred. Ak sa študent bez ospravedlnenia nedostaví na štátnu skúšku alebo jej súčasť v určenom termíne, alebo ak predseda skúšobnej komisie jeho ospravedlnenie neuzná, z daného termínu štátnej skúšky je hodnotený známkom FX. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent, ktorý absolvuje štátnu skúšku Teória a prax dvoch slovanských jazykov podľa zamerania štúdia v študijnom programe Slované štúdiá (2. stupeň), komplexne zvláda problematiku štátnej skúšky v kontexte stanovených okruhov. Disponuje širokými teoretickými vedomosťami o problematike jazykových systémov slovenčiny a dvoch zvolených slovanských jazykov (bulharského, chorvátskeho, poľského, slovinského alebo srbského), ktoré dokáže aplikovať pri konfrontačnej analýze textov na úrovni jednotlivých jazykových rovín, ako aj v rôznych modelových situáciách formálnej i neformálnej komunikácie. Obidva zvolené slovanské jazyky	

ovláda na úrovni stupňa C1 v písomnej i ústnej forme, vie sa pohotovo a odborne vyjadriť ku každej nastolenej téme v rámci diskusie, samostatne koncipuje a prekladá texty rôzneho druhu.

### **Stručná osnova predmetu:**

Študent absolvuje skúšky z dvoch profilových jazykov, pričom z každého jazyka skladá písomnú a ústnu časť štátnej skúšky. Písomná časť pozostáva z testu s otvorenými otázkami, ako aj otázkami s výberom správnej odpovede. Termíny písomnej a ústnej časti sú vopred zverejnené na internetovej stránke katedry.

Na ústnej časti dostane študent jednu otázku z jedného jazyka a jednu otázku z druhého jazyka. Otázky sa zadávajú písomne a anonymne formou náhodného výberu z vytlačených otázok alebo generátora. Skúšobná komisia poskytne študentovi primeraný čas na prípravu ústnej odpovede na zadanú otázku. Študent prezentuje pripravenú odpoveď na otázku pred skúšobnou komisiou a odpovedá aj na doplňujúce otázky.

Po ukončení odpovede študenta prebehne rozhodovanie skúšobnej komisie o výsledkoch štátnej skúšky, ktoré sa uskutoční na neverejnom zasadnutí skúšobnej komisie. Priebeh štátnej skúšky a vyhlásenie jej výsledkov sú verejné. Počas vyhlásenia výsledkov komisia informuje študenta o výsledkoch každej súčasti štátnej skúšky a oznámi mu záverečné hodnotenie predmetu štátnej skúšky.

Teoreticko-metodologické otázky konfrontačnej jazykovedy.

Foneticko-fonologický systém konkrétneho slovanského jazyka a slovenčiny.

Kontrastívna gramatika konkrétneho slovanského jazyka a slovenčiny.

Konfrontácia slovnej zásoby konkrétneho slovanského jazyka a slovenčiny.

Aplikácia teoretických vedomostí o jazykovom systéme konkrétneho slovanského jazyka a slovenčiny v praxi.

### **Obsahová náplň štátnicového predmetu:**

Tézy na skúšku z bulharského jazyka:

1. Miesto bulharčiny medzi slovanskými a balkánskymi jazykmi.
2. Klasifikácia bulharských samohlások podľa miesta a spôsobu artikulácie.
3. Klasifikácia bulharských spoluhlások podľa miesta a spôsobu artikulácie.
4. Charakteristika menných slovných druhov v bulharčine a slovenčine.
5. Charakteristika bulharských substantív v porovnaní so slovenčinou. Určitý člen.
6. Rod, číslo a stupňovanie prídavných mien.
7. Plné a krátke tvary prívlastňovacích zámen v bulharčine.
8. Akuzatívne a datívne tvary osobných zámen v bulharčine.
9. Slovesné triedy a slovesné časy v bulharskom jazyku.
10. Neurčité slovesné tvary v bulharčine. Typy prídavných.
11. Vyjadrenie infinitívu. Slovesné da-konstruktie.
12. Význam a funkcia predložiek v bulharčine v porovnaní so slovenčinou.
13. Diferenciácia bulharskej slovnej zásoby z hľadiska pôvodu.
14. Aktívna a pasívna lexika (archaizmy, historizmy, neologizmy).
15. Lexikálno-sémantické vzťahy (synonymá, homonymá, antonymá).

Tézy na skúšku z chorvátskeho jazyka:

1. Gramatické kategórie v chorvátčine a v slovenčine.
2. Systém hlások v chorvátčine a v slovenčine.
3. Druhy a charakteristika syntagiem v chorvátčine a v slovenčine.
4. Gramatické a lexikálne vlastnosti ohybných slovných druhov v chorvátčine a slovenčine.
5. Neohybné slovné druhy v chorvátčine a slovenčine.
6. Konfrontačná analýza slovnej zásoby v chorvátčine a slovenčine.
7. Štylisticky príznaková lexika v chorvátčine a slovenčine.

8. Vetná stavba v chorvátčine a slovenčine.
9. Vetné členy v chorvátčine a slovenčine.
10. Slovosled v chorvátčine a slovenčine
11. Vývin spisovnej chorvátčiny od Novosadskej dohody po rozpad Juhoslávie.

Tézy na skúšku z poľského jazyka:

1. Gramatické kategórie v poľštine a v slovenčine.
2. Systém hlások v poľštine a v slovenčine.
3. Druhy a charakteristika syntagiem v poľštine a v slovenčine.
4. Gramatické a lexikálne vlastnosti ohybných slovných druhov v poľštine a slovenčine.
5. Neohybné slovné druhy v poľštine a slovenčine.
6. Konfrontačná analýza slovnej zásoby v poľštine a slovenčine.
7. Štylisticky príznaková lexika v poľštine a slovenčine.
8. Vetná stavba v poľštine a slovenčine.
9. Vetné členy v poľštine a slovenčine.
10. Slovosled v poľštine a slovenčine
11. Vývin poľského spisovného jazyka.

Tézy na skúšku zo slovinského jazyka:

1. Systém hlások v slovinčine a slovenčine, prízvuk v slovinčine.
2. Podstatné meno, substantívne zámeno (samostalniška beseda), substantivizácia prídavných mien; morfológické vlastnosti substantíva (rod – životnosť/neživotnosť, deklinácia, pád, predložkové/bezpredložkové pády, osoba, číslo); druhy substantívnych zámen (osobné, zvrätané, opytovacie, ukazovacie, vzťahové, neurčité, vymedzovacie); slovotvorba.
3. Prídavné meno, číslovka, adjektívne zámeno (pridevniška beseda); druhy prídavných mien (akostné, vzťahové a privlastňovacie prídavné mená); morfológické vlastnosti prídavných mien (rod, pád, číslo, určité/neurčité tvary, stupňovanie adjektív); číslovky (hlavné, radové, skupinové, násobné, druhové, určité a neurčité).
4. Slovesá a slovesné kategórie (osoba, číslo, čas, spôsob, slovesný vid a rod); supinum, prídavné a prechodník; slovesné podstatné meno; slovotvorba slovesa.
5. Príslovky (stupňovanie prísloviak, príslovky v úlohe spojok).
6. Neplnovýznamové slovné druhy: predložky (predložkové a bezpredložkové pády); spojky (priradovacie – podradovacie); častice; citoslovčia.
7. Syntaktické vzorce (napr. vymenúvanie, vyjadrovanie času, vyjadrovanie myšlienky, názoru, príčiny, súhlasu/nesúhlasu, atď.); činný a trpný tvar; priama a nepriama reč; slovosled a vetosled (pevný slovosled, poradie enklitik, slovosled v zápornej vete).
8. Konfrontačná analýza slovnej zásoby v slovinčine a slovenčine, slovinské frazémy.
9. Slovinský pravopis (písanie malých a veľkých písmen v slovách, interpunkcia).
10. Slovosled v slovinčine.
11. Vývin slovinského spisovného jazyka.

Tézy na skúšku zo srbského jazyka:

1. Gramatické kategórie v srbčine a v slovenčine.
2. Systém hlások v srbčine a v slovenčine.
3. Druhy a charakteristika syntagiem v srbčine a v slovenčine.
4. Gramatické a lexikálne vlastnosti ohybných slovných druhov v srbčine a slovenčine.
5. Neohybné slovné druhy v srbčine a slovenčine.
6. Konfrontačná analýza slovnej zásoby v srbčine a slovenčine.
7. Štylisticky príznaková lexika v srbčine a slovenčine.
8. Vetná stavba v srbčine a slovenčine.
9. Vetné členy v srbčine a slovenčine.
10. Slovosled v srbčine a slovenčine

## 11. Vývin srbského spisovného jazyka.

### **Odporúčaná literatúra:**

K bulharskému jazyku:

ANDREJČIN, Ľubomir, POPOV, Konstantin a Stojan STOJANOV. Gramatika na bälgarskija ezik. Sofija: Nauka i izkustvo, 1977.

BANOVA, Savelina. Bälgarskijat glagol. Sofija: D-r Ivan Bogorov, 2005. ISBN 954-316-008-2.

BOJADŽIEV, Todor, KUCAROV, Ivan, a Jordan PENČEV. Sävremenen bälgarski ezik. Sofija: IK Petär Beron, 1999. ISBN 954-402-036-5.

DOBRÍKOVÁ, Mária, VLČANOVA, Marinela. Základy bulharčiny. Teória a prax. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4222-3.

CHADŽIEVA, Elena et al. Nova praktičeska gramatika na bälgarskija ezik za čuždenci. Sofija: Gutenberg, 2016. ISBN 978-619-176-016-3.

KREJČÍ, Pavel. Přehled vývoje jihoslovanských spisovných jazyků (od 9. do počátku 19. století). Brno: Masarykova univerzita, 2014. ISBN 978-80-210-6914-5.

STEINEROVÁ, Hilda, PANAJOTOV, Veličko a Ľuba STOJANOVA. Slovensko-bulharské rečové paralely. Sofia: Sv. Kliment Ochridski, 1995. ISBN 954-07-0543.

PAŠOV, Petär. Praktičeska bälgarska gramatika. Sofija: Chermes, 1999. ISBN 954-459-653-4.

K chorvátskemu jazyku:

• DUDOK, Miroslav: Úvod do textiky. Báčsky Petrovec: Kultúra, 1998. ISBN 86-7103-132-2

• DUDOK, Daniel et al. Kontrastivna jezička istraživanja. Novi Sad: Filozofski fakultet, 1990

• BARIĆ, Eugenija et al. Hrvatska gramatika. Zagreb : Školska knjiga 1995. ISBN 953-0-40010-1

• SESAR, Dubravka: Slavenski jezici u usporedbi s hrvatskim I. [online]. Zagreb: FF Press 2009. ISBN 978-953-175-359-3. Dostupné na: <https://openbooks.ffzg.unizg.hr/index.php/FFpress/catalog/book/74>

K poľskému jazyku:

• SOKOLOVÁ, Miroslava et al: Slovenčina a poľština. Synchronne porovnanie s cvičeniami. Prešov: Prešovská univerzita, 2012. Dostupné na: <https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Sokolova1>

• MIECZKOWSKA, Halina: Przyczyny zaniku form wołacza (w ujęciu słowacko-polskim). In: ŽIGO, Pavol, ed. Zborník Filozofickej fakulty Univerzity Komenského. Philologica LVI. Bratislava: Univerzita Komenského, 2003.

• PANČÍKOVÁ, Marta: Rozvojové tendencie poľskej a slovenskej lexiky na prelome tisícročia. Bratislava: Stimul, 2008. ISBN 978-80-89236-40-4.

• PANČÍKOVÁ, Marta: Zradnosti poľskej a slovenskej lexiky. Opole: Uniwersytet Opolski, 2005. ISBN 83-906076-5-4.

• BARTNICKA, Barbara, SATKIEWICZ, Halina. Gramatyka języka polskiego. Podrecznik dla cudzoziemców. Warszawa: Wiedza Powszechna, 2006. ISBN 978-83-214-0771-4.

K slovinskému jazyku:

• DOBRÍKOVÁ, Mária. Predložkovo-substantívne frazémy v slovenčine a slovinčine. In: Philologica 53. Materiály z medzinárodnej vedeckej konferencie Slovinsko-slovenske jazykové, literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava, 2001, s. 207 – 212. ISBN 80-223-1610-5.

• DUDOK, Miroslav. Prevzaté slová a inovačné procesy v slovinskej a slovenskej lexike. In: Philologica 53. Materiály z medzinárodnej vedeckej konferencie Slovinsko-slovenske jazykové, literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava, 2001, s. 195 – 200. ISBN 80-223-1610-5.

• MRAČKA, Michala: Sémantika slovíes s predponou iz- v chorvátčine a slovinčine a ich ekvivalenty v slovenčine. In: 90. výročie vzniku Univerzity Komenského v Bratislave a Univerzity v Ľubľane. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2010 s. 166 – 180. ISBN 978-80-223-2859-3.

- PALKOVIČ, Konštantín: Rod cudzích slov v slovinčine a slovenčine. In: Philologica 53. Materiály z medzinárodnej vedeckej konferencie Slovinsko-slovenske jazykové, literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava, 2001, s. 201 – 207. ISBN 80-223-1610-5.
  - PANČÍKOVÁ, Marta: Interferencia v slovničine a slovenčine. In: Philologica 53. Materiály z medzinárodnej vedeckej konferencie Slovinsko-slovenske jazykové, literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava, 2001 s. 181 – 189. ISBN 80-223-1610-5.
  - POKLAČ, Saša: Splošna pomenska sorodnosť nekaterih slovaških in slovenskih predlogov ali Na lastnih napakah se učimo učiti slovenske predloge. In: Ezikt i literaturata v modernoto obštestvo. Veliko Tarnovo: Faber, 2005, s. 114 – 124. ISBN 954-775-502-1.
  - VAŇKO, Juraj. Slovaško-slovenska homonimija. Slovar slovaško-slovenskih medjezikvnih homonimov. Ljubljana: Filozofska fakulteta. Oddelek za slavistiko, 2003. ISBN 961-237-047-8.
  - VAŇKO, Juraj. Slovaška slovnica za Slovence. Ljubljana: Filozofska fakulteta Univerze v Ljubljani. Oddelek za slavistiko, 2004. ISBN 961-237-088-5.
- K srbskému jazyku:
- DUDOK, Miroslav: Glutinácia textu v slovenčine a srbčine a chorvátčine. Nový Sad: Obzor 1987. Dostupné v katedrovej knižnici.
  - DUDOK, Miroslav: Úvod do textiky. Báčsky Petrovec: Kultúra, 1998. ISBN 86-7103-132-2
  - DUDOK, Daniel et al. Kontrastivna jezička istraživanja. Novi Sad: Filozofski fakultet, 1990
  - STANOJČIĆ, Živojin. Gramatika srpskog književnog jezika. Beograd: Kreativni centar, 2010. ISBN 978-86-7781-757-2

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský jazyk a dva profilové slovanské jazyky (bulharský, chorvátsky, poľský, slovinský alebo srbský).

**Dátum poslednej zmeny:** 22.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/A-mpSZ-025/15	<b>Názov predmetu:</b> Úvod do literárnej komparatistiky
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> prednáška <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 4	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.	
<b>Stupeň štúdia:</b> I., II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> a) Priebežné hodnotenie počas výučbovej časti: referát na vybranú tému z problematiky literárnej komparatistiky (30 bodov) b) V skúškovom období: písomná skúška (70 bodov). Na skúšku bude študent pripustený len s min. počtom 10 bodov z priebežného hodnotenia. Klasifikačná stupnica: 100-92: A; 91-84: B; 83-76: C; 75-68: D; 67-60: E; 59-0: FX Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Vyučujúci akceptuje max. 2 absencie s preukázanými dokladmi. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 30/70	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent má po úspešnom absolvovaní predmetu vedomosti o dejinách a súčasnom stave literárnej komparatistiky na Slovensku a v zahraničí. Disponuje poznatkami o prínose najvýznamnejších osobností literárnej komparatistiky, vie správne interpretovať teoretický aparát tejto vedeckej disciplíny. Pozná hranice národnej literatúry, ako aj fenomén svetovej literatúry. Má základné vedomosti o recepcii inonárodných literatúr v slovenskom kultúrnom priestore od druhej polovice 20. storočia až po súčasnosť. Predmet takisto priblíži študentom špecifické metodologické aspekty literárnej komparatistiky a pripraví ich na komparatívnu analýzu literárnych diel.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Dejiny a súčasný stav teórie literárnej komparatistiky. 2. O prínose najvýznamnejších osobností literárnej komparatistiky. 3. Teoretický aparát literárnej komparatistiky. 4. Literárna komparatistika a literárna historiografia. 5. Hranice národnej literatúry. 6. Fenomén svetovej literatúry 7. Preklad z pohľadu literárnej komparatistiky 8. Recepcia inonárodných literatúr v domácom kultúrnom prostredí. 9. Komparatistika a jej súčasné trendy.	

10. Lyrické, epické a dramatické žánre v komparatívnej analýze.
11. Exil a formy migrácie v komparatívnom diškurze.
12. Komparatívna analýza vybraných literárnych textov.

**Odporúčaná literatúra:**

- ĎURIŠIN, Dionýz. Teória medziliterárneho procesu. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 1995. ISBN 80-88815-01-0.
  - ĎURIŠIN, Dionýz et al. Osobitné medziliterárne spoločenstvá 6 (Pojmy a princípy). Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 1993. ISBN 80-900453-8-3.
  - KOPRDA, Pavol et al. Medziliterárny proces VII. (Teórie medziliterárnosti 20. storočia). Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa, 2010. ISBN 978-80-8094-753-8. Dostupné v príručnej knižnici KSF, G214.
  - VAJDOVÁ, Libuša, GÁFRIK, Robert (Eds.). New Imagined Communities (Identity making in Eastern and South-Eastern Europe). Bratislava: Kalligram - Ústav svetovej literatúry SAV, 2010. ISBN 978-80-8101-401-7.
  - TANESKI, Zvonko. Current Status and Contemporary Academic Perspectives of Comparative Literature in Slovakia. In. (Thematic Issue: Current State of Literary Theory, Research and Criticism in Non – “Centric” National Cultures & Miscellanea). 2020, roč. 25, č. 2 s. 310-318. ISSN 1406-0701. Dostupné na: <https://ojs.utlib.ee/index.php/IL/article/view/IL.2020.25.2.4/11834>
  - TANESKI, Zvonko. Poetika dislokácie (Komparatistické sondy k migráciám v južnoslovanských literatúrach po roku 1989). Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2021. ISBN 978-80-223-5141-6.
- Doplnková literatúra bude prezentovaná na začiatku a počas semestra.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 262

A	B	C	D	E	FX
24,05	33,59	28,63	11,45	1,91	0,38

**Vyučujúci:** doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 29.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KPol/A-mpSZ-007/22	<b>Názov predmetu:</b> Úvod do práva a právnej terminológie
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> prednáška <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 4	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.	
<b>Stupeň štúdia:</b> I., II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Vylučujúce predmety:</b> FiF.KPol/A-mpSZ-007/15	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Písomný test, ktorý sa uskutoční v skúšobnom období. Test sa skladá z troch častí, uzavretých otázok, otvorených otázok a prípadu. Študent musí test zvládnuť minimálne na 60%. Hodnotiaca stupnica: A: 100% - 92% B: 91% - 84% C: 83% - 76% D: 75% - 68% E: 67% - 60% FX: 59% - 0% Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Po absolvovaní kurzu budú študenti schopní samostatne vyhľadávať právne predpisy na internete a porozumieť ich formálnym náležitostiam; identifikovať, porozumieť a prakticky ilustrovať základné princípy práva a právneho systému, a vybrané odvetvia súkromného a verejného práva na Slovensku.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> Vymedzenie pojmu, štruktúra právnej systému a právnej normy Pramene práva a tvorba práva, právne systémy, realizácia práva Prvky právneho vzťahu, interpretácia práva Občiansky zákonník: vecné práva Občiansky zákonník: záväzkové právo Dedenie Rodinné právo Pracovné právo Trestné právo	
<b>Odporúčaná literatúra:</b>	



PRUSÁK, Jozef. Teória práva. 2. vyd. Bratislava : VOPFUK, 1999. ISBN 80-7160-146-2  
DRGONEC, Ján. Ústava SR. Komentár. Bratislava, Heuréka, 2004. ISBN 80-89122-05-1  
WHITTINGTON, Keith, KELEMEN, Daniel (eds.). The Oxford handbook of law and politics.  
Oxford: Oxford University Press, 2008. ISBN 978-0-19-920842-5

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 1012

A	B	C	D	E	FX
35,47	26,88	16,3	10,97	7,51	2,87

**Vyučujúci:** doc. Mgr. Erik Láštík, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 04.04.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KPol/A-mpSZ-007/22	<b>Názov predmetu:</b> Úvod do práva a právnej terminológie
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> prednáška <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 4	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Vylučujúce predmety:</b> FiF.KPol/A-mpSZ-007/15	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Písomný test, ktorý sa uskutoční v skúšobnom období. Test sa skladá z troch častí, uzavretých otázok, otvorených otázok a prípadu. Študent musí test zvládnuť minimálne na 60%. Hodnotiaca stupnica: A: 100% - 92% B: 91% - 84% C: 83% - 76% D: 75% - 68% E: 67% - 60% FX: 59% - 0% Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Po absolvovaní kurzu budú študenti schopní samostatne vyhľadávať právne predpisy na internete a porozumieť ich formálnym náležitostiam; identifikovať, porozumieť a prakticky ilustrovať základné princípy práva a právneho systému, a vybrané odvetvia súkromného a verejného práva na Slovensku.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> Vymedzenie pojmu, štruktúra právnej systému a právnej normy Pramene práva a tvorba práva, právne systémy, realizácia práva Prvky právneho vzťahu, interpretácia práva Občiansky zákonník: vecné práva Občiansky zákonník: záväzkové právo Dedenie Rodinné právo Pracovné právo Trestné právo	
<b>Odporúčaná literatúra:</b>	

PRUSÁK, Jozef. Teória práva. 2. vyd. Bratislava : VOPFUK, 1999. ISBN 80-7160-146-2  
DRGONEC, Ján. Ústava SR. Komentár. Bratislava, Heuréka, 2004. ISBN 80-89122-05-1  
WHITTINGTON, Keith, KELEMEN, Daniel (eds.). The Oxford handbook of law and politics.  
Oxford: Oxford University Press, 2008. ISBN 978-0-19-920842-5

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 1012

A	B	C	D	E	FX
35,47	26,88	16,3	10,97	7,51	2,87

**Vyučujúci:** doc. Mgr. Erik Láštík, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 04.04.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/mSV-044/20	<b>Názov predmetu:</b> Vybrané kapitoly zo slovinskej gramatiky
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 2	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Predmet sa hodnotí priebežným hodnotením, počas semestra študenti absolvujú dva priebežné testy (každý test má 25 bodov). Vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť. Klasifikačná stupnica: 50 - 47: A 46 - 43: B 42 - 39: C 38 - 35: D 34 - 30: E 29 - 0: Fx Povolené sú maximálne 2 absencie. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent disponuje po absolvovaní predmetu širšími a upevnenými teoretickými poznatkami zo slovinskej gramatiky a vie ich aplikovať pri používaní jazyka v hovorenej i písomnej podobe.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Slovinské sloveso (úloha slovesa vo vete, zvrtné slovesá, modálne slovesá, slovesný vid, zložené slovesné tvary). 2. Bezpredložkové používanie pádov. 3. Významové stupňovanie (typ ne samo/ampak tudi, ne le - ampak tudi, niti - niti, ne - ne). 4. Pády a predložky v slovinskom jazyku. 5. Spájanie predložky s osobným zámenom. 6. Vzťahové prídavné mená (predvídateľnosť v tvorbe vzťahových prídavných mien). 7. Particípiá na -n a -t a ich tvorba. 8. Neosobné substantívne zámená. 9. Vybrané syntaktické modely (vyjadrovanie príčiny a vysvetľovanie, vyjadrovanie protikladu a prípustky).	

10. Číslovky (základné, radové, skloňovanie slov a slovných spojení s výrazmi označujúcimi množstvo).
11. Slovosled v slovinskom jazyku.
12. Vybrané problémy slovinskej ortografie.

**Odporúčaná literatúra:**

MARKOVIČ, Andreja – KNEZ, Mihaela – ŠOBA, Nina – STRITAR, Mojca. Slovenska beseda v živo 3A. Učbenik za izpopolnjevalni tečaj slovenščine kot drugega/tujega jezika. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2009. ISBN 978-961-237-283-5.

MARKOVIČ, Andreja – KNEZ, Mihaela – ŠOBA, Nina – STRITAR, Mojca. Slovenska beseda v živo 3A. Delovni zvezek. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2009. ISBN 978-961-237-282-8.

KNEZ, Mihaela – PONIKVAR, Andreja – JERMAN, Tanja. Oblike v oblakih. Slovníčne preglednice. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 2017. ISBN 978-961-237-836-3.

Fran, slovarji Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU [online]. ©2014-, različica 8.0. Dostupné na: <https://fran.si/>

Viri Centra za jezikovne vire in tehnologije [online]. CJVT UL. Dostupné na: <https://www.cjvt.si/viri-in-orodja/slovarji-in-leksikoni/>

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovinský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 6

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Vyučujúci:** Mgr. Saša Vojtechová Poklač, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 18.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Akademický rok:</b> 2022/2023	
<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> FiF.KSF/bSV-002/15	<b>Názov predmetu:</b> Vývin slovanských spisovných jazykov
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> prednáška / seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách):</b> <b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 4	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.	
<b>Stupeň štúdia:</b> II.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> a) Priebežné hodnotenie počas výučbovej časti: jeden test (30 bodov). b) V skúškovom období: ústna skúška (70 bodov). Na skúšku bude študent pripustený len s min. počtom 18 bodov z priebežného hodnotenia testu. Klasifikačná stupnica: 100-92: A; 91-84: B; 83-76: C; 75-68: D; 67-60: E; 59-0: FX. Presný termín a témy priebežného hodnotenia budú oznámené na začiatku semestra. Termíny skúšky budú zverejnené prostredníctvom AIS najneskôr v posledný týždeň výučbovej časti. Vyučujúci akceptuje max. 2 absencie s preukázanými dokladmi. Porušenie akademickej etiky má za následok anulovanie získaných bodov v príslušnej položke hodnotenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 30/70	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent po úspešnom absolvovaní predmetu disponuje vedomosťami o vývine slovanských spisovných jazykov. Rozumie zložitým procesom štandardizácie súčasných spisovných jazykov predovšetkým v južnoslovanskom a západoslovanskom priestore.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Miesto slovanských jazykov v rámci indoeurópskej jazykovej rodiny; ich klasifikácia. 2. Otázky kodifikácie a vývinu slovenčiny. 3. Otázky kodifikácie a vývinu češtiny. 4. Otázky kodifikácie a vývinu poľštiny. 5. Otázky kodifikácie a vývinu lužickej srbčiny. 6. Otázky kodifikácie a vývinu slovinčiny. 7. Otázky kodifikácie a vývinu chorvátčiny. 8. Otázky kodifikácie a vývinu srbčiny. 9. Otázky kodifikácie a vývinu bosniančiny a čiernohorčiny. 10. Otázky kodifikácie a vývinu bulharčiny. 11. Otázky kodifikácie a vývinu macedónčiny. 12. Otázky kodifikácie a vývinu ruštiny. 13. Otázky kodifikácie a vývinu ukrajinčiny a bieloruštiny. 14. Slovanské mikrojazyky.	

**Odporúčaná literatúra:**

SEŠAR, Dubravka. Putovima slavenskih književnih jezika. Zagreb: Zavod za lingvistiku, 1996. ISBN 953-175-050-5.

VEČERKA, Radoslav. Jazyky v komparaci 2. Charakteristiky současných slovanských jazyků v historickém kontextu. Praha: Euroslavica, 2009. ISBN 978-80-85494-87-7. Kniha je k dispozici v příručnej knižnici KSF, G225.

KREJČÍ, Pavel. Přehled vývoje jihoslovanských spisovných jazyků (od 9. do počátku 19. století). Brno: Masarykova univerzita, 2014. ISBN 978-80-210-6914-5.

GLADKOVA, Hana, VAČKOVA, Kina (eds.). Jazykové právo a slovanské jazyky. Praha: FF UK, 2013. ISBN 978-80-7308-464-6.

GENZOR, Jozef. Jazyky sveta. História a súčasnosť. Bratislava: Lingea, 2015. ISBN 978-80-8145-114-0.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Slovenský jazyk

**Poznámky:****Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 35

A	B	C	D	E	FX
54,29	28,57	5,71	8,57	2,86	0,0

**Vyučujúci:** doc. Mgr. Pavel Krejčí, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 18.03.2022

**Schválil:** prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.